

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

PANORAMA

AGOSTO 1964

ABRIL Y TIME-LIFE EDITORES

\$ 50.-

\$ 10.- ur.

SOFIA LOREN
Y LA PRIMAVERA

EL MUNDO DEL FUTURO EN LA FERIA DE NUEVA YORK



REALMENTE GRANDE...
TOTALMENTE NUEVO

Nuevo por todo concepto; grande en todos sus detalles. Más largo, más amplio, con mayor distancia entre ejes, con asientos más mullidos y cómodos, con mayor espacio para las cabezas, incluso la del conductor. Mayor espacio en el baúl... Y en su técnica, también totalmente nuevo. Incorpora los últimos hallazgos: alternador en lugar de dinamo; motor "Slant Six" de 137 HP; campanas de frenos más grandes; diferencial de alta; radio más potente; ¡un sinfín de valiosos refinamientos!



Agosto 1964

PANORAMA

AGOSTO 1964 ABRIL Y TIME-LIFE EDITORES \$ 50.-
\$ 10.- ur.



De prestigio mundial, fabricado en la Argentina por

FÈVRE Y BASSET S.A.



CHRYSLER ARGENTINA S.A.

Archivo Historico de Revistas

TODOS LOS ACCESORIOS YA ESTAN INCLUIDOS EN EL PRECIO DE SU VALIANT.

PANORAMA Nº 15

SOFIA LOREN
Y LA PRIMAVERA

EL MUNDO DEL FUTURO EN LA FERIA DE NUEVA YORK

AIR FRANCE

"LA CROIX DU SUD"

todos
los
viernes

El servicio más rápido en el Atlántico Sur.

BUENOS AIRES - PARIS con una sola escala en 13.20 horas de vuelo.

Toda **EUROPA** a dos escalas de **ARGENTINA** en conexión inmediata desde **París**.

Y también **RIO - MADRID** directo todos los miércoles y sábados.*

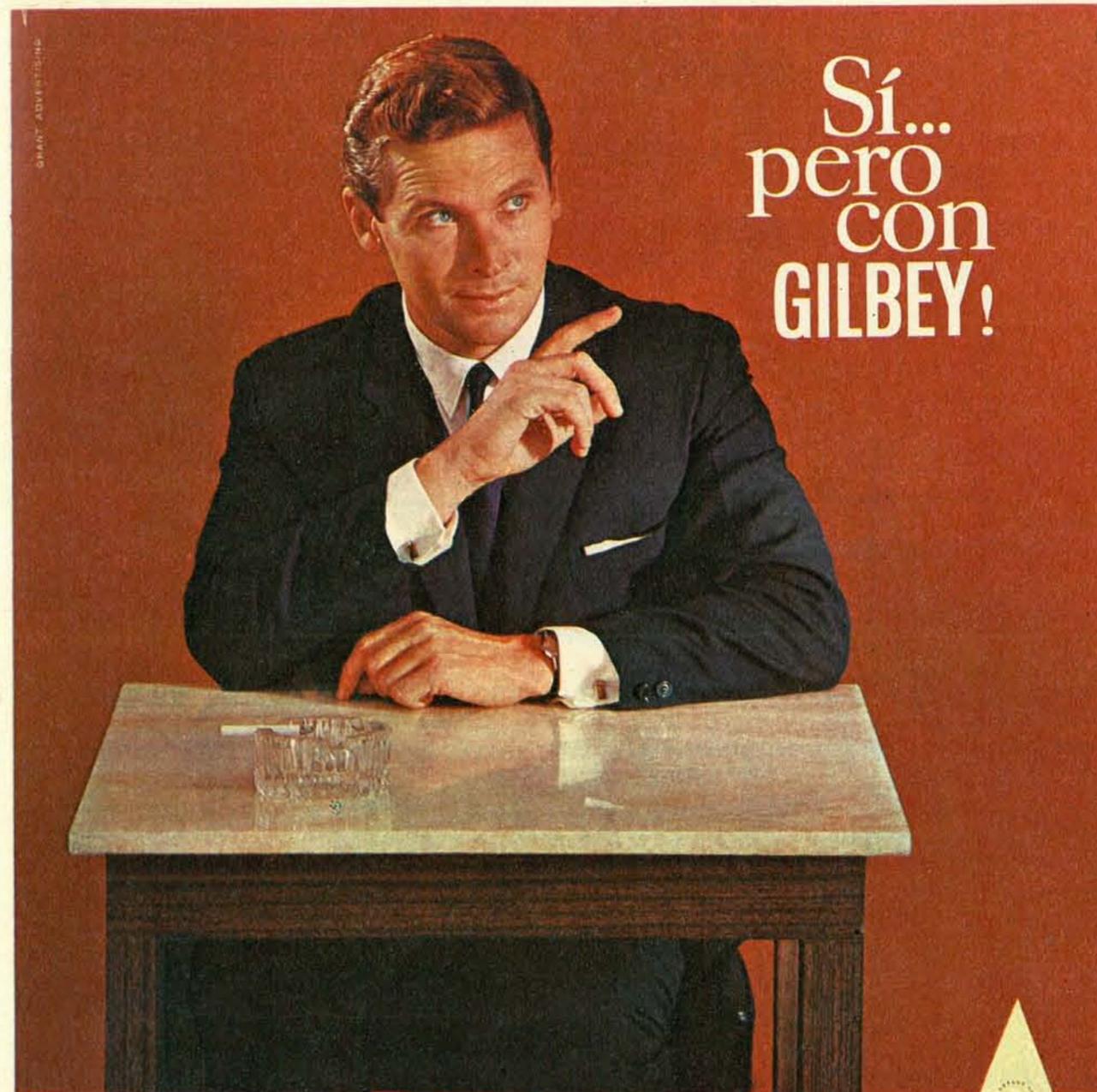
*Depende de aprobación gubernamental.

AIR FRANCE

LA RED MAS EXTENSA DEL MUNDO



CONSULTE A AIR FRANCE, FLORIDA 894 - TEL. 32 7332 - BUENOS AIRES * AGENTE GENERAL EN EL INTERIOR: "HIERROMAT S.A." * L.A.P. OLIVA 467 - TEL. 1700 - ASUNCION, O A SU AGENCIA DE VIAJES "IATA"



Sí...
pero
con
GILBEY!

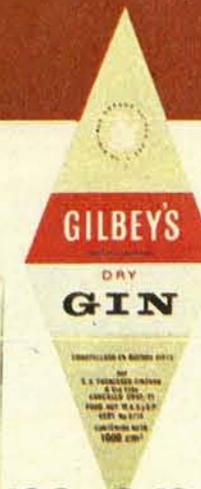
Siempre es bienvenido el ofrecimiento de un buen cocktail preparado por un gran barman. Pero permítase al entendedor, poner una sola condición al arte del entendido: que la base y el toque final, sea confiado al famoso gin GILBEY, principio y gin de una excelente combinación. GILBEY: tradición en gin auténtico, de auténtico sabor inglés, es delicioso también combinado con bebidas sin alcohol y jugos de frutas.

GILBEY

EL GIN INTERNACIONAL PRESENTADO POR

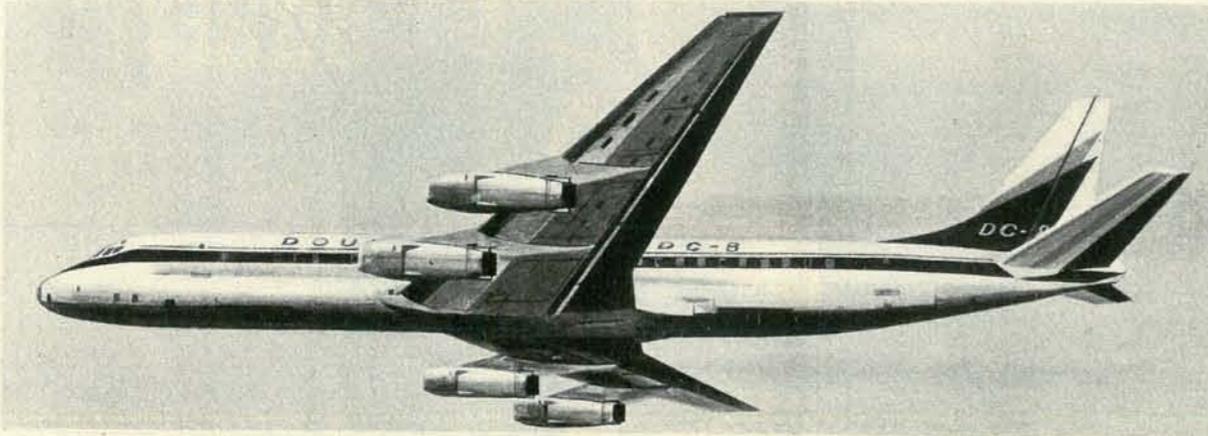
S.A. FRANCESCO CINZANO & CIA. LTDA.

Solicite gratuitamente Recetario Cocktails a: Cinzano, Sección B - Cangallo 2933 - Capital



Argentina's | www.anira.com.ar

POTENCIA... ¡CON MÁS ECONOMÍA!



Los Douglas DC-8 y DC-9 son el binomio ideal para cualquier línea aérea. Estos jets pueden efectuar más servicios con mayor rendimiento y menores gastos de mantenimiento. Son superiores a cualquier otro equipo para satisfacer las exigencias actuales del transporte aéreo.



DOUGLAS
AIRCRAFT DIVISION
3855 Lakewood Boulevard
Long Beach, California, E.U.A.

cartas

■ TERRORISTAS

Señor director:

Nos mueve a escribirle el hecho de haber mezclado en su revista a los argentinos que nos sentimos argentinos con vulgares guerrilleros comunistas. No existe ninguna relación política ni financiera con la liga de estados árabes ni con el señor Hussein Triki; la única verdad es que tenemos un enemigo común, el sionismo internacional. El sionismo que le roba a la Argentina para matar árabes con las armas compradas con dinero criollo. Además, no contentos con llevarse todo el dinero que pueden, se llevan gente. ¡Sí! ¡Gente!, y no solamente raptos, como el de Eichmann. Aquí tenemos palabras del profesor y camarista Alfredo L. Palacios: "He tenido la satisfacción de ser recibido en Tel-Aviv por 5.000 jóvenes argentinos, portando cada uno un fusil en un hombro y un azadón en el otro". No podrán acusar al Dr. Palacios de "nazistoide", así que tendrán que admitir que hay ex argentinos en un ejército extranjero, y son ex argentinos por voluntad propia. ¡Basta ya! ¡Argentina, despierta!

Legión de Estudiantes Nacionalistas Argentinos (LENA)
La Plata

■ CENSURA

Señor director:

La censura no debería existir, pero si debería existir una comisión de crítica, imparcial y no dirigida, formada por espectadores, para alertar a los que se ven empujados por la propaganda a entrar en determinados cines a ver "bodrios" seudointelectuales.

CÉSAR BARBA
Martínez (FCNGBM)

Señor director:

Me agrada que el señor Germán Pacheco me respondiera si él permitiría que una hija suya, de 15 años, leyera *El reposo del guerrero* en la parte en que, al regresar los protagonistas de Italia, detienen el auto en una solitaria cumbre. ¿Por qué algunos la hemos leído? Por tanta polémica acerca de si era o no era pornográfica. Lo es; es nauseabunda; no solo debe ser censurada, sino quemada. Si ya nacemos "sucios", ¿por qué nos tenemos que enlodar más? Soy partidario de la censura en lo tocante a descripciones como la susodicha.

CESÁREO MARTÍN
Lunús FCNGR

■ ANTÁRTIDA

Señor director:

En el artículo de la Antártida Argentina hacen referencia al chiste de 11 antárticos a otros 5 haciéndoles creer que los asaltaban los ingleses. Ustedes indican que transcurrió en la Base Conjunta Benjamín Matienzo, pero dicho chiste ocurrió en la Base Gral. San Martín, en Bahía Margarita, siendo el suscripto uno de sus actores, que tirado en la nieve con 30° bajo cero, disparaba cartuchos de iluminación. La broma se realizó para comenzar los festejos del 9 de Julio, y de los cinco, solamente uno, Fernández, aceptó tomar una copa en nuestra compañía. Estos y



**a rás...
y sin irritaciones!**

CREMA DE AFEITAR

PALMOLIVE,

única con aceite de oliva, suaviza su cara mientras usted se afeita...

Por eso le asegura la única afeitada perfecta: a ras y sin irritaciones, aún en las zonas más sensibles.



**CREMA DE AFEITAR
PALMOLIVE**

Su paladar distingue
y exige

WHISKY

Warren

Con el espíritu de la auténtica malta escocesa,
especialmente importada
por Guillermo Padilla Ltda. S.A., y la
calidad de los más nobles alcoholes
argentinos de cereal.

el whisky
para usted



LINO PALAGIO VERGA

cartas

muchos otros gratísimos recuerdos los guardo para mí como lo mejor que he pasado de mi existencia. En dos o tres oportunidades me he ofrecido a ir a la Antártida con mi familia estando embarazada mi señora, para así tener otro punto a favor en las reclamaciones argentinas, pero desgraciadamente no se me escuchó.

HELLMUT CARLOS STILLGER
Sub. Mayor Mec. Mot.
6° Bat. Ing. Mot. Mont.
Bariloche

■ CHILENOS EN EL SUR

Señor director:

Gracias a un artículo de la revista *Ercilla*, titulado "El drama de los chilenos en la Argentina", nos informamos del reportaje del Sr. Mario B. de Quirós a Río Gallegos y Río Turbio. Con el encabezamiento "¿Qué pasa en el Sur?", hace una crónica que, para los extraños, da la impresión de una bárbara invasión chilena en la Patagonia. Si recordamos que desde la colonia, la Patagonia fue de Chile, cediéndose posteriormente a la Argentina en un proceso triste y vergonzoso que más vale no recordar, fácil es comprender que los primeros habitantes de esa zona eran chilenos. La falta de brazos para ese clima duro e inhóspito, que el argentino no soportó, llamó a los esforzados chilenos. Fue esta una emigración voluntaria, aceptada, pedida y buscada por los estancieros, jefes de empresas, capataces, etc. Donde hay trabajo duro y pesado, los trabajadores son chilenos. El progreso de la Patagonia se debe a esa emigración. El decreto N° 256 dispone que, o los chilenos se hacen argentinos, o son expulsados del país, lo que estimamos una crueldad, como también una ingratitud. Si es verdad que la Argentina ganaría con nacionalizar a los chilenos, no es ese el procedimiento. No olvide que el que siembra vientos cosecha tempestades. Si comparamos esta actitud con las frases de hermandad, convivencia pacífica y mutua comprensión, en documentos oficiales, todo ello será destruido ante la cruda realidad. Tengo la esperanza de que, cuando la Argentina sea en realidad una república democrática, con un gobierno elegido por el pueblo y para el pueblo, podremos entendernos fácilmente y marchar juntos por el camino de la integridad americana, hacia el porvenir. Antes no.

SADY UGALDE URQUIETA
Contraalmirante (R)
Viña del Mar (Chile)

Señor director:

Le agradezco cordialmente el artículo sobre la censura (que padecí, y padeceré, y padeceremos, si la prensa no imita el admirable ejemplo de ustedes). Le aclaro, al respecto, que lo menos que me ha parecido el artículo es que es educativo.

MANUEL ANTIN
Director cinematográfico
Capital

Señor director:

Ya era hora de que una publicación masiva como la suya se ocupara de ese problema que parecía estar reservado a algunas revistas de tirada infima. Un ejemplo del enemigo contra el que hay que luchar: en Tailandia, un decreto del gobierno prohibió la distribución del "Time" porque

había una reproducción de *La maja desnuda*. Sin comentarios. Por favor, continúe con esa clase de artículos esclarecedores, que la gente que desea vivir sin máscaras de ninguna especie, para lograr una mayor comunicación con sus semejantes, se lo agradecerá.

ALBERTO POGGI
Capital

Señor director:

En la interesante información titulada "Los ejércitos del terror", nos ha causado sorpresa muy desagradable y parecido injusto un párrafo que maltrata a nuestros países: "Estos hechos, los más dramáticos y recientes, pero no los únicos, no han sucedido en alguna república centroamericana..." No deseamos intentar, señor director, una defensa de nuestras Repúblicas. La superficie o extensión geográfica de los estados que componen la comunidad internacional no ha dependido principalmente de la voluntad de sus pueblos y, por otra parte, la potencialidad económica y nivel cultural y moral de esos mismos pueblos no solo son muy relativos, sino que han cambiado y cambiarán en procesos de superación y decadencia. Tampoco queremos concretar comparaciones por considerarlas de escasa utilidad, pero es un hecho innegable que todas las Repúblicas americanas, unas mejor que otras, están viviendo ese proceso de superación. Nuestras Repúblicas Centroamericanas, aunque pequeñas, nunca merecerán el calificativo despectivo de "Republiquetas", sobre todo proveniente de una revista como PANORAMA, que siempre ha reconocido la vigencia del principio de igualdad jurídica de los estados, que implica el respeto igualitario para todos, y que también cree en la confraternidad americana. Esta confraternidad solo podrá consolidarse cada día más si todos y cada uno de los americanos no olvidamos jamás el respeto, la consideración, el aprecio y la comprensión a que tienen derecho todos los estados y pueblos que integran la comunidad del continente de Colón.

Cnel. FRANCISCO GAITÁN C.
Embojador de Nicaragua

Dr. JOSE R. CORDERO CROCER
Embojador de Costa Rica

Dr. ARMANDO PEÑA QUEZADA
Embojador de El Salvador

Dr. JOAQUÍN ROMERO MÉNDEZ
Embojador de Honduras

Sr. JUAN ALFREDO RENDÓN MALDONADO
Encargado de Negocios a. i. de Guatemala

Las fotografías del presente número de PANORAMA tienen el siguiente origen:

Tapa: P. Basch; Pág. 12: G. Ross; 13-15: P. A'onso; 16: Oski; 17: Ocean Films; 21: Paramount; 22-23: archivo familia Arlt; 24: izq. archivo familiar, der. H. Ceser. F.R.S.A.; 27-32: P. Alonso; 36-38: P. Alonso; 39-40: PARIS MATCH; 41-49: P. Alonso, A. P.; 50: J. A. Langley, de TIME; 52: H. Dauman; 53: B. Martin; 54-55: EPOCA; 56: B. Martin, de TIME; 57: izq. T. Moore, de TIME, der. EPOCA; 58: J. A. Langley; 59-60: EPOCA; 61: arr. B. Martin, ab. EPOCA; 62: arr. B. Martin, ab. J. A. Langley; 64: B. Martin; 65: arr. T. Russell, ab. B. Martin; 66-69: R. Crane, de LIFE; 70-71: cent. W. Fredes, der. Carreño; 75: Ph. Le Trier, de PARIS MATCH; 76-77: Dickens; 82: F. Grognon, de PARIS MATCH; 84: A. Font; 86-95: F. Vera; 99-101: M. Geschwind, de FORTUNE; 102-107: M. De Biasi, de EPOCA; 108-112: PARIS MATCH.

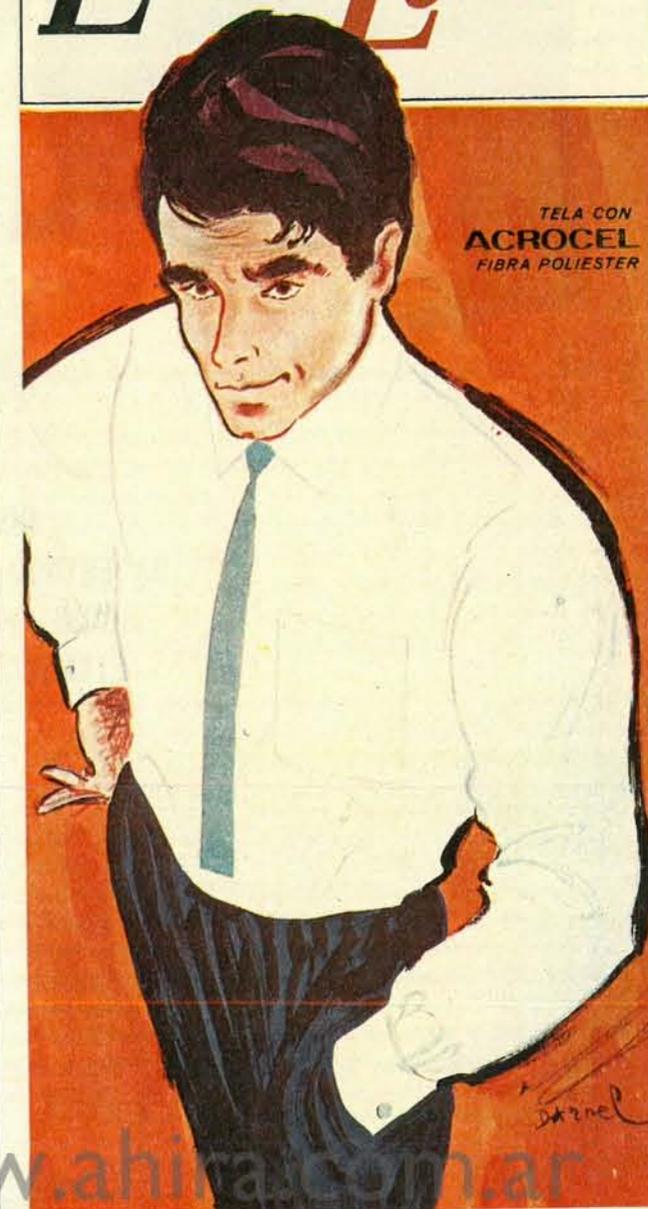
No se plancha
y así es?
si lo dice

SUDAMTEX

CAMISA

Lavi-Listo

TELA CON
ACROCEL
FIBRA POLIESTER



NEXO



¿ QUIÉN HA ESTADO BAILANDO SOBRE NUESTRAS ETANOLAMINAS ?

Las parejas que no tropezarán nunca sobre la lisa superficie del piso. Gracias a las etanolaminas, las ceras cubren ahora toda la superficie del piso, centímetro por centímetro, de una manera pareja, lustran al mismo tiempo que protegen, y no necesitan pulido. Las etanolaminas lubrican las fibras sometidas a los procesos textiles, ablandan los cueros, mejoran las pinturas. Están dentro de los pulverizantes que protegen sus huertas y dentro de la pomada que da lustre a sus zapatos; están dentro de la crema de afeitar sin

brocha y dentro de los champús y lociones que usa su esposa. Evitan la corrosión ácida y purifican el gas. Debido a ellas, las fotos salen más claras, los metales se limpian más fácilmente, las herramientas de corte son lubricadas y enfriadas más eficazmente. Son útiles en el tratamiento de las quemaduras de la piel y para matar las hierbas nocivas. De ellas se benefician los productos químicos para la agricultura, los jabones y detergentes y los productos farmacéuticos. Las etanolaminas Dow son realmente

pilares químicos básicos y también se emplean como intermediarias de agentes emulsionantes. Se prestan fácilmente a un número casi ilimitado de las más diversas aplicaciones. Es una gran familia. Y sólo una entre los cientos de familias que Dow produce. Si los productos químicos forman parte de su negocio, le convendrá participar también en el nuestro. Sería una buena idea encontrarnos y conversar al respecto. Visítenos o escribanos a nuestras oficinas: Cerrito 836 - 7º Piso - Buenos Aires. DOW QUIMICA ARGENTINA S.A.

PANORAMA

la revista de nuestro tiempo

carta del director

Cada día de nuestra vida asistimos a un nuevo acto en el gran teatro del mundo. La vida es un espectáculo. Misión de PANORAMA es la de hacer que el lector se sienta cada vez más protagonista y menos espectador de los dramas, tragedias y comedias del mundo. La diferencia fundamental entre los actores y el público solamente reside en que los actores se mueven libremente también detrás de las bambalinas, mientras que el público está sentado, inmóvil, en su butaca. Cada uno de nosotros se siente rabioso y frustrado cuando se le obliga a ocupar en la vida un lugar fijo e inamovible. PANORAMA trata de ayudar a estos inquietos (que somos todos) a salir de su butaca y a proyectarse en el torrente turbulento de la actualidad.

Este número lleva al lector detrás de bambalinas reales, históricas e inmensas, como las del Teatro Colón (pág. 86); detrás de bambalinas simbólicas, políticas y polémicas, como las de la Confederación General del Trabajo (pág. 36); detrás de bambalinas mentales, religiosas y supersticiosas como las del espiritismo (pág. 42). Además lo invita a asistir al acontecimiento más grandioso y apasionante de este año: a la Feria de Nueva York (pág. 50). Una de las características de la Feria es que el asombro de los espectadores tiene tantas facetas, que cada uno de ellos se lleva una impresión diferente. Por su inmensidad, la Feria no puede ser visitada en un tiempo razonable por un ser humano normal. El corresponsal de PANORAMA, John McPhee, empleó diez días y casi otras tantas noches en recorrer con una asistente toda la enorme extensión de la Feria; hizo las colas más largas, visitó literalmente cada pabellón, parque y exposición, comió en todos los restaurantes en que le fue posible. Lo extraordinario del caso es que no terminó agotado, sino entusiasmado.

La Feria de Nueva York es, en verdad, algo memorable. Es un símbolo de una época y su proyección hacia el futuro. El futuro que nos presenta la Feria nos podrá asustar, pero es ineludible. En la Feria de Nueva York de 1939, la gente se asombraba frente al nylon y a la televisión: hoy en día (cuando hay niños que se asombran frente a la radio, porque les parece imposible que una voz pueda escucharse sin que se vea la imagen), nadie duda que el futuro deparará lo que la Feria propone. Sabemos que habrá también muchos más motivos de maravilla en los próximos años. Y es muy posible que la máxima maravilla del tiempo futuro no sean tanto las máquinas, sino el hombre. Porque el hombre, frente al desafío de una civilización muy diferente de lo que ha sido la civilización que ha conocido hasta ahora, reaccionará sin duda de una manera que nadie puede prever. Quizá solamente pueda preverlo una máquina: sin embargo, hasta ahora ningún hombre se ha atrevido a preguntar a una máquina cuál será el destino de la humanidad. Ese destino del cual usted, lector, como yo y como todos, somos en parte espectadores y en parte protagonistas.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar JORGE DE ANGELI

*Marca Registrada de The Dow Chemical Company.

"Ese hombre tiene un no sé qué..."



TIENE EL ATRACTIVO DE LOS HOMBRES QUE USAN ICE BLUE

En todo momento su forma de actuar revela amplia seguridad, tiene magnetismo... personalidad... El sabe lo que quiere, por eso, prefiere ICE BLUE Aqua Velva, loción para después de afeitarse. Sus propiedades humectantes entonan y vivifican su piel. Disfruta durante todo el día de una fragancia intensamente fresca, es el personalísimo y varonil perfume ICE BLUE.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

PANORAMA

la revista de nuestro tiempo

AGOSTO 1964

Nº. 15

NUESTRA TAPA

Belleza y talento se conjugan en Sofia Loren, la actriz-mujer que en muy pocos años se convirtió en una de las figuras cinematográficas más populares.

ARGENTINA

36 ¿Un peronismo sin Perón?, por Mario B. de Quirós
Reportaje exclusivo a Augusto Vandor, que opina sobre hechos y personas de la actualidad política.

42 Diálogo entre vivos y muertos

El espiritismo: una "religión científica" que cuenta con más de setecientos mil adeptos en el país.

86 Más allá de la púrpura y el oro

Detrás de las bambalinas, el Teatro Colón vive su historia, sus secretos y sobrelleva dignamente su déficit.

ESTADOS UNIDOS

50 Aquí comienza el mañana

La Feria Mundial de Nueva York anticipa a sus millones de visitantes las maravillas del futuro.

PANORAMA DEL MUNDO

66 Egipto: La represa que domó al Nilo. • Argentina: Escuela sin dueño. • Proceso al ácido lisérgico. • Desterrar la indecisión económica. • Medicina: Progreso en trasplante de órganos. • Argentina: Arte que se desplaza sobre rieles. • India: Réquiem por el gran estadista. • Brasil: Batalla contra el déficit. • Medio Oriente: Los espías espían a los espías. • Religión: La Iglesia da un paso adelante. • Europa: El precio de la prosperidad. • Elegancia: Los tres días de una "miss". • Personalidades.

MEDICINA

99 Diagnóstico a transistores

Se perfeccionan nuevas técnicas electrónicas que ayudan a descubrir, controlar y curar enfermedades.

MODA

102 Sofia Loren adelanta la primavera

En el marco de un Nápoles salpicado de flores, la actriz luce los últimos modelos de Christian Dior.

POLITICA

108 Dos soles en el cielo rojo, por Raymond Cartier

La ruptura Moscú-Pekín creó dos polos de atracción para los partidos comunistas de todo el mundo.

SECCIONES

5 Cartas

9 Carta del director

12 Panorama de PANORAMA

para los hombres que están a la vanguardia en todo!

ESPUMA INSTANTANEA

ICE BLUE

de **williams**

Viene en aerosol para aplicar *sin brocha...* lista para la máquina. Se identifica por la personalísima y varonil fragancia ICE BLUE. Brinda la afeitada más fresca, rápida e impecable, para los hombres que viven activamente!



panorama de PANORAMA

ARTES VISUALES

Pintura con humanidad



Pasión y rigor en el rostro del director Pedro Ignacio Calderón. A los 31 años ocupa ya un sitio de primer rango. (Ver p. 30).

Ahora está de moda hablar del hombre, de la soledad del hombre, de la condición del hombre. Pero la pobre humanidad está cada día más solitaria, desorientada, apabullada y amenazada de destrucción. Acaso porque, entre otras cosas, cada uno de nosotros, demasiado civilizado, demasiado culturalizado, olvida las cosas simples, tiernas, carnales, en que se basa la vida. Tenemos un refinado horror a palabras como "sentimientos", "corazón". Y así andamos, con poca fe y menos alegría.

Josefina Robirosa, que es alta, tímida, y tiene 32 años, pinta con sentimientos, con el corazón. Y siente fe. Antes hacía abstracción, y de excelente calidad. De repente, "un buen día noté que era un trabajo demasiado consciente, que no quedaba margen para lo imprevisto". Y volvió a la figuración. Pero no a la imitación simplista, ni a esa figuración torturada, de rostros monstruosos, que ha empezado a aparecer entre muchos ex abstractos. La suya es perfectamente contemporánea, contiene los elementos más recientes de la pintura y posee a la vez una humanidad simple y conmovedora; la línea despojada, finos empastes ocres, grises, y un coraje sin alardes para pintar a un hombre y una mujer abrazados, un par de pies rotundos, alegres y despreocupados, o unas piernas que parece que conversan. "Voy a hacer lo que se me da la gana — pensé—. Pintar estos cuadros fue mi rebelión contra la moda." Y los pintó, y los expuso en Bonino, en mayo, y vendió 18 dibujos (5 mil pesos cada uno) y 11 óleos (entre 50 y 60 mil pesos cada uno). Lo que más importa en estas telas es la pareja humana; el amor, lo que es ya bastante insólito a estas fechas. "La pareja es lo real, lo indispensable para que el mundo funcione de veras. Gente entera, no destrozada como tanta de la de ahora." Josefina Robirosa cree en el ser humano; pero no por principios, sino por simple fe. De ahí que explique: "Prefiero que mis cuadros los vea la gente que no conoce mucho de pintura; desconfío de los excesivamente informados".

Unos pies que lo dicen todo. Josefina Robirosa los pintó mirándose los propios, pero finalmente no pudo exponerlos.



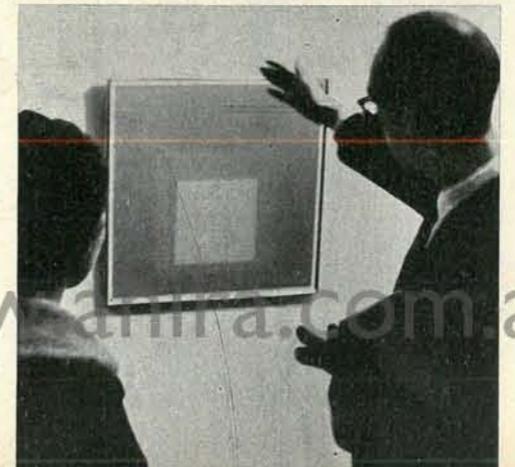
En junio hizo una exposición de tapices en el Museo de Arte Moderno. "Aquí usé la abstracción, que resulta más funcional como elemento decorativo." Dibujar los bocetos no fue trabajo menudo: algunos tenían 3x2 metros, y debió pintarlos en el garaje de su casa de Martínez. Luego se los mandaba a Jacques Larochette, que en su taller de San Carlos de Bariloche los tejió siguiendo la técnica de Aubusson (originaria del pueblo homónimo de Francia), que emplea el gran tapicero Jean Lurçat. Un trabajo lento y costoso: 20 mil pesos el metro cuadrado; y semanas, y a veces meses para terminar cada tapiz.

Josefina Robirosa pinta desde hace muchos años. Iba a la Sociedad Argentina de Artistas Plásticos cuando se pagaba un peso por el derecho de dibujar con modelo vivo durante tres horas. Después se fue a Europa, hizo exposiciones, pintó murales, ganó premios. Pero solamente ahora está llegando a una profunda, hermosa madurez.

"Cuando pinto y construyo trato de desarrollar una articulación visual; no pienso entonces en abstracción y tampoco en expresión. No busco 'ismos' ni modas pasajeras." Estas palabras de Josef Albers encierran todo el significado de su serie de telas devotamente consagradas al cuadrado, expuestas por el Instituto Torcuato Di Tella en su salón de Homenaje al Cuadrado.

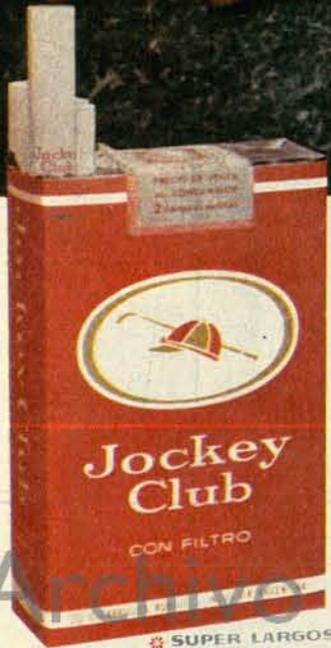
Albers, viejo pintor revolucionario de la estirpe de un Piet Mondrian y un Malevich, nació en Alemania en 1888. Influidor por el futurismo y por ese gran maestro del expresionismo que fue Edvard Munch, hizo su aprendizaje estético en la célebre Bauhaus, junto a Kardinsky, Klee, Gropius, Moholy Nagy... Corría el año 1925. Cuatro años más tarde, Albers iniciaba su experiencia abstracta con rectángulos y cuadrados, afín a las búsquedas de Malevich y Mondrian. Todo su proceso creador, hasta nuestros días, consistirá en una creciente depuración de ese lenguaje plás-

Polemica frente a uno de los cuadros con que Josef Albers rinde sereno y equilibrado homenaje al modesto cuadrado.



Homenaje al cuadrado

calidad internacional



Gran campeón: sangre azul de nuestro campo. Estirpe de renombre. Calidad internacional que se impone en cualquier lugar del mundo. Como la calidad internacional de JOCKEY CLUB KING SIZE prestigio en cigarrillos.

Jockey Club

"KING SIZE"*



Archivos de Revistas
 COMPAÑIA NOBLEZA DE TABACOS S.A.

panorama de PANORAMA

ARTES VISUALES

tico, hasta dar con una imagen pura, única: el Cuadrado.

Pintadas a partir de 1949 en su ascético laboratorio —pues aquí no cabe hablar de taller—, con un sentido que puede calificarse de metafísico, sus "homenajes" presentan al cuadrado como una mágica ventana, en variantes frías y cálidas de un color serenísimo, ante el cual es posible una contemplación sin zozobras.

Epílogo para concejales

"La nota que publicaron ustedes provocó gran impacto", dijo el concejal Manuel Castro, del bloque de UDELPA—. Soy lector de la revista e inmediatamente me interesé por el problema." La nota, titulada "Especial para concejales" (PANORAMA Nº 12) llamaba la atención sobre el deterioro de los murales que decoran la Galería Pacífico, realizados hace casi veinte años por un equipo de brillantes pintores argentinos: Urruchúa, Castagnino, Berni, Colmeiro y el recientemente desaparecido Lino Spilimbergo. PANORAMA sugería reparar urgentemente las pinturas, a punto de malograrse por la humedad y el olvido a que fueron sometidos desde que la galería pasó, en 1956, a poder de la Secretaría de Transportes. Incluso señalábamos la posibilidad de trasladar las obras a algún museo para evitar la pérdida total de los murales, evaluados aproximadamente en veinte millones de pesos.

A principios de mayo, el concejal Castro presentó su proyecto: transcribe en él casi íntegramente nuestro artículo.

"Especial para concejales" llegó, evidentemente, a su destino: días después, el Dr. Walter Constanza, concejal del bloque socialista democrático, presentaba un proyecto similar, también inspirado en nuestra nota. A Castro "no le interesó la paternidad del proyecto, sino su realización", por lo que propuso que ambos se fusionaran. Así se hizo, pidiéndose prioridad para su tratamiento, y el despacho de la Comisión de Cultura fue aprobado por unanimidad el 21 de mayo. La que ahora se abre, sin embargo, es

Concejal Manuel Castro (UDELPA): Junto con el socialista Constanza, se preocupa por conservar lo poco que tenemos.



CALIDO!
CONTENTO!
VISTE LA NUEVA
CAMISA PLUSH
DE POLIAMIDA
CALIDA
PERFECTA LEW



Esta nueva creación europea en camisas de abrigo que no se planchan, que hoy ofrece en la Argentina, la más importante fábrica técnicamente especializada exclusivamente en camisas, con las más recientes conquistas de la ciencia textil, confeccionada por personal altamente capacitado, que señalaran un extraordinario precedente con la maravillosa Camisa PERFECTA LEW, que no se plancha y viste mejor, harán que Ud., cuando la use también diga:

CALIDO estoy con la nueva Camisa de Plush de Poliamida CALIDA!

PLUSH DE POLIAMIDA CALIDA, de gran abrigo natural y que no se plancha. En modelos sport de manga larga de gran comodidad, con nuevo Cuello Permanente (R) de lujo, con pespunte invisible. Puede usarse varios años seguidos pues su duración es extraordinaria. En colores lisos: Bordeaux, Azul marino, Marrón africano, Habano, Gris topo, Gris aviación, Rojo Fuego, Whisky, Beige camello.

Las camisas Perfecta Lew, se venden en tiendas y camiserías de todo el país. En vestir y Sport desde \$ 1.150 hasta \$ 2.290. Con Garantía Total Válida en toda la República. Distribuidores en la Argentina: C.A.M.S.A. Moreno 1850 4º Piso. Distinta y maravillosa es Perfecta Lew.

ARTES VISUALES

la etapa más difícil: la solicitud está a disposición del Intendente, y se supone que la promulgación del decreto del Departamento Ejecutivo para restaurar los murales es inminente. Aparentemente, la Intendencia deberá dirigirse a la Secretaría de Transportes (a quien parece pertenecer la galería) para poner el trabajo en marcha. "Donde diferíamos con Constanza —dice Castro— es en que él proponía trasladar, pasándolas a telas por un procedimiento químico especial, las obras al Museo de Arte Moderno. Según me ha dicho el arquitecto Aslan, que formaba parte de la sociedad propietaria de los murales en sus primeros diez años de vida, el costo de ese procedimiento es francamente prohibitivo: alrededor de un millón de pesos por metro cuadrado. Nosotros proponemos reparar totalmente las paredes y restaurar los murales, eliminando la humedad, las manchas y los borrones."

Constanza piensa que la Municipalidad debe atender no sólo el aspecto material o social de la ciudad, sino, especialmente, promover el desarrollo y la preservación de las obras de cultura. Castro recuerda el parecido caso de los murales de Soldi en la Galería Santa Fe, que "los tiene a la miseria". En su opinión, "debemos conservar lo poco que tenemos".

Manolo Millares

Cuando un pintor expone sus cuadros desde Tenerife a Manila, desde La Habana a Venecia y Alejandría, y de Berlín a Tokio, pasando por Copenhague, Florencia y Ciudad del Cabo, es evidente que algo tiene que decir con sus pinceladas. Manolo Millares, nacido en Las Palmas (Islas Canarias) en 1926, empezó pintando paisajes, pero en 1948 incursionó en el surrealismo, para encaminarse después a lo que algunos críticos españoles llamaron "abstracción mágica de cuño autóctono". En 1957, el Museo de Arte Moderno de Nueva York compró varias de las telas que acababa de exponer en la IV Bial de San Pablo. Ahora, entre el 15 de julio y el 8 de agosto, expone en el Museo de Arte Moderno de Buenos Aires.

Y la conclusión es que Manolo Millares, si tie-

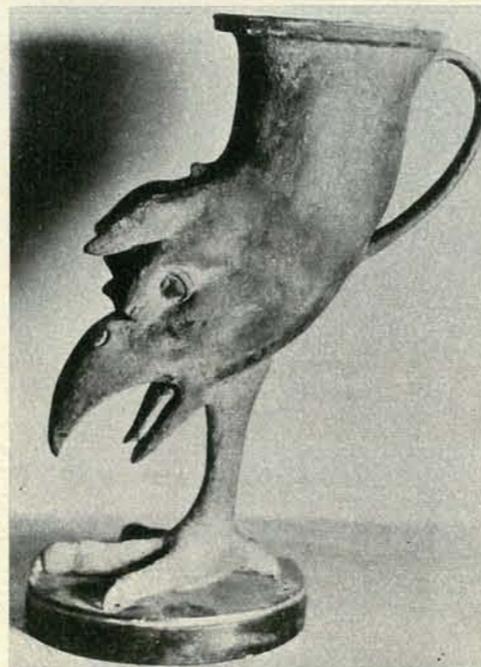
ne algo que decir, lo dice en un lenguaje demasiado parecido al de toda una generación de jóvenes plásticos, que impulsados por una fervorosa rebeldía contra la frialdad constructiva y el intelectualismo, se lanzaron a buscar la lírica de la materia pura. Los objetos casuales, la arpillera, los materiales plásticos, el yeso, todo esto y mucho más ha sido empleado en esa rebelión. Una rebelión sin otro objetivo que ella misma debía desembocar en lo que es: un nuevo academismo. Y allí están, decenas y centenares de cuadros despersonalizados, estereotipados, el "pomperismo" de la mitad de este siglo, fáciles de premiar, de confundir y, sobre todo, de olvidar. Muchas telas de Manolo Millares quedan incluidas en esta uniforme multitud, sea el *Cuadro 4*, pintura plástica sobre arpillera realizada en 1957, sea la más reciente *Pintura sobre papel*, de 1963. Porque a buena parte de ellos los une, además de peligrosas similitudes con la obra de informalistas italianos y norteamericanos, esa premeditada exuberancia y desorden, esos como chisporroteos de un extraño fuego, sin calor, cristalizado, ante el cual se experimenta una sensación única: el vacío.

La vieja finca de Libertador y Pereyra Lucena pasa por ser una de las más hermosas del Buenos Aires aristocrático. Los transeúntes ven en ella una mansión o embajada. Pero se trata, simplemente, del Museo Nacional de Arte Decorativo, que nunca ha hecho demasiado por desmentir la imaginación popular. Desde diciembre de 1962, sin embargo, el nuevo director, Dr. Federico Aldao, le imprimió un ritmo diferente: "Queremos que todo el pueblo conozca las hermosas obras que tienen en nuestro país los coleccionistas privados. Pese al éxodo de piezas artísticas, Buenos Aires está llena de ejemplares de gran valor, venidos al país durante la era dorada de la República..."

Durante 1963, Aldao organizó varias exposiciones: una de ellas, relativa a la cultura gótica entre los siglos XII y XV, reunió ciento cincuenta piezas codiciadas por anticuarios y museos de todo el mundo.

Vistazo a lo eterno

panorama de PANORAMA



Anfora etrusca de la exposición del Museo de Arte Decorativo. Un toque de magia alucinante para la funcionalidad.

Siguiendo con esa tónica de trabajo permanente, el Dr. Aldao planeó para julio y agosto una exposición de arte griego y romano, que abarcó el mundo antiguo clásico, helenístico y romano, incluyendo varias piezas arcaicas, muestras del estilo grecorromano y de la cerámica —vasos y figuras de terracota— de la Magna Grecia. "Entre las curiosidades contamos con algunas piezas de Fidias, muestras etruscas, y la parte numismática, que es soberbia."

Aldao reitera su gratitud a los coleccionistas privados, que accedieron a desprenderse de sus tesoros por varios meses; uno de los más generosos fue el arquitecto Alejandro Bustillo, que facilitó una pieza sensacional: un torso humano helenístico de mármol, de tamaño casi natural. En el siglo pasado, el torso perteneció a la decoración del palacio de un arqueólogo francés. Durante la primera guerra mundial, el gobierno francés se apropió de gran parte de la colección. El torso, que se encontraba en un nicho de una boiserie estilo Luis XVI, llegó al país a través de la decoradora Jansen, que, a principios de siglo, importó muchas obras europeas. "Alrededor de 1917 la gente estaba loca: vendían las estancias para construir mansiones fastuosas —explica Bustillo—. Yo ganaba bien, y el torso era una belleza; apenas lo vi me lo llevé."

Se destaca además un grupo de pequeñas piezas de terracota extraídas de tumbas griegas. El arquitecto Bustillo recuerda la historia con precisión: "Las piezas griegas pertenecieron hace cincuenta años a Schiaffino, hombre distinguido y culto, crítico de arte y pintor, pero muy pobre. Tanto que, para ayudarlo, le dieron un consu-

lado argentino en Atenas." Una vez en Grecia, Schiaffino se vinculó con la intelectualidad griega y, sobre todo, con los círculos arqueológicos. Cuando perdió su puesto ("Algún cambio político, seguramente" volvió a Buenos Aires con quince piezas de cerámica certificadas por sus amigos. "Schiaffino murió al poco tiempo —relata Bustillo— y la señora me llamó para ofrecerme aquellas obritas, que son realmente deliciosas. Yo le dije que no podía pagárselas porque valían una fortuna. 'No —me dijo—, págume lo que usted quiera.' Me sugirió quinientos pesos, que era un precio irrisorio. Yo le dije que, por lo pronto, le daba mil. De todos modos, eran mil pesos del año 1922."

El arquitecto Bustillo, que además preside el Instituto Argentino de Arte Helénico, interpreta así el sentido de la exposición: "No es que haya que repetir el arte clásico; hay que embeberse de aquel espíritu bello y creativo. La época que corre solo quiere admitir lo fugaz..."

Cuando un producto se vende bien, hay que fabricarlo en cantidades industriales.

Ahora le tocó a los films de sketches. Algunos, como *Los monstruos*, de Dino Risi, son de un solo director; otros se integran con varios realizadores: *Bocaccio 70*, *Amores difíciles*, etc. A esta última serie pertenece *Alta infidelidad*, dirigido por Luciano Salce (*El deseo loco*), Mario Monicelli (*Los compañeros*), Elio Petri (*Los días contados*) y Franco Rossi (*Un italiano en América*). El tema es, la infidelidad conyugal, desde el jugador que lo pierde todo y para salvarse insta a su mujer a que ceda al galanteo de su acreedor, hasta la celosa que, después de pelear con el marido, se rinde a las caricias del mejor amigo.

Las dificultades de este tipo de películas son bastantes: la diferencia de calidad entre uno y otro episodio, el problema creado por la participación de varios fotógrafos y escenógrafos, etc.

La solución, en *Alta infidelidad*, fue adjudicar tres episodios a un mismo director de fotografía, Ennio Guarnieri, y el de Monicelli al talentoso Gianni Di Venanzo, autor de las estupendas imágenes de *Saqueo a la ciudad*.

Alta infidelidad consigue armonizar cuatro estilos tan diversos como lo son los de Monicelli, Salce, Petri y Rossi. No siempre se logra este objetivo: la desastrosa disparidad de *Bocaccio 70*, enfrentaba la lección de refinado estilo de Visconti con la infima calidad sainetesca de De Sica.

A todo esto, *Alta infidelidad* agrega el atractivo de un reparto que incluye a Charles Aznavour, Claire Bloom, Mónica Vitti, Nino Manfredi, Ugo Tognazzi.

Alta infidelidad: la ultrarrefinada Mónica Vitti y Jean Pierre Cassel en el episodio dirigido por Luciano Salce.



La ocurrencia de Oski

Con esta ocurrencia de Oski, uno de nuestros más finos e inteligentes dibujantes humoristas —esta vez sobre el proyecto de traslado de murales de la galería Pacífico—, queda inaugurada una sección destinada a hacernos sonreír (si puede)



NUEVO PANTEN

CON
Pantyl*



*Pantyl, sustancia activa del complejo vitamínico B que elimina la caspa y nutre al cabello desde su misma raíz.

EL NUEVO PANTEN con PANTYL asegura cabellos sanos, abundantes y vigorosos.

El descubrimiento de PANTYL, nueva sustancia vitamínica ha permitido mejorar sensiblemente la eficacia de PANTEN. El Pantyl penetra en el cuero cabelludo hasta las raíces capilares aportando la vitamina esencial. Al ser absorbido, Pantyl confiere al cabello nueva vida y brillo natural.

PANTEN DETIENE LA CAIDA DEL CABELLO Y ELIMINA CASPA Y SEBORREA
FORMULA ORIGINAL DE PANTENE S.A., BASILEA (SUIZA).

panorama de PANORAMA

Hace tres años, Jean Gabriel Albicocco acometió, con muy poca experiencia cinematográfica, una realización ambiciosa: *La muchacha de los ojos de oro*. Resultado: magnífica fotografía de Quinto Albicocco, padre del director, pero confusa motivación de los personajes, complacencia de la cámara en lo superfluo; y, finalmente, un film rococó, en el que la intención poética se perdía en un laberinto de inutilidades. Fue el precio pagado por Albicocco a su extrema juventud.

La reincidencia es más penosa. Y más punible. Con pantalla grande y en color, el inefable Jean Gabriel filmó en Chile, Bolivia y Paraguay, *Rata de América*, la aventura en estas tierras de un emigrado francés (Charles Aznavour) y de la mujer a quien ama (Marie Laforet). Para aprovechar el tema se necesitaba madurez, y a Albicocco, que es apenas un chico caprichoso, le salió un *western* de tercera categoría. La imagen es floja —esta vez, papá Quinto no le ayudó—, el follaje, la nieve y el humo ocupan la mayor parte de la pantalla (que es muy, pero muy grande), y el drama humano se queda detrás de un pesado y vano caligrafismo, de una descarada explotación del exotismo.

Albicocco tiene poco que decir. Y ese poco lo dice mal. A los 26 años, Orson Welles revolucionó el cine norteamericano con *El ciudadano* (1940). Pero precocidades vacías como la de Albicocco deberían alertar a ciertos jóvenes talentosos aunque inmaduros, que se zambullen en el arte y solo producen divertimientos, que se van a pique al primer amago de viento. El cine es cosa seria, resultado de un trabajo en equipo fecundo y exhaustivo, y no de la apresurada explotación personal, más o menos inteligente, de formalismos y formalismos bonitos (no bellos, que es otro cantar).

Charles Aznavour y Marie Laforet no salvaron a Albicocco de su ruidoso naufragio en el exotismo vulgar y descarado.



CINE

Albicocco
Q. E. P. D.

5 PASOS
HACIA LA
ELEGANCIA!



El calzado MAS FINO para caballeros

31-17-151-21
Mamón onilina
Plantillado
Goma integral

le ofrece su consagrado
CREDITO
"EN 5 PASOS"

- Ud. retira su calzado sin pagar nada.
- Al mes siguiente abona la 1ª cuota.

FLORIDA ESQ. CORRIENTES
RIVADAVIA 6784 - CABILDO 2120
Avellaneda: AV. MITRE 289
Rosario: CORDOBA 1090
Mar del Plata: RIVADAVIA 2637
Mendoza: AV. SAN MARTIN 1434
C. Rivadavia: GAL. SAN MARTIN
Fábrica: AV. JUAN DE GARAY 2480- Bs.

LUNCHES

RESPONSABILIDAD
Y CONFIANZA

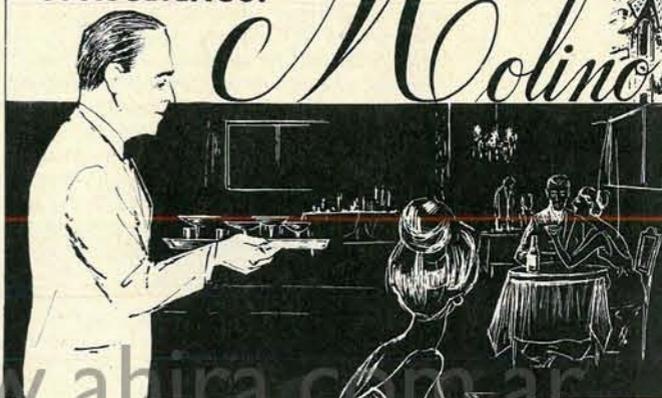
CONFITERIA DEL

...Y una constante inquietud de superación, hacen que nuestros servicios de LUNCHES con más de 100 años de tradición sean los preferidos.

Nuestros presupuestos son para todas las posibilidades.

CONSULTENOS!

Molinos



CALLAO Y RIVADAVIA



Janet Margolin, Beatriz Guido y Leopoldo Torre Nilsson: el triángulo visto a través del ojo de la cerradura.

Diálogo con Janet

"¿Si no fuera actriz? Probablemente hubiera estudiado psiquiatría. En Nueva York, en mis momentos libres, enseñé cerámica en un hospital neuropsiquiátrico." Janet Margolin llegó al teatro y al cine en forma casual. Al empezar sus estudios secundarios prefirió inscribirse en un colegio en el que se dedicaba la mitad del tiempo a estudiar arte dramático. En sus primeras vacaciones la contrataron para hacer en Broadway el principal papel de *La hija del silencio*, de Morris West (el prolífico novelista australiano que vive, y muy bien, de sus novelas efectistas, sentimentales, vulgares y, lógicamente, *best-sellers*). Fue todo un éxito. Poco días más tarde conoció a Frank Perry, el director que debía darle su gran oportunidad cinematográfica: *David y Lisa*. Fue toda una experiencia: un personaje difícil y el inevitable trance de jugarse con todo. Ganó. Su segunda película fue *La más grande historia jamás contada*, dirigida por George Stevens. "Es un gran director, pero no me sentí totalmente cómoda con él." Ahora Janet está en Buenos Aires, filmando *El ojo de la cerradura* con Torre Nilsson. Tema: el conflicto psicopolítico de un joven extremista de derecha que, perseguido por la policía, se refugia en un hotel de Avenida de Mayo. Como se aburre soberanamente, espía a los ocupantes de la pieza vecina, unos actores españoles republicanos. Poco a poco, su imaginación va tejiendo una supuesta conspiración de sus vecinos para asesinar al dictador de un país limítrofe que visita la Argentina. Janet encarna a la compañera del imaginativo derechista, una muchacha de la "sociedad", más o menos amoral, más o menos harta de la existencia que lleva.

Esta es la primera de cuatro producciones que Torre Nilsson dirigirá para la Columbia, asegurándose así la distribución internacional de sus films y un cómodo presupuesto de 120 mil dóla-

res por producción (allá es difícil filmar nada con esa suma, pero entre nosotros es casi un regalo de los dioses). Como casi toda la filmografía de Torre, *El ojo* se basa en un libro de su esposa, Beatriz Guido, adaptado por el propio director, Mabel Itzcovitch y Edmundo Eichelbaum. La señora Guido se mostró cauta respecto del entendimiento entre cine y literatura: "son dos mundos distintos; el cine es fundamentalmente arte de dirección, y las ingerencias de la novelística pueden ser desastrosas". En cuanto al tema de las otras tres películas, aseguró que no había nada en concreto.

Entretanto, Janet Margolin se repone de su primer contacto con la Argentina. "Conferencias de prensa, entrevistas... Me arrastraron literalmente a tres *shows* de televisión. ¡Un espanto! Durante quince días no quise ver un periodista ni pintado. Por allí se publicó que la música que más me gusta es el jazz, Telonious Monk y Dave Brubeck. Sí, efectivamente me gustan; pero prefiero a Bach y la música coral del Barroco... En vez de preguntarme qué música prefiero, me preguntan si me gusta el jazz; pero si les contesto que sí, eso no significa que sea lo que más me gusta. De diez discos que compro, solo uno es de jazz, y a veces ni siquiera uno... Además no me gusta que me lleven de televisora en televisora sin pedirme siquiera permiso, cuando lo que realmente quiero es echarme a dormir doce horas seguidas."

Janet Margolin es sana y seria. Si en un principio parece encerrada en sí misma, es solo por un mecanismo defensivo que usted puede desarmar demostrándole que ve en ella, no a una actriz de éxito, no a una *star*, no a un objeto publicitario sino a un ser humano, simplemente. Cuando trabaja le revienta que la molesten o distraigan. "Creo que uno de los requisitos fundamen-

panorama de PANORAMA

tales del actor es la disciplina." Prefiere las películas europeas, las de Fellini, Bergman y Truffaut; y las del indio Satjanit Ray (*Pather Panchali*, *Aparajito*).

"Pero mi distracción favorita son los conciertos. Y detesto ir a bailar." En sus movimientos hay una tensión nerviosa que se diluye en cuanto se apagan los reflectores. "Me gusta la gente seria; las cosas hechas a medias no sirven." A los 21 años, Janet Margolin conoce el éxito. Pero hace poco vio a Jean Louis Barrault y comprendió que el camino a recorrer es muy largo. "Odio la superficialidad, el *play-boyismo*; jugar no lleva a ninguna parte." Y Janet no juega.

Peter O'Toole

"Hace años me llamaron de Hollywood para hacer no sé qué película. Ante todo querían llamarme Leo Kerry o algo por el estilo, contratarme por siete años y cambiarme la cara. Les telegrafí: "Si mi cara no les gusta, váyanse al infierno y búsquense otra". El ruidoso éxito de *Lawrence de Arabia* bastó, sin embargo, para que la cara de Peter O'Toole se hiciera célebre.

A los 27 años se convirtió en el más joven primer actor que hubiese pisado el celeberrimo escenario de Stratford-on-Avon. En 1959 ya se hablaba de él como de "un nuevo Olivier". Su vocación le viene de los lejanos tiempos de la infancia, cuando oficiaba de monaguillo en la misa. "No olvidaré nunca lo que me pasaba al sentirme observado, al subir al altar; más o menos lo que me pasa ahora cuando trabajo en el *Old Vic*." Nacido en Irlanda hace treinta años, a los catorce salió de la escuela para trabajar en los oficios más variados, desde changador y lechero hasta cartero y periodista. Durante el servicio militar se distinguió por ser el único marinero de la flota de Su Majestad que se sabía todo Shakespeare de memoria. Dado de baja, vagabundó por toda Inglaterra, hasta que, por fin, presentándose en la Real Academia de Arte Dramático, ganó una beca. "Pero tenía miedo de comenzar algo serio; enamorarme de una profesión significaba perder mi libertad." Fue la época más bella de su vida: siempre tenía hambre, y cuando dejaba de estudiar iba con un amigo a lavar tazas a un bar, en el que se turnaban para comerse los pedazos de torta que dejaba la clientela.

¡Al diablo con Liz!

Cierta vez, Liz Taylor y su marido de turno, Eddie Fischer, le propusieron hacer la enésima

La versión criolla: Becket (Dulio Marzio) sermonea al impulsivo Enrique II, protagonizado por Lautaro Murúa.



versión de *Ana Karenina*. O'Toole pidió el guión. "¿Qué tiene que ver el guión? Le estamos ofreciendo la oportunidad de trabajar con Liz." Entonces les contestó que la tal Liz le importaba un pepino y que, de todas maneras, quería leer el guión. Como no se lo dieron, mandó a marido y mujer al mismo lugar al que había enviado a los productores de Hollywood. Pero no consiguió librarse de la Taylor: en *Becket*, su más reciente film, trabaja junto a Richard Burton, el nuevo príncipe consorte. "Sí, otra vez la señora Taylor, aunque de segunda mano."

Becket

La pieza de Anouilh, en la que se basa la película, fue uno de los mayores éxitos de las temporadas 1963-64 en Buenos Aires, primero en el Municipal San Martín y ahora en el Coliseo, en la versión interpretada por Lautaro Murúa y Dulio Marzio. En la primera de las salas se mantuvo 164 funciones, a la que concurrió un promedio de 489 espectadores. (Desde diciembre del año pasado, en que la compañía se organizó como cooperativa, rebajando a 50 pesos el precio de la entrada, el número de espectadores por función aumentó de 304 hasta llegar a 666 en febrero).

Becket narra la amistad entre Enrique II de Inglaterra (1133-1189) y su amigo consejero Thomas Becket, asesinado más tarde en circunstancias extrañas, que la historia atribuye al mismo Enrique. Dirigido por Peter Glenville, el film reúne figuras de la talla de Sir John Gielgud, Paolo Stoppa y Gino Cervi. Por primera vez actúa junto a O'Toole su esposa, Sian Phillips, que lo conoció mientras trabajaban en el mismo teatro y se casó con él en 1957.

En el plano estrictamente cinematográfico, *Becket* deja bastante que desear. Cae frecuentemente en lo convencional, cosa nada difícil si se tiene en cuenta que la propia obra de Anouilh, según algunos críticos, "posee más inteligencia árida que verdadera profundidad". Pero en varias escenas, O'Toole supera su propio trabajo en *Lawrence*, al dar la dimensión real, humana, del ambiguo carácter de Enrique II.

Sin humos

A los que piensan que la fama se le ha subido a la cabeza, O'Toole les contesta desde su metro noventa de altura: "El éxito no cambia a nadie; el que es buena persona sigue siéndolo; el sinvergüenza queda sinvergüenza; yo seré una calamidad en muchos aspectos; pero soy buena persona, no un sinvergüenza".

Burton y O'Toole en "Becket". Un condenado buen actor que no tolera imposiciones, así sean las de "Liz" Taylor.



cuándo se peina ud. señor ?

A la mañana para todo el día?... A la tarde?... A la noche?... De todos modos, lo que Ud. quiere es estar bien peinado. Para ello, YORK pone a elección de su gusto - y conveniencia - estos dos fijadores: cada uno en su tipo, el mejor fijador. Pruebe y elija el suyo



EL NUEVO FIJADOR
SUPER YORK

De fórmula integral con nuevos ingredientes. Otro tipo de fijador para otras preferencias.

EL CLASICO FIJADOR SOLIDO
YORK CON CMC

Una calidad ya consagrada, que lo puso definitivamente a la cabeza de los mejores fijadores.

Los dos vienen también en prácticos y económicos sachets. Ahorre adquiriéndolos. Use el Súper o use el Clásico usted también dirá: en fijadores

YO YORK prefiero los de **YORK**

Productos de Laboratorios Anney S. A. Distribuidos por Mayón S. A.

panorama de PANORAMA

LIBROS



Roberto Arlt en Córdoba, acompañado por una sirvienta,

Arlt el magnífico

Murió en 1942, a la edad del siglo. Tenía, como cuenta su hija Mirta, unos pantalones con rodilleras, las manos siempre en los bolsillos, cejas hirsutas, y "una expresión de vivaz interrogante atravesada por una chispa de pensamiento irónico o de regocijado descubrimiento". Robert Arlt fue novelista, reportero, dramaturgo. Se pasó la vida entera luchando para salir de pobre, de la espantosa rutina de la pobreza; quería escribir lo que se le diera la gana, día y noche, o vagabundear por esas calles de Dios, por esos barrios que amaba aunque le metieran tristeza o nostalgia en el alma. "¡Yo tengo pasta de bacán!", les decía a los amigos. Le pasaba como a Balzac, que vivió atormentado por la agotadora contradicción entre el altísimo vuelo de su imaginación y las mezquindades de lo cotidiano. Inventó unas medias que, según sus propias palabras, "las mujeres tendrán que usar inevitablemente". Pero las mujeres no las usaron, y Roberto Arlt siguió pobre, escribiendo sobre un escritorio, sobre un rollo de papel o en el mismísimo fondo del infierno, soltando las tormentas, los sollozos y la gran carcajada que llevaba adentro. Como pocos —o como ninguno—, reflejó el carácter, las frustraciones y pasiones de seres que habitaron el Buenos Aires de Alvear y de Irigoyen; los ocultos deseos, los delirios secretos de esa gente que pasa todos los días al lado nuestro, de nosotros mismos. Para el sombrío, fantasmal o risueño mundo de sus personajes, desde Silvio Astier hasta Barsut, de Erdosain el humillado a la multitud colorida que puebla sus *Aguafuertes porteñas*, vale la frase de Pascal: "El hombre no es un

su esposa Carmen, su hija Mirta y su hermana Lila.

ángel ni una bestia; es un ser indefinible; hace el mal por placer y goza con el bien".

Hace pocas semanas aparecieron sus *Novelas y cuentos completos* (Fabril Editora), en una edición suntuosa que le hubiera hecho enarcar las cejas, entre asombrado y divertido. "¡Yo, en encuadernación de lujo! ¡Pero qué me cuentan!" El prólogo de su hija, mechado, con fotos, algunas de ellas poco conocidas, da una imagen limitada de este hombre estupendamente complicado, que escribía asesinando la gramática, pero que en otro tiempo y otra tierra hubiera alcanzado la estatura de un Dostoiévsky. Le tocó vivir en este país, donde la mayoría piensa que los poetas son unos locos lindos y que los agiotistas son los verdaderos vivos. No importa: la justicia, que a veces tiene una paciencia demasiado grande, terminará por llegarle también a él, al magnífico Roberto.

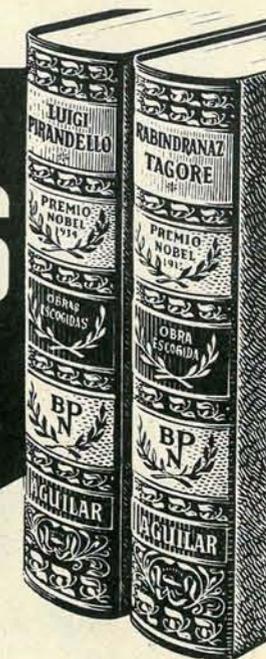
Cuatro argentinos

El primer libro de Magdalena D'Onofrio se llama *Trabajo de realidad* (Goyanarte), y su título es, por sí mismo, un manifiesto frente a la creación y la vida. Una poesía con calor de cuerpo e inquietud de mirada, con una facilidad de imagen que le hace descubrir significados hasta en la menor piedra, en el destello fugitivo:

*el viento de cuatro lenguas
me llenaba de espuma
los hermosos hombres saludaban mi cabeza*
Poemas suyos fueron incluidos en la antología *Poesía femenina argentina 1940-1960* (Ediciones

BIBLIOTECA DE PREMIOS NOBEL

"CLASICOS DE HOY
Y DE MAÑANA"



Reúne, en volúmenes dedicados a un solo autor, las obras más representativas de los escritores galardonados con el máximo y más calificado de los premios literarios.

UNA BIBLIOTECA MODERNA Y COMPLETA

La finura y opacidad del papel, la perfecta legibilidad de los tipos seleccionados, permiten que en cada tomo se incluya el contenido de diez a veinte libros de análogas dimensiones. Y ofrecerlo al precio de cualquier ejemplar de lujo que contenga una sola obra.

61 VOLUMENES PUBLICADOS

LA NOVELA • EL ENSAYO • LA POESIA
EL TEATRO • LA FILOSOFIA • EL CUENTO

CARACTERISTICAS
Volúmenes de unas 1.300 páginas, tamaño 12,5 x 19 cm., pulcramente impresos en papel biblia. Encuadernados en plástico; títulos en oro, fotografía del autor en huecogrado, firma autógrafa.

CUOTAS DESDE
\$ 500.-

SOLICITE LISTA CON INDICES COMPLETOS, COPIANDO O RECORTANDO ESTE CUPON



EN TODAS LAS BUENAS
LIBRERIAS Y EN

AGUILAR

Avda. CORDOBA 2100 - BS. AS.
T. E. 46-6400 y 6559

CORDOBA:
DEAN FUNES 501 - Tel. 28764
ROSARIO:
SAN MARTIN 511 - Tel. 62060

Sírvase remitirme folleto de la Biblioteca de Premios Nobel.

NOMBRE

PROFESION

DOMICILIO

LOCALIDAD

panorama de
PANORAMA

LIBROS



Magdalena D'Onofrio: voz nueva y personal para la más reciente generación de buenos poetas jóvenes argentinos.

Culturales Argentinas), pero este *Trabajo de realidad* es, con mucho, la palabra coherente, de una voz verdadera.

Otro tono poético, apoyado en la dudosa fuerza del énfasis, es el de Rafael H. D'Alessio en *Mujerhombre* (Seijas-Goyanarte). Con demasiada frecuencia descriptivo, anecdótico, casi nunca consigue ese lenguaje personal, único, con que se define el verdadero poeta. *Las hamacas voladoras* (Falbo), Miguel Briante, muestra en cambio a un joven cuentista —veinte años apenas— dueño de medios expresivos, de un sentido de la realidad porteña, con sus calles, con sus colectivos y hospitales, y sobre todo con sus criaturas humanas.

Empezó a escribir a los dieciséis años, influido, según dice, por una amarillenta antología de cuentos de terror de Poe, Hoffman y Maupassant. Briante ha recorrido velozmente un largo trecho: este año piensa publicar un análisis de la obra de Ray Bradbury, como parte de un trabajo más extenso sobre ciencia-ficción.

Y para cerrar la lista, *3 monólogos* (Falbo), de Humberto Costantini, el maduro y vigoroso cuentista de *Un señor rubio, de bigotes y De por aquí nomás*, que ahora tiene cuarenta años, un disconformismo a prueba de balas, un gran corazón compartido por la realidad y la metafísica, y pasta de auténtico escritor. Pero estos monólogos demuestran que Costantini es narrador y no hombre de teatro. Le faltan el movimiento, el ritmo y esa indispensable dosis de brillo y espectáculo sin la cual el teatro deja de ser tal. Sobre todo en un género tan difícil y lleno de riesgos como es el monólogo, en el cual o se es poco menos que un Chéjov, o se cae en el recitado monótono.

Lautréamont

Poco se conoce de la vida de ese Isidore Ducasse, conde de Lautréamont, nacido en Montevideo en 1846, durante el sitio de la ciudad por las tropas de Rosas, y que luego, en París, con sus *Cantos de Maldoror*, sentaría las bases, no solo de una nueva poesía, sino de toda una ma-

nera de ver y experimentar y reflejar la vida. "Mi poesía consistirá en atacar al hombre, esa bestia salvaje, y al Creador, que no hubiese debido engendrar esa carroña" (Canto II, estrofa 4). Sin embargo, el magnífico ensayo con que Aldo Pellegrini prologa esta primera traducción al castellano —de la que es autor— de la obra de Lautréamont, señala desde un principio: "lo que debía ser solo un inmenso himno a la misantropía, deriva sorpresivamente hacia la revelación de las aspiraciones humanas más altas, o desciende a las experiencias de la angustia y el dolor, o nos envuelve con la penetrante ternura de la piedad".

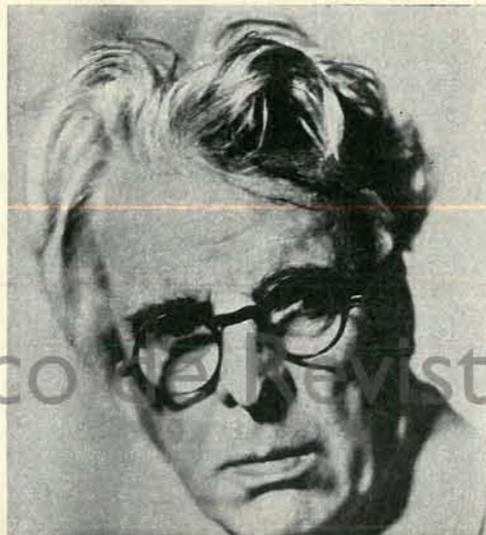
En 1869, Albert Lacroix editaba, en París, la primera versión completa de *Los cantos de Maldoror*. Pero no se atrevió a ponerla en circulación porque, según una carta del propio Ducasse, "la vida estaba pintada con colores muy amargos y tuvo temor del procurador general". Y muy poco más se sabe de este hombre extraño, a quien se debe ese raro, sombrío monumento que anticipó en casi medio siglo algunas de las tendencias literarias más avanzadas.

En 1887, León Bloy lo definía como "insensato, negro y devorador", junto al cual *Las flores del mal*, de Baudelaire, parecían convertirse en "cóleras anodinas".

La traducción de Pellegrini, fidelísima, completa y de una calidad realmente extraordinaria, posibilita el conocimiento verdadero de una obra que hasta ahora sólo podía leerse fragmentariamente, en versiones no siempre recomendables, o en su idioma original.

Aunque la tragedia *La condesa Catalina*, de William B. Yeats, se estrenó en 1892, el teatro irlandés pertenece al siglo XX e, históricamente, fue el anuncio de la independencia de Irlanda del dominio inglés. Lo curioso es que, sin embargo, tanto los dramaturgos como los poetas y novelistas irlandeses hayan empleado el inglés para expresarse. Ejemplos: James Joyce, Oscar Wilde, B. Shaw, John M. Synge,

William B. Yeats anunció, con su tragedia "La condesa Catalina", un espléndido despertar del teatro irlandés.



Teatro Irlandés



EL WHISKY VERDADERAMENTE INSUSTITUIBLE



Tiene por cuna un casco de roble...

Todo madura lentamente en Destilerías Hiram Walker Argentina — las más grandes de Sudamérica — para lograr el éxito en el gusto de todos. Allí, en millares y millares de cascos de roble, madura armoniosamente la mejor de las malts escocesas importada directamente de la Destilería Hiram Walker & Sons en Dumbarton, — la más grande de Europa — con el más fino alcohol de cereales argentinos. Así nace — con 129 años de prestigio mundial — el whisky de máxima jerarquía: OLD SMUGGLER.

OLD Smuggler

WHISKY MUY AÑEJO
SE BEBE EN EL MUNDO ENTERO

La escritora Marta Lynch, el pintor Juan Batlle Planas y el periodista Ernesto Schóo, en uno de los depósitos de añejamiento de Destilerías Hiram Walker & Sons (Arg.) S.A.

PLATO del DIA...

fiambres de

FRIGORIFICO TRES CRUCES

...para dar al paladar, y paladear!

Garantía de absoluta pureza, que se traduce en calidad noble de elaboración...

Una moderna planta industrial, hace posible esa calidad, que sirve a los paladares argentinos desde hace más de 40 años.

ENVASADOS AL VACIO:
fiambres en rodajas

y salchichas de Viena.

Jamón, bondiola, mortadeltas,
lomo ahumado, etc.

FRIGORIFICO TRES CRUCES

Para dar al paladar... y paladear

Av. Francisco Beiró 4031/69
50-2348 - 50-9232



panorama de PANORAMA

LIBROS

Sean O'Casey y el propio Yeats. La estremeceadora fuerza poética y la belleza casi salvaje de su lenguaje y de sus imágenes explican muy a a las claras por qué razón García Lorca estuvo a punto de traducir *El saltimbanqui del mundo occidental*, de Synge, y que Juan Ramón Jiménez, junto con su esposa, Zenobia Camprubí, vertiera al castellano su *Jinetes hacia el mar*.

En un viaje a París, Yeats conoció a un joven compatriota, escritor, precozmente desilusionado de la vida, y lo convenció para que regresara a su país. El joven volvió, recorrió campos y aldeas, aprendiendo el fuerte e inmortal idioma del pueblo. Charles D. Ley ha dicho que el teatro poético de Synge —pues de él se trata— no tiene igual en la historia, excepto el de Shakespeare. En los mismos años, una diminuta, humilde y altiva escritora, lady Augusta Gregory, trabajaba sin descanso hasta salirse con la suya: fundar el famoso Abbey Theatre, para el cual fueron escritas casi todas las obras de *Teatro irlandés contemporáneo* (Aguilar; 374 pág., 580 pesos), donde, además de Yeats, Synge y O'Casey, figuran la propia lady Gregory, lord Dunsany y Denis Johnston. En torno de estos nombres y del Abbey Theatre se produjo una de las revoluciones más profundas del teatro moderno, la cual, junto con nombres como los de Ibsen, Chejov, Strindberg y Hauptmann, habría de dejar huellas, una generación más tarde, en el surgimiento del gran teatro norteamericano.

A los dramaturgos irlandeses parece unirlos una vena, ya trágica, ya satírica, casi siempre dispuestos a burlarse de sí mismos y de sus compatriotas (como también lo hizo Joyce). Cuando el estreno de *El saltimbanqui*, en el que los hijos de la verde Erin aparecían como mezquinos fanfarrones, grupos del público intentaron impedir el trabajo de los actores. Pero la obra triunfó.

En la pieza en un acto de lord Dunsany, *Una noche en la posada*, se dan, en cambio, "todas las perfecciones de una obra de terror". Si Synge habla de los campesinos, O'Casey centra *Juno y el pavo real* en el ambiente obrero de Dublín, durante la rebelión contra Inglaterra.

Este tomo es, en cierto modo, simbólico y elegíaco. En él parece resumirse el nacimiento, la vida y la muerte de una magnífica época del teatro irlandés. Ninguna obra de Samuel Beckett, el antiguo secretario y amigo de Joyce, pudo ser incluida en la antología: Beckett escribe en francés sobre situaciones y personajes que no son irlandeses.



En qué se parecen?

Más hombres y más mujeres de distinta condición social (empresarios, amas de casa, profesionales, etc.), tienen un vínculo común: su diario predilecto es Clarín. Y esto lo ha confirmado una reciente encuesta.

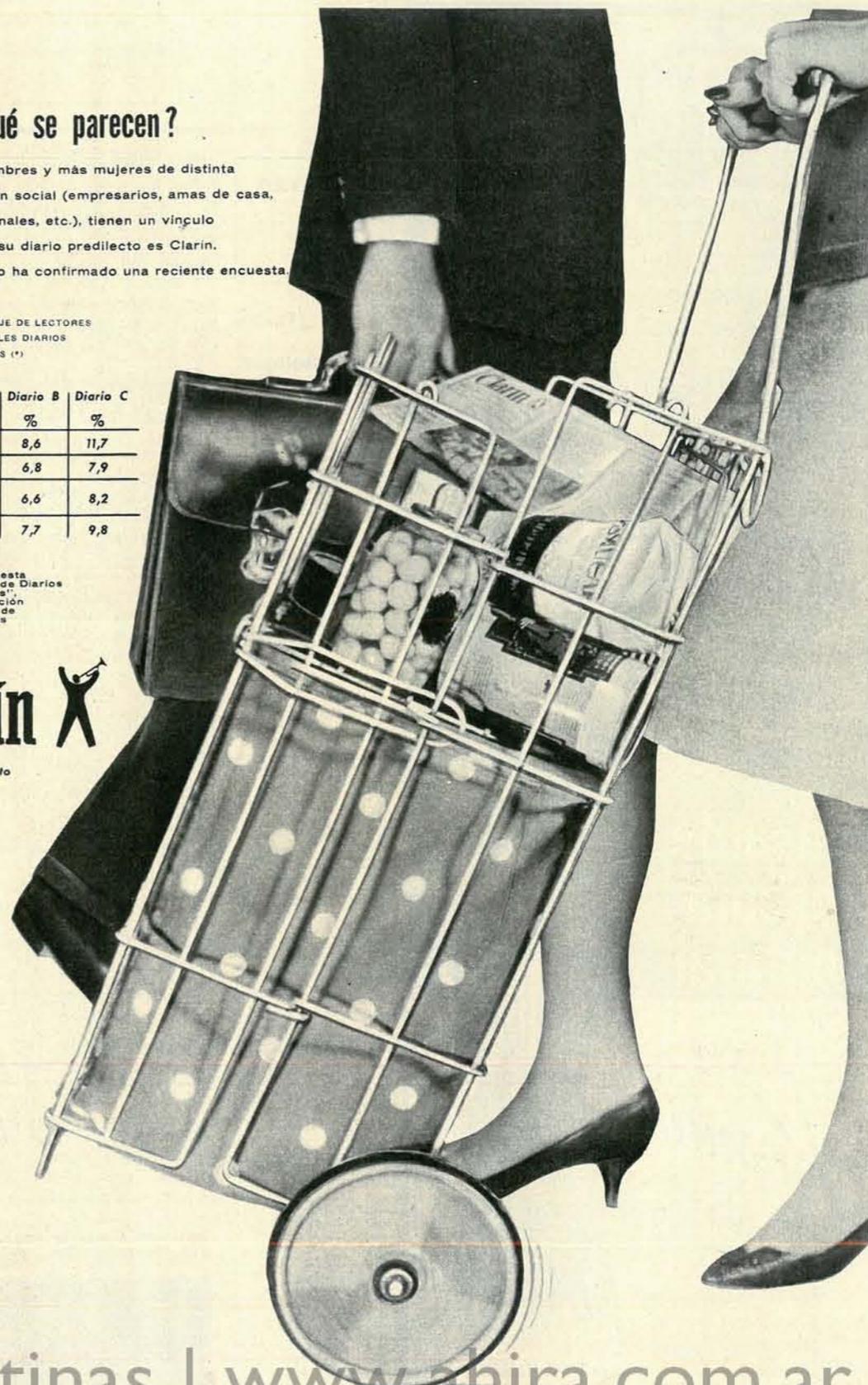
PORCENTAJE DE LECTORES
DIAS HABLES DIARIOS
MATUTINOS (*)

	CLARIN %	Diario B %	Diario C %
Hombres	19,8	8,6	11,7
Mujeres	13,5	6,8	7,9
Amas de Casa	14,3	6,6	8,2
General	16,6	7,7	9,8

(*) "Encuesta Nacional de Diarios y Revistas", Organización Nacional de Encuestas

Clarín

Su diario predilecto





fragante
frescura
natural

Colonia
Kasmir
de lujo



Surgida de purísimas
esencias naturales, da a
su piel una nueva frescura...
una fragante frescura natural...

FLORAL • LAVANDA • EXTRA FRESCA

TEATRO

¿Teatro
o
arqueología?

Cuando se anunció que *Ollantay*, de Ricardo Rojas, iba a ser dirigida por Jorge Petraglia en el Municipal San Martín, se levantó un verdadero coro de críticas. La historia de los amores entre el héroe de los Andes y la ñusta Coyllur, hija del Sol, fue el gran acontecimiento teatral del Buenos Aires de 1939. Pero 25 años después, muchos se preguntaron si la obra, escrita en 1930, no había perdido actualidad. "Los clásicos no pierden vigencia", explicó Luisa Vehil, hoy directora de la Comedia Nacional. Pero con sus tres horas de duración, su ritmo wagneriano y el pétreo clacisismo de sus versos (v. gr.: *Di, ¿qué layka funesto nuestra casa deturpa?*) resultaba, por lo menos, bastante inquietante para el público contemporáneo, poco acostumbrado a tales sublimidades. Luisa Vehil decidió cortar por lo sano: llamó a Rubén Vela —poeta, diplomático y antropólogo apasionadamente americanista— y le encargó que modernizara el texto. La jugada era riesgosa, pero Vela, con la aprobación de los sobrinos de Rojas —herederos de sus derechos de autor— redujo la duración a dos horas, convirtió los actos en cuadros, con un solo intervalo, e hizo cambios fundamentales en la estructura, a saber: traducción de los poemas en lengua quichua (según Vela, no existió poesía quichua escrita, por lo cual los poemas incluidos por Rojas no contribuían ni a la veracidad ni a la claridad de la obra). Además, insertó poemas de Rojas que no figuraban en la versión primitiva, aligerándola de otros que lindaban con lo ridículo. Para el arreglador, es una lástima que no viva Rojas, "porque él mismo habría hecho esta revisión". El escenógrafo Luis Diego Pedreira olvidó la realista y arqueológica puesta en escena de 1939, concebida por Angel Guido (padre de Beatriz, la escritora), dando lugar a la imaginación y a la síntesis. Los trajes —magnífica obra de artesanía que insumió más de un mes de trabajo— se dividieron en dos paletas de color: los relacionados con *Ollantay* (la tierra) son ocre, rojos y verdes, con adornos de plata; los vinculados con el Inca (el Sol), son lilas, violetas, grises, adornados con oro.

Cuando Enrique Fava fue llamado por Luisa Vehil para protagonizar a *Ollantay*, aceptó en seguida, a pesar de saber que había sido elegido después de descartarse a Ignacio Quirós y a Ernesto Bianco. Además, debió abandonar los ensayos de *¿Quién le tiene miedo a Virginia Woolf?*, de Edward Albee, el gran éxito mundial de los últimos años. "No entiendo por qué los actores se sienten disminuidos si se los llama en

Das épocas se mezclan en el bar del San Martín: intérpretes de *Ollantay* hacen tertulia con los de *El reñidero*.



panorama de PANORAMA

tercero o cuarto término; para mí es como si hubiera sido el primero".

Luisa Vehil, por su parte, intentó una justificación frente al alud de críticas y protestas más o menos veladas. "Me dicen que he dado a dos autores muertos (Rojas y Laferrère); pero olvidan que Rojas no morirá nunca. Los autores no mueren nunca".

Puede que sea así (aunque, de todos modos, la mayoría sí muere), pero lo cierto es que *Ollantay*, si no ha muerto, agoniza. Está incurablemente enferma de anacronismos, de arqueología, de un indoeamericanismo que, si es verdadero para otros pueblos del continente, a nosotros nos toca apenas.

Si nuestra televisión, a despecho de sus detractores, ocupa un honroso cuarto lugar en el mundo, no pasa lo mismo con los programas musicales, que no solo no han alcanzado mayoría de edad, sino que apenas parecen estar saliendo de una penosa lactancia.

La desaparición de artistas de la talla de Gardel, y la estrepitosa decadencia del tango, hizo que las figuras de espectáculo musical quedaran relegadas por las del cine y la televisión. Pero hoy, nuevamente, un Palito Ortega disputa las tapas de revistas con Jorge Salcedo o Isabel Sarli, y la juventud gasta tanto en discos como en cine.

Falta, sin embargo, el gran *showman* que levante el mediocre nivel en que vegetan, con mayor o menor éxito, *Casino Philips* y *Noches de Ika* (Canal 13), *Show 90* (Canal 11) y *El especial del 9* (Canal 9). *Casino* cojeaba de casi ambas piernas, combinando malabaristas, ventrílocuos, folklore, el frío y estilizado ballet de Amalia García, etc., hasta que Roberto Miranda, hombre de confianza de Goar Mestre desde los tiempos de los canales cubanos —ahora en manos de Fidel Castro—, se lanzó a salvarlo del desastre. Los aullidos de Rita Pavone, que debutó en junio, lograron inyectarle cierta vitalidad.

Show 90 cuenta, en cambio, con un elenco mejor: los siempre eficaces Mac Ke Mac's, Ricardo Roda, una embellecida Ramona Galarza; Raúl Lavié, buen cantante de tangos, y uno de los mejores números de nuestra TV: Los Mimos Moisevander.

El especial del 9, orientado por Miguel de Calasanz (que en 1952 hizo el primer *show* musical de la TV argentina: *Tropicana Club*), demuestra que para lograr éxito no es indispensable echar mano de la "nueva ola"... siempre, claro está, que en sus filas formen figuras como Paulette Christian, graciosa e indudablemente muy "francesa"; el solemne Charlo, que conserva buena voz para el tango; y Ricardo Guzmán, un cantor que podría sobresalir si cuidara más sus gestos. La audiencia —32%— es bastante mayúscula, sobre todo si se piensa que, a la misma hora, Canal 13 le opone *Noches de Ika*, que, con un presupuesto dos veces mayor, no logra el mismo impacto en el público.

Hay un elemento que determina el 50% del éxito de un *show*: el ballet. Ya sea media doce-

T. V.

¡Despierta,
show!



ZAPATOS
QUE
RENUEVAN
EL
ESPIRITU...

Si señor; así como hay zapatos clásicos, "grises", también los hay que renuevan el espíritu.

Cuando Ud. calza estos zapatos, la sensación de "estar al día con la época" es tan real como la seguridad de que será admirado por su espíritu juvenil y optimista... a cualquier edad!

Diseños modernos y máximo confort por su concepción anatómica, resumen el "secreto" de estos zapatos, realizados por los únicos fabricantes que permanentemente ofrecen novedades en alto nivel.

GRECO
EL CALZADO DE LA JUVENTUD

Centro: CORRIENTES 985, CORRIENTES 1225 • Onco: RIVADAVIA 2741

Flores: RIVADAVIA 6827 • Belgrano: CABILDO 2033 • Pompeya: Av. SAENZ 1101

Avellaneda: AV. MITRE 351

T. V.



El baile de la escoba es una manera como cualquier otra de proporcionar relativa animación al Show 90, de Canal 11.

na de bailarines con sueldo mínimo, a los que se envía, sin previo ensayo, con orden de apoyar un número musical haciendo "firuletes" en segundo plano, sea un verdadero conjunto de danza como, por ejemplo, el de Beatriz Ferrari (*El especial del 9*), que ganó el Martín Fierro 1963 de su especialidad. Claro que no siempre es suficiente con saber el oficio: para muestra, la desafortunada coreografía de Carlota Pereira en el *Casino Philips*.

Otro factor capital son los presentadores, es decir, los verdaderos "vendedores" del programa. Un presentador de tono bajo desalienta al espectador, puede crear un fatal clima de aburrimiento o desinterés. De ahí su enorme importancia. Al prestigio de Cacho Fontana (Canal 11) y Guillermo Cervantes Luro (Canal 13), hay que agregar el de Pepe Cibrián (Canal 9), que hace de la presentación de los números, no un simple enunciado, sino una parte más del espectáculo.

Ya en tren de particularizar, podríamos señalar los aciertos de Greco y Urbini (escenografía de *El especial*); el trabajo de cámara de Pancho Guerrero y la iluminación de Fernando Carus, la fatiga evidente de la orquesta de Santos Lipster, sometida a un excesivo trabajo, y el detallismo barroco de Juan Silbert. Pero un rasgo común a todos los *shows* de TV es la vulgaridad y el consiguiente aburrimiento de sus *sketchs*, a pesar de contar con elementos nada despreciables como Alberto Anchart, Gogo Andreu y Osvaldo Pacheco. En síntesis: en la televisión argentina falta todavía el hombre —o la mujer— que haga algo más que juntar una docena de números, uniéndolos con una más que dudosa "continuidad". Tengamos esperanzas: de la edad infantil se pasa, inevitablemente, a la juventud y la madurez.

que figuran, entre otros, Leonard Bernstein —su actual director—, Juan José Castro, Camargo Guarnieri, Carlos Chávez y Akeo Watanabe. En setiembre, Calderón recibió el premio: cinco mil dólares y un contrato como asistente de Bernstein.

Ya apenas salido de la adolescencia, Calderón hizo sus primeros intentos, dirigiendo... frente a un tocadisco, a una partitura o ante un amigo que se prestaba a hacer de orquesta tocando el piano. A las orquestas de veras, las escuchaba de veras, las escuchaba desde la platea. Cuando, por fin, subió al podio, en poco tiempo alcanzó a dirigir a todos los conjuntos de nuestro país, excepto el de Santa Fe. Durante dos temporadas fue director estable de la orquesta sinfónica de la Universidad de Tucumán. En 1959, becado por el Fondo Nacional de las Artes, estudió con Fernando Previtali en la Academia Santa Cecilia, de Roma. Más tarde debía desempeñarse como asistente de George Szell y Joseph Krips. Y ser asistente no es ninguna menudencia: significa saber tanto como el director; prepararle previamente la orquesta, dirigirla para que el titular escuche como "suena" desde la platea, y estar siempre dispuesto a reemplazarlo ante cualquier eventualidad.

Mientras descansaba de un ensayo con la Sinfónica Nacional, en el Colón, Calderón se explicó con PANORAMA. Las preguntas y respuestas fueron directas, sin vueltas, y tocan aspectos de nuestra cultura musical que deberían preocuparnos. Según comentarios escuchados a músicos que nos han visitado, uno de los principales defectos es nuestra falta de organización: "Hay que asegurar estabilidad a los intérpretes, para que estos puedan dedicarse exclusivamente a su trabajo." Muchos directores argentinos han tenido que llevar personalmente la partitura al copista, para que cada miembro de la orquesta tuviera a tiempo la copia correspondiente. A esto debe agregarse la general escasez de medios y elementos técnicos, la falta de lugares fijos y adecuados, y la de instrumentos nuevos para reponer los que se deterioran.

Calderón

panorama de PANORAMA

Y lo realmente vergonzoso: casi todos los directores extranjeros saben que, aquí, siempre hay que "ver a alguien" para resolver multitud de problemas, grandes y diminutos, empezando por el simple pago de horas extras a un instrumentista. Si ese misterioso "alguien" no aparece, empieza el planillo, la lentísima tortura de los expedientes y solicitudes, el juego de los funcionarios fantasmas y de las firmas que no se consiguen, las atesaladas exasperantes...

Frente a esta visión bastante desalentadora, que explica en gran parte la emigración de nuestros músicos, y, lo que es peor, quién sabe cuántas frustraciones que no tienen remedio, Calderón opone las grandes diferencias que advirtió —en lo que a música se refiere— durante su estadía en los Estados Unidos: 1) la disciplina profesional se exige a los aspirantes ya en los colegios secundarios y universidades musicales; 2) todos estos institutos poseen su propio coro u orquesta; 3) la calidad de las orquestas se basa fundamentalmente en la calidad de cada uno de sus integrantes, de modo que quien no está a la altura de su función pierde el puesto (como los músicos están bien pagados, se cuidan mucho de que esto suceda); 4) con solo tener el dinero suficiente, se pueden comprar los instrumentos y partituras que a uno se le ocurran: ninguna aduana se los confiscará o le cobrará impuestos por ello; 5) las orquestas cuentan con salas adecuadas para sus ensayos.

Terminada esta fulminante enumeración, Calderón hizo un gesto ligeramente divertido: "¿Le parece que hay diferencia?"

La música y el Mozarteum

Hace pocos días estuvo en Buenos Aires la que Toscanini definió como "la mejor orquesta de cámara del mundo". Debió de estar muy seguro de lo que decía, en esta época de los mejores conjuntos. Aquí conocimos a *I Musici* a través de sus discos, cada uno de los cuales es un *best-seller* mundial. En 1956 recibieron el Gran Prix du Disque por su versión de *Las cuatro estaciones*, de Vivaldi (distinguida, asimismo, por el Disco de Plata de Buenos Aires Musical); en 1957, por los *Concerti Grossi*, de Corelli; en 1959, por *Concerti a quattro*, de Bonporti; en 1962, por los *Conciertos para oboe, flauta y fagot*, de Vivaldi, y el Premio de la Crítica Italiana, por la grabación de los *Conciertos de Albinoni*. Estos doce instrumentistas (6 violines, 2 violas, 2 cellos, 1 contrabajo y 1 clave o piano), alumnos de la academia Santa Cecilia, de Roma, se reunieron

Sergio Lorenzi y Jeannette de Erize durante el curso dictado por el primero auspiciado por el Mozarteum Argentino



en 1952 con un objetivo: impulsar el renaciente interés por el barroco italiano del siglo XVII. En Su primer programa anunciaban su propósito: "hacer música más y más bella, e interpretarla de la mejor manera posible". En coincidencia con la visita del conjunto, Philips editó en estéreo el primer volumen de *L'Estro Armónico*, de Vivaldi, una de las obras capitales del barroco, que explora prácticamente todas las posibles combinaciones entre instrumentos de cuerda en los conciertos de cámara. Las doce obras de este volumen, compuestas años antes de la muerte de Vivaldi, en Viena, en 1741, incluyen, entre otras, el *Tercer Concierto en Sol Mayor*, que Bach transcribió para convertirlo en su célebre *Concierto en Fa Mayor para clave y cuerdas*.

La actuación de *I Musici* fue auspiciada por el Mozarteum Argentino, institución que desde hace años realiza los mayores aportes a nuestra cultura musical. Recientemente concluyó su cuarto curso para intérpretes, dedicado este año al perfeccionamiento pianístico. Hasta ahora, dichos cursos estuvieron a cargo del quinteto Chigiano, o de alguno de sus integrantes. En 1964, Sergio Lorenzi, pianista del conjunto y profesor de la Academia Chigiana, de Viena, realizó el curso que culminó con una selección de nueve instrumentistas y dos dúos de piano; selección que competirá ante un jurado de la Academia de Bellas Artes, de donde saldrá un becario para completar estudios en Europa. Lorenzi expresó: "La Argentina ofrece un material musical de primer orden; solo hace falta elaborarlo. Pero me permito afirmar que he tenido verdaderas sorpresas frente a la formación de los intérpretes argentinos. Y conste que hace muchos años que estoy en la docencia".

Alberto Ginastera es uno de los pocos músicos argentinos que ha logrado repercusión internacional. Su ópera *Don Rodrigo*, que ahora sube al escenario del Colón, tiene ya fecha de estreno en Estados Unidos y Alemania Occidental. Algunas de sus obras anteriores, como *Cantata para América mágica*, fue aplaudida por auditorios extranjeros antes de que la conocieran los argentinos; y su *Concierto para violín*, ya escuchado en el exterior, todavía no fue estrenado entre nosotros.

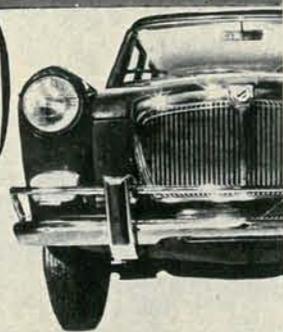
"Apenas empezados mis estudios musicales —declaró Ginastera en una reciente entrevista—, tres temas me apasionaron: *El sueño de una noche de verano*, *Prometeo* y el *Romance de Don Rodrigo*. Especialmente el último, historia de amor y de muerte en la que lo anecdótico —tema, argumento— interesa mucho menos que los personajes en sí mismos... En esta, mi primera época, me dejé guiar por mi propia experiencia y concepto acerca de cómo debe ser la ópera contemporánea; hice primero el encuadre, y cuando consideré que estaba en condiciones de pasar a manos de un escritor, se lo entregué a Alejandro Casón, que realizó así su primer trabajo para la es-

Don
Rodrigo

MUSICA

En abril de 1963, un joven director de orquesta argentino, Pedro Ignacio Calderón, se convirtió en noticia internacional. A los treinta años había ganado el Concurso Dimitri Mitropoulos, instituido por la Sinfonía Filarmónica de Nueva York, con un jurado de primera magnitud en el

salvex
Magnette!
EL MAGNIFICO



**el primer auto-
móvil argenti-
no con cinturón
de seguridad**

salvex

prestigio
máximo en
cinturones de
seguridad

adoptado por las
principales fábricas
de automóviles y
empresas de
argentina

salvex s.r.l.
reconquista 513 5º piso
t.e. 31-4663

RATING

sálvese con salvex

seguridad

Decidase por

AUTOVOX



AUTORADIOS
TELEVISORES

... es gran calidad europea
para los más
exigentes públicos
del mundo!

Fabrica y Garantiza:

AUTOVOX ARGENTINA S.A.

Uspallata 2430-T.E. 91-9251/56

panorama de
PANORAMA

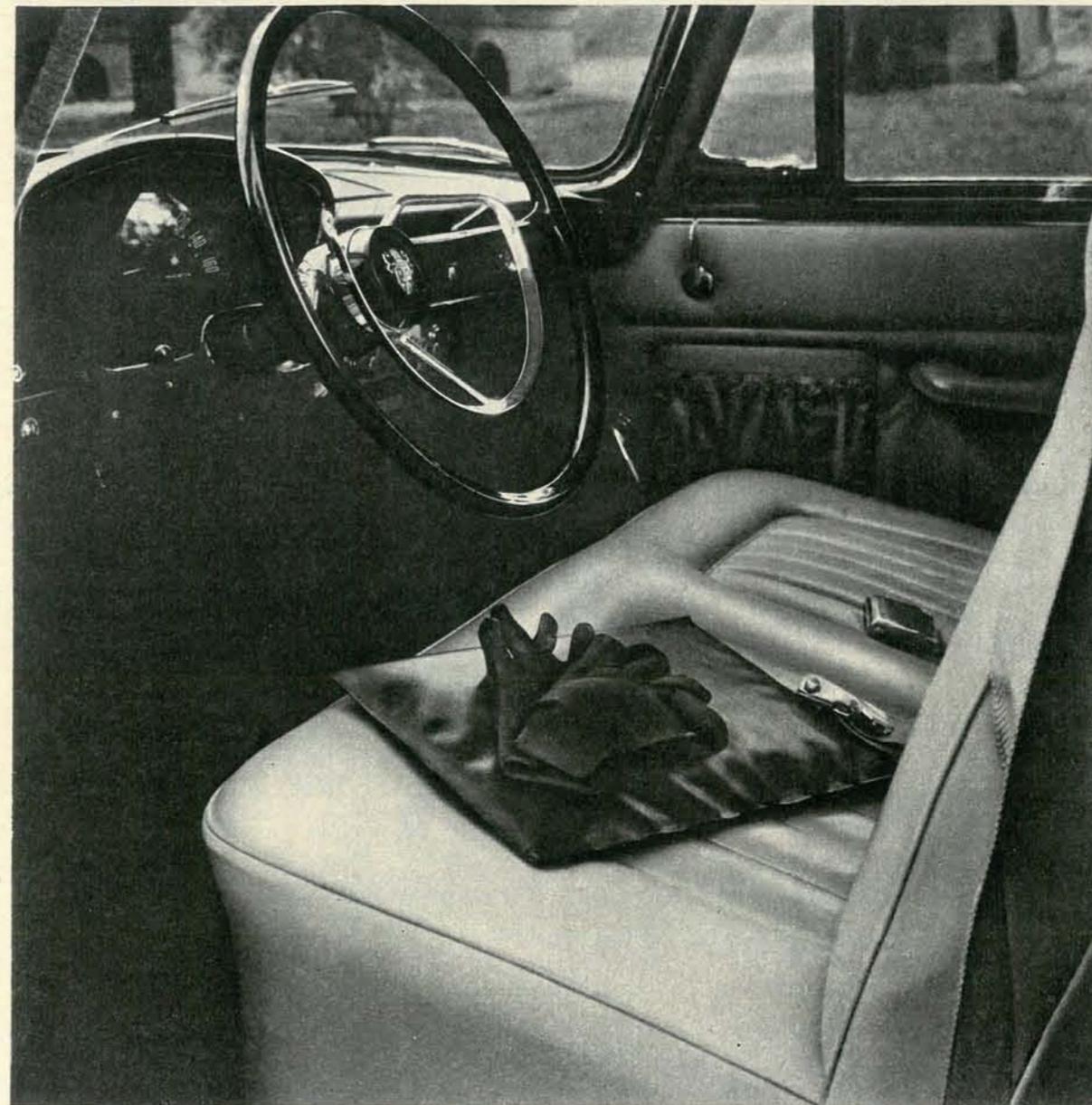
cena lírica. Entiendo que ha conseguido un magnífico resultado."

Para Ginastera, el defecto de muchas óperas contemporáneas es que sus autores han querido hacer teatro y no ópera. Es decir, prosa o poesía cantada, con música incidental. En *Don Rodrigo*, el canto está siempre presente: "soy de los que quieren devolver a la lírica actual el sentido del 'aria' y del 'arioso'. Quien conozca a Verdi, notará que en mi ópera, la voz es empleada tal como él lo hizo". La estructura de *Don Rodrigo* se apoya en tres fundamentos de la ópera tradicional: recitativo (lo objetivo), arioso y aria (lo subjetivo). Ginastera ha usado los instrumentos tal cual son. No golpea el violín transformándolo en percusión, ni saca a la voz de su función natural. En el final, cuando se echan a vuelo 25 campanas, no hay sino 25 campanas reales en la orquesta.

En *Don Rodrigo* —tres actos y nueve cuadros—, empieza a producirse, a partir de la mitad —desde la violación, cuando el pueblo se transforma con la invasión de los árabes—, una continua oposición, a manera de espejo. El héroe gana, pero al mismo tiempo siente que está perdiendo; toca la gloria, pero a través de la muerte. La acción se inicia directamente, sin obertura ni introducción; y cada cuadro está organizado desde un punto de vista rigurosamente sinfónico, aunque tratando, como decía Alban Berg, de que no se note. Su lenguaje musical se basa en tres series fundamentales y algunas derivadas. A las primeras, el autor las llama "heroica", "lírica" y "trágica", según el sentimiento, el impulso, la intención de que están cargadas.

Al preguntársele si ha tratado de que *Don Rodrigo* sea accesible para el público, Ginastera es concluyente: "Más que accesible, intenté que fuera sensible. Está escrita por un músico que vive en este tiempo y busca que su obra tenga emoción. Pienso que la obra de arte es el resultado del más justo equilibrio entre la sensibilidad y la inteligencia."

Alberto Ginastera intenta recuperar las grandes tradiciones que quedaron esplendor a la ópera de todos los tiempos.



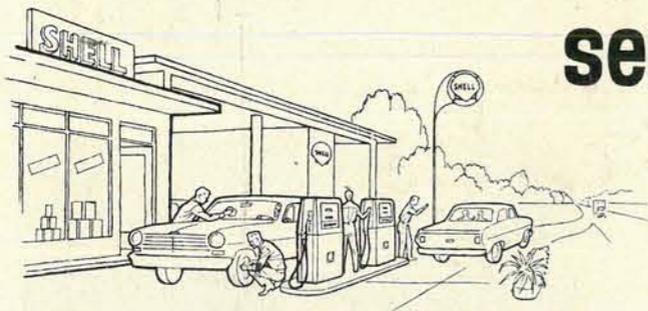
Argentinas | www.abira.com.ar Magnette?... Magnette

BAJO
EL
SIGNO
DE
SHELL



**servicio
de amigo**

Atención cordial, amistosa... Voluntad de servirle como Ud. se merece y como la conservación de su valioso vehículo reclama... Es lo que tiene Ud. siempre en las Estaciones de Servicio Shell, donde encuentra, además, productos de calidad segura: calidad Shell. En todas las ciudades, en todas las rutas, Ud. hallará a su paso una Estación de Servicio Shell y en ella ese servicio de amigo.



servicio SHELL

...y siga seguro con **SHELL** en su 50 aniversario en la Argentina



panorama de
PANORAMA

Llevaba esta modesta inscripción: "El Clave bien temperado, o Preludios y Fugas sobre cada tono o semitono. Para uso y provecho de jóvenes músicos ansiosos de aprender y como pasatiempo de otros ya expertos. Compuestos y dados a luz por Johann Sebastián Bach, al presente Kapellmeister y Director de Música de Cámara en la principesca Corte de Anhalt-Cöthen. Año 1722".

Su fuerza y "actualidad" han influido en toda la literatura pianística, aún en aquella en la que su presencia parece imposible. Wanda Landowska, la maravillosa intérprete de clave, registró este monumento musical, cuyo primer volumen de ocho preludios y fugas aparece ahora en LP. Quien no posea esta placa no podrá ser calificado con justicia de auténtico discómano.

DISCOS

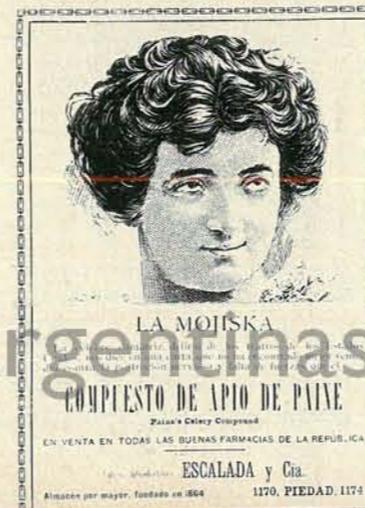
En el principio fue el clave

Hace tiempo que los vendedores de discos venían escuchando la misma pregunta: "¿Tiene la música de *Los amantes*?" En la discutida película de Louis Malle, Alain Cuny se encerraba en la biblioteca para escuchar su disco preferido; el mismo que, a la distancia, intensificaba la angustia de Jeanne Moureau. Ahora, los vendedores podrán complacer a sus clientes: en LP CBS acaba de aparecer el *Sexteto n° 1* de Brahms para dos violines, dos violas y dos cellos, en registro de Isaac Stern y Alexander Schneider (violines), Milton Katims y Milton Thomas (violas), y Pablo Casals y Madeleine Foley (cellos), llevado a cabo durante uno de los célebres Festivales de Prades. No es casual que esta obra haya sido elegida para subrayar el clima de *Los amantes*: pocas, como ella, poseen tal profundidad e intensidad dramática. Es posible que quienes comprenden este disco evoquen, al escucharlo, el film de Malle. Pronto, sin embargo, quedará, severa, pura, única, la música de Brahms.

Brahms y los amantes

Sugerimos este "impactante" aviso de los tiempos de Maricastaña a los jefes de arte con inquietudes, o que ya se hayan fatigado de usar ingredientes demasiado modernos. Nos parecen especialmente recomendables la mirada de la señora Mojiska, la cadencia que rodea el aviso y la excelente prosa empleada por el redactor (R.I.P.).

SOLO PARA PUBLICITARIOS



LA MOJISKA
COMPUERTO DE APIO DE PAINE
Paine's Celery Compound
EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS DE LA REPUBLICA
Escalada y Cia.
Almacén por mayor, fundado en 1864 1170, PIEDAD, 1174

Rotisería

DESDE 1850 OFRECIENDO LO MEJOR

PIDAN
NUESTROS RIQUISIMOS
PLATOS FRIOS
PARA SERVIR AL MOMENTO



Pavo a la York



Confitería del
MOLINO

Y OTROS MUY APETECIBLES
YA PREPARADOS PARA
GOLPE DE HORNO
SELECTO Y VARIADO MENU

CALLAO Y RIVADAVIA

PANORAMA

NUMEROS ATRASADOS

Pueden adquirirse enviando giro postal o cheque sobre Buenos Aires a la orden de Ryela S.A.C., Piedras 113, Buenos Aires, a razón de \$ 55.- cada uno, agregando \$ 10.- si se desea envío por certificado.

CARPETA - ENCUADERNADOR

La carpeta para encuadernar 6 números de PANORAMA puede adquirirse enviando giro o cheque sobre Buenos Aires a la orden de Ryela S.A.C., Piedras 113, Buenos Aires.
Precio: \$ 200.-

Para envío por certificado agregar \$ 10.-



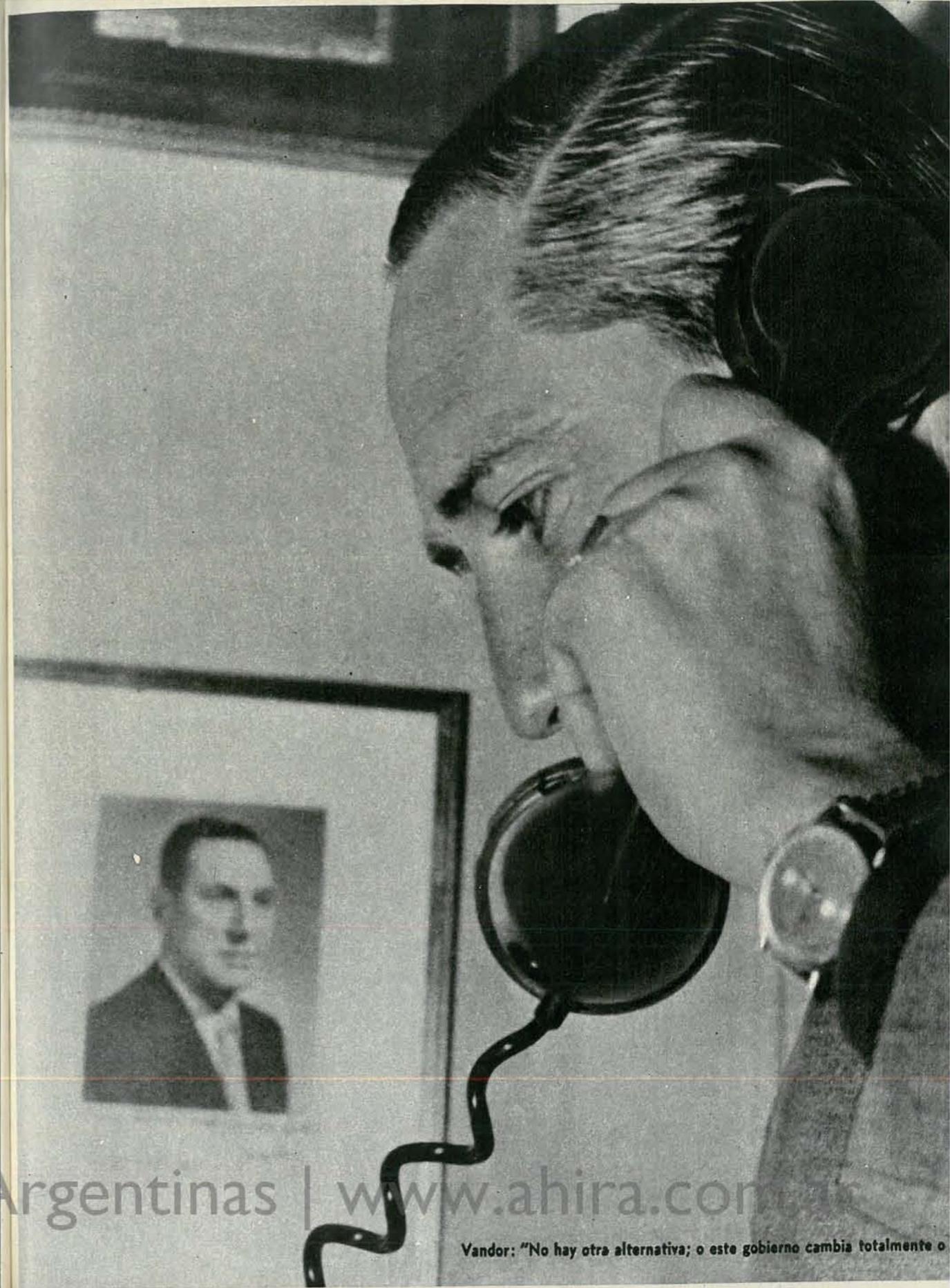
UN PERONISMO SIN PERON

La agresiva aplicación del Plan de Lucha de la CGT fue sentida por gran parte del país como un temible recurso de los militantes más activos del peronismo, para intentar la recuperación del poder. El peronismo volvía al ataque, pero con una estrategia tan peligrosa como sibilina, alarmando a los defensores de la democracia. PANORAMA trató de ir al fondo del problema en este revelador interrogatorio al hoy "hombre fuerte" del peronismo.

por Mario B. de Quirós

Tiene cierto parecido físico con Perón, pero sus ojos claros recuerdan más bien a los de Juan Manuel de Rosas. Por lo menos tres embajadas extranjeras, la Casa Rosada, dos mandatarios derrocados, unos veinte mil industriales, el Parlamento, algunos altos mandos de las fuerzas armadas, el clero, los partidos políticos —desde el plácido oficialismo a los excomulgados comunistas— empiezan a sentir cierta comezón frente a este metalúrgico con nombre de emperador romano que, con increíble calma, ha hecho que ocurriera algo en un país donde hace años no ocurre nada.

Augusto Vandor, cerebro dominante del poderoso aparato de la Confederación General del Trabajo, que con sus sindicatos confederados agrupa a unos dos millones de trabajadores, y mueve anualmente un presupuesto superior a los cien millones de pesos, ha sacudido a la opinión pública con su abierto desafío al gobierno. Su Plan de Lucha, consistente en la ocupación de fábricas y establecimientos laborales, se cumplió con justeza matemática. Ni un desajuste, ni una vacilación, ni una demora. "Nosotros no lo hubiéramos hecho mejor", nos confesó, no sin cierta preocupación, un observador militar.



De su poder solo nos quedan los recuerdos.

Vandor: "No hay otra alternativa; o este gobierno cambia totalmente o

**A muchos antiperonistas
no les desagrada que el nuevo
peronismo se encamine
hacia un
nacionalismo democrático**

La C.G.T. (sígase leyendo Augusto Vandor) exige del presidente Illia un gran cambio en su pausada política económica y social. En otras palabras, exige ser gobierno desde afuera. Algo ha cambiado. Ya no son las fuerzas armadas las que llevan duros planteos al presidente. Ahora, a través de la más poderosa organización sindical de América latina, es un ex suboficial de la Escuela de Mecánica de la Armada convertido en el más cauteloso, astuto y disciplinado dirigente gremial argentino, quien hace un planteo total al primer magistrado.

El lobo Vandor, como lo apodan sus incondicionales 220.000 metalúrgicos, de cuyo sindicato es secretario intocable, no admite términos medios. Lo afirmó en el transcurso de un reportaje exclusivo de dos horas concedido a PANORAMA.

—Y si el gobierno dice no, ¿qué pasará, Vandor?

—Tiene que elegir entre cambiar o irse. No le queda otra alternativa.

Madrid queda lejos

El peronismo ha logrado, luego de nueve años de ausencia del poder, re-

tornar a la vida pública y política a través de la C.G.T. Esta es la explicación de todo lo que está ocurriendo en 1964 en el campo gremial lanzado abiertamente a la batalla de tono político a través de una auténtica verdad: los problemas económicos que abrumaban al país.

La accidentada trayectoria que condujo a esta realidad que hoy se palpa, comienza en el mismo momento en que la revolución de 1955 derrocó a Perón. La política del presidente Lonardi —“hay que atraerse a los trabajadores”— logra sobrevivir tres meses. Después de la caída de Lonardi, con el flamante gobierno de facto se impone un nuevo slogan: “hay que acabar con el peronismo”. Pero la persecución, las intervenciones militares a la C.G.T. y a los gremios, solo consiguieron endurecer, unir al peronismo. Fue en ese trance, a la sombra de la ilegalidad, cuando estalla la lucha entre dos tendencias del justicialismo. Por un lado, agresiva, surge la *línea dura*, encabezada por Framini. Por el otro —cautelosa— la *línea blanda*, con el joven Vandor por mentor. Framini, hombre de barricada, busca el poder por la re-

volución. Vandor —mecánico de precisión— por la estrategia de la evolución.

Pero, más que dos tendencias, ambas líneas personifican dos épocas. En la *línea dura* forman la vieja guardia los “compañeros de ruta” de Perón, desgastados, cuando no desacreditados en el manejo del poder justicialista. Los hombres enrolados en la línea blanda son —en cambio— peronistas que, en su mayor parte, comenzando por el propio Vandor, solo conocen a Juan Perón gobernante por fotografías. Son los que nunca supieron de órdenes para conseguir automóviles, ni de casas regaladas, ni del favor de un préstamo.

Es indudable que Madrid queda mucho más cerca de Framini que de Vandor.

**Un voto equivocado:
Illia - Perette**

La consagración del doctor Solano Lima como cabeza del frustrado Frente Nacional, significó la primera gran victoria de Vandor sobre Framini. Esto fue posible porque Frondizi, al terminar con las intervenciones, permitió

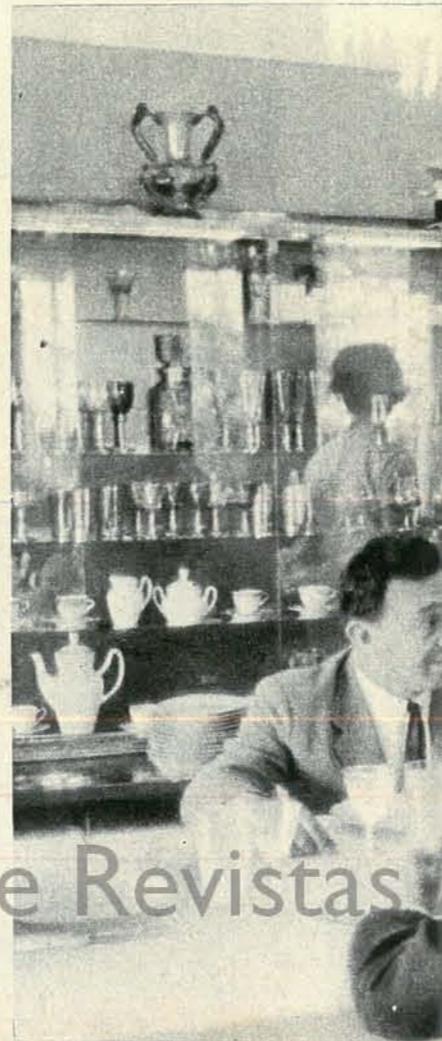
que la G.G.T. se expresara libremente. A partir de ese momento, el lobo Vandor tuvo en su poder —con excepción de los mercantiles, Unión Ferroviaria y La Fraternidad— a la totalidad de los sindicatos.

Las elecciones del 7 de julio de 1963 debieron constituir para el peronismo, gracias al estribo que brindaba el Frente Nacional, la esperada ocasión para llegar al poder. El presidente Guido, conociendo este propósito, no encontró argumentos legalmente valederos para conjurar la maniobra. El grupo militar azul, cuyo criterio predominaba en el escenario nacional, estimó —por lo menos parcialmente— que el triunfo del Frente Nacional podía significar una solución institucional, ya que permitiría al peronismo encauzarse en la vida política por un medio indirecto. Pero surgió un temor: ¿qué pasaría si la *línea dura* lograba predominar dentro del colegio electoral y luego, mediante un audaz golpe de timón, elegía presidente de la República, no precisamente a Solano Lima, sino a un tal Juan Perón? Resultado: se prefirió prevenir en vez de curar, y el Frente Nacional fue puesto fuera de la ley.

A puertas cerradas deliberan el arzobispo y el secretario general de la C.G.T. Evidentemente uno dijo NO.



Perón: “Este año volveré a la Argentina”



Pero, por el momento sigue en su tranquila vida en un piso de Madrid (8 ambientes, 4 baños), con Isabel, su esposa (en la cabecera de la mesa).



Fue entonces que desde Madrid llegó, sin lugar a dudas, la orden de votar en blanco. Y no es menos cierto que Vandor desató la orden. Votar en blanco era decretar el triunfo del peor enemigo: Aramburu. Se barajó la posibilidad de dar los votos al demócrata cristiano Horacio Sueldo, pero en última instancia se le consideró *pe- ligroso*, decidiéndose —ya sobre la hora de los comicios— *dejar actuar al instinto popular*.

El instinto popular de muchos peronistas contribuyó a la victoria de Illia y Perette. Binomio que hoy, al año de gobierno, hace decir a Vandor: "El país no tiene gobierno. Lo único ciertamente orgánico que existe en este momento es el movimiento obrero".

¿Peronismo sin Perón?

Ahora ya no tiene sentido hablar de *línea dura* y *línea blanda* al referirse al peronismo. Framini, aniquilado, ha perdido todas sus posiciones, inclusive su antaño tradicional obligación de recibir órdenes de Madrid. Existe un solo peronismo: el de Vandor (80 por ciento del poder), a quien Perón —acaso venciendo inevitables resquemores— se ha visto obligado a dar incondicionalmente su aval con el consiguiente derecho de actuar sin consultas previas.

Un ejemplo claro de la independencia con que actúa en el panorama nacional fue la forma personal en que ideó, organizó y puso en marcha su Plan de Lucha. En Madrid, Perón se enteró de la gran movilización obrera argentina cuando ya era un hecho consumado.

A todo esto, algo más se perfila bajo la superficie. Algo que comienza con una pregunta: ¿por qué fracasaron todos los intentos del gobierno de atraerse o, por lo menos, encontrar una fórmula de paz, en lo social y político, con los peronistas?

El presidente Illia ha dicho a PANORAMA: "Las ideas que han inspirado el plan de lucha de la C.G.T. son totalmente compartidas —en su esencia— por el gobierno, y de no haber motivos poderosos, pero evidentemente políticos y no económicos, un diálogo constructivo, honesto, franco, hubiera logrado más rápidamente los objetivos deseados."

¿Cuáles son esos motivos poderosos, pero evidentemente políticos?

Un vocero de la C.G.T. ha dicho: "Nuestro próximo paso será, lisa y llanamente, ocupar las fábricas para hacerlas producir. Es decir: una auténtica revolución social. Pero no tendre-

mos que llegar a tanto. Antes deberá ocurrir algo...".

Son dos anuncios que coinciden: los motivos poderosos invocados por Illia y el *deberá ocurrir algo* del vocero peronista. Y un tercero que ya mencionamos, recogido de los propios labios del lobo Vandor y que constituye toda una justificación: *el país no tiene gobierno*.

Es evidente que todo este complejo de hechos lleva a una pregunta final: ¿cuáles serán los próximos pasos concretos que dará el peronismo para llegar otra vez al poder político en la Argentina?

El ya legendario *avión negro* no tiene miras de llegar por ahora a Buenos Aires, pese a las declaraciones hechas por Perón a la prensa de Madrid: *Volveré este año a la Argentina. Imagino que el presidente Illia, al insinuar mi regreso, lo hace de buena fe, ofreciéndome garantías*.

Lo que surge como estrategia más lógica es que el peronismo —a través de la agitación social— busque las condiciones ideales para hacer factible un golpe armado. Los peronistas consideran que con su respaldo a golpe militar puede tener en el país esencia popular. Esa adhesión, teóricamente, permitiría al peronismo llegar al poder indirectamente, como *socio* de una corriente nacional anticomunista.

Ciertos indicios señalarían que los contactos ya han sido hechos y que el nuevo peronismo habría presentado al sector con el cual desea asociarse ciertos argumentos concretos. De ellos, el más contundente es el *cambio radical de las estructuras económicas*. Se arguye que éstas son bien recibidas en el ámbito internacional occidentalista. Su lema es: "El peronismo ha evitado la victoria del comunismo". Otro argumento en juego es la adhesión al *tercer mundo* de Charles De Gaulle ("tercera posición de Perón"). La orden ya ha sido dada: *El pueblo argentino debe brindar a De Gaulle el más grande recibimiento de que tenga memoria*. Con esas multitudes el nuevo peronismo espera volcar a sus indecisos socios hacia la tercera posición.

El escollo mayor es, desde luego, Perón. ¿Quién se atreve a afirmar que el nuevo peronismo es, en su trasfondo, un peronismo sin Perón? Eso está, pero aún no ha sido dicho. Por el momento, sacarlo a la superficie es ir al suicidio, resucitar la vieja *línea dura* que, efectivamente, no tiene razón de vivir sin su líder.

EXCLUSIVO

Habla el "compañero" Vandor:

-¿Vendrá Perón este año.
-Desde luego.
-¿Cómo reaccionarán las fuerzas armadas?
-Favorablemente.
No les queda otra salida. Quien se oponga se arrepentirá.

—¿Sabe, Vandor, que la ocupación pacífica, disciplinada, de fábricas, según la ideó usted, es un hecho único en la historia sindical del mundo?

—Sé poco de historia. Prefiero vivir, trabajar para mañana.

—¿Qué pasará mañana?

—Soy un obrero, no un adivino.

—Usted, ¿se hizo en la marina?

—Estas manos empezaron a trabajar mucho antes, compañero. A los diez años le ayudaba a mi padre, que era chacarero en Bovril, Entre Ríos. Después, me empleé en la usina del frigorífico. Me fascinaban las máquinas.

Augusto Vandor habla pausadamente, como modelando cada palabra. Sus manos quietas buscan constantemente la compañía del cigarrillo. De perfil, recuerda a Perón cuando era coronel. Pero sus ojos son azules, de un azul agresivo, penetrante. Más que escuchar nuestras preguntas, las husmea ciertamente como un lobo. Nos separa un pequeño escritorio francés, sobre el cual apenas caben el teléfono, un cenicero, la agenda en blanco, un tintero automático, algunos anotadores y sus grandes manos quietas. A su izquierda, sobre la pared, hay un retrato autografiado de Perón, en el que se lee: "Al compañero Vandor, con todo afecto." Esto y dos sillones es todo en su despacho del sindicato de los metalúrgicos.

—A los 16 años trabajé en la fundición Renaud, en Rosario. Recién en 1941, después que cumplí los 19, me enganché en la marina como aspirante a suboficial en la Escuela de Mecánica de la Armada. Llegué a cabo primero maquinista.

—Es cierto que lo echaron al sorprenderlo con un retrato de Perón?

—Prefiero que diga que me fui en busca de una mayor libertad...

—¿Cuándo comenzó su actuación sindical como peronista?



Vandor: "El Ejército es pueblo, siente sus inquietudes".



Vandor: "No puede intervenir contra el Plan de Lucha un gobierno que no existe".

—Fue en los establecimientos Philips. Los compañeros me eligieron delegado de la fábrica. Ahí conseguí dos cosas: novia y cárcel. Elida Curone, que hoy es mi mujer, era obrera de la fábrica. La cárcel me tocó cuando cayó Perón. Fueron cuarenta y ocho días en la Penitenciaría y noventa en Caseros. Todavía no sé por qué, pero aprendí muchas cosas...

—¿Qué, por ejemplo?

—Que solo la unidad y la disciplina hacen a la clase trabajadora más fuerte que cualquier desgobierno apuntalado por bayonetas. Desde que en el 59 los compañeros me eligieron secretario general, estamos en esa tarea: unidad y disciplina.

—Se acusa al plan de lucha de tener, además de lo social y económico, un contenido político.

—Desde luego que lo tiene, porque la situación de fondo es política. Política, pero no partidista.

—¿Qué tiene que ver Perón con el plan de lucha?

—Absolutamente nada.

—¿Ni siquiera se le consultó?

—No, señor. Perón sabe que este es un asunto nuestro, gremial.

—Y político. Usted lo acaba de confesar.

—Pero no partidista. Anótelo.

—¿Y qué hay de Framini?

—Ahí está, bien.

—Se asegura que usted lo ha aniquilado.

Vandor enciende parsimoniosamente su tercer cigarrillo y levantando la mirada hacia el cielorraso, sonríe por primera vez.

—Es un invento. Entre nosotros nunca hubo lucha subterránea.

—¿Qué se hizo, entonces, de la línea dura?

—Déjese de líneas. Hay solo peronismo.

—¿Qué piensa de Illia?

—Que ni siquiera como médico le es útil a la República. Figúrese que

el país está enfermo y el buen hombre no lo ha advertido. ¿Qué se puede esperar de un presidente que cuando lo agobian los problemas desaparece de la Casa Rosada y se va a tomar mate a la plaza San Martín?

—¿Usted cree que es Illia quien ha llevado al país a esta situación?

—Más bien pienso que la culpa la tiene el radicalismo.

—¿Cuál de los dos?

—Ambos. No sé dan cuenta que ha pasado el tiempo de los payadores, ni de que el radicalismo murió con Yrigoyen.

—¿Caerá Illia?

—O cambia de rumbo o cae.

—¿Y Perette?

—No lo conozco. Solo sé que es radical.

—¿Qué piensa de Frondizi, Vandor? ¿Tuvo, como dicen, algún contacto con él?

—En absoluto. ¿Para qué voy a hablar con un hombre que hace lo contrario de lo que dice?

—¿Ha tenido contacto con altos mandos de las fuerzas armadas?

—Desmíentalo. Lo que sí puedo decirle es que mira con simpatía nuestro movimiento. El ejército es pueblo y siente las inquietudes del pueblo.

—¿Qué habría pasado si el gobierno hubiera dado orden al ejército de reprimir la ocupación de fábricas?

—Eso es imposible. No puede dar órdenes un gobierno que no existe.

—¿Cómo estima la actitud de la Iglesia?

—Lamentablemente algunas jerarquías de la Iglesia han estado ausentes, divorciadas de los trabajadores en lucha por sus aspiraciones. Pero no dudo que en un futuro cercano la Iglesia argentina ajustará su proceder a la maravillosa encíclica del papa Juan XXIII.

—¿Es anticomunista?

—Más bien diga que no soy comunista.

—Se lo ha vinculado a los nacionalistas de Tacuara...

—Es otra falsedad. Mi nacionalismo es puramente peronista.

—¿Qué piensa de la Tercera Posición?

—Sigo opinando que es la correcta.

—Un órgano periodístico dijo que usted visita con frecuencia la embajada de Estados Unidos.

—Nunca estuve allí. Los que me atribuyen esas visitas son sectores interesados en una determinada política. Soy respetuoso de la forma de vida de cada pueblo, pero sostengo que a nuestro país no le hace falta la tutela de ninguna potencia extranjera. Nuestros problemas debemos resolverlos nosotros.

—¿No cree que solo con una suculenta ayuda de Estados Unidos podremos salir del pozo?

—Jamás. Estamos en condiciones de organizar nuestra economía, sin perjuicio de acuerdos dignos que todo país joven necesita, pero jamás a través de préstamos o concesiones que afecten nuestra soberanía.

—¿Vendrá Perón?

—Desde luego.

—¿Este año?

—Sí señor, este año. Y esta no es ya una decisión de Illia, sino del pueblo que, se lo aseguro, anulará todo intento de reacción.

—Y las fuerzas armadas, ¿cómo reaccionarán?

—No les quedará otra salida que reaccionar favorablemente. Quien se oponga, se arrepentirá, se lo aseguro.

—Si alguna vez su pueblo se lo pidiera, ¿aceptaría la candidatura presidencial?

—No tengo ambiciones personales.

—Pero supongamos que su pueblo se lo exigiera.

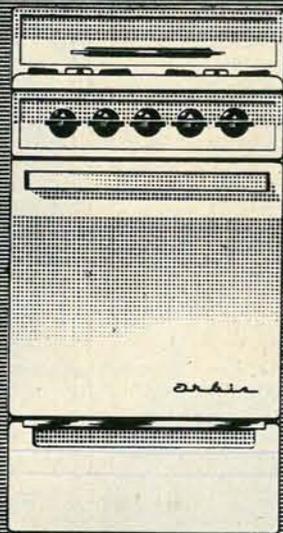
—El pueblo manda, compañero...

Como los antiguos
oráculos, los médiums
traen revelaciones
del más allá. El espiritismo,
que pretende ser una
ciencia , tiene en nuestro
país 700.000 adeptos

DIALOGO ENTRE VIVOS Y MUERTOS



Esta cocina
cuesta
\$ 13.000.000,-

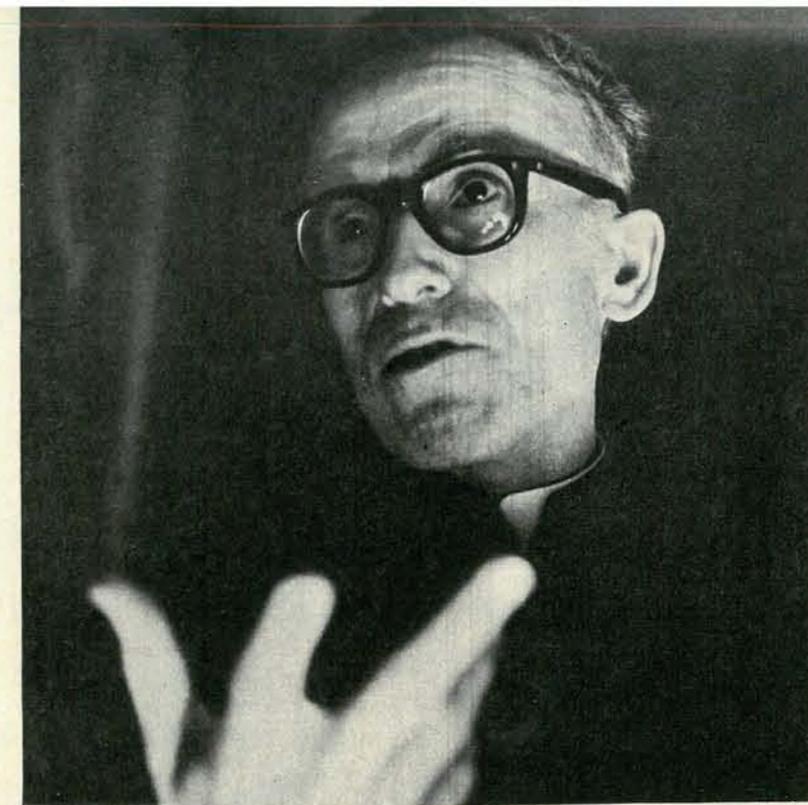


Lógicamente no para Ud. Eso es lo que nos costó a nosotros su diseño y preparación. Al contrario, para Ud. el precio es muy conveniente. Justamente por lo mucho que hemos invertido para poder hacer sus 233 piezas, todas a máquina. Así es como salen todas con el mismo grado de precisión y calidad. Así es como logramos fabricar una cocina tan asombrosa a un precio tan reducido. Así es como todas las piezas son intercambiables. Es increíble... es convertible!



ORBIS-CONVERTIBLE

El micrófono amplifica la voz de los muertos



"Si pudieran probarme la aparición de un solo espíritu, lo admitiría", dice el padre Ismael Quiles.

¿Religión, ciencia o superchería? ¿Cuál es la definición más apropiada del espiritismo? Alrededor de 700.000 personas en nuestro país reiteran dos veces por semana su devoto afán de establecer la comunicación de los vivos con los espíritus de los muertos.

Las sesiones del "culto" espiritista tienen, para el profano, la sugestión del misterio. De golpe es como si el salón cálido, enrarecido de alientos, penetrara un poco en cada uno de los asistentes. Una, dos, tres, cientos de manos agitándose. Las palmas hacia adelante, los dedos abiertos y extendidos. Por cada par de manos, por cada par de ojos abiertos y perdidos o compulsivamente cerrados, una mente que eleva su plegaria por la salvación de los espíritus. En el fondo, una tarima que cubre el ancho del salón, iluminada por una luz rojiza, irradiada por dos tubos fluorescentes estratégicamente ubicados. "Es la luz rosada crepuscular, que ayuda al desarrollo de la mediunidad vidente".

Bajo una cruz de madera ornada con una corona de espinas, seis médiums (cuatro mujeres y dos hombres) han pasado del trance agitado de una convulsiva espera a una normalidad física que no excluye "ni la sonrisa, ni el estornudo, ni la sed". Es el momento culminante del "culto". Los espíritus se han instalado en la materia de los seis médiums. Sendos micrófonos de alta fidelidad cuelgan de los cuellos de los médiums, y la sala, sobrecogida de fervor, escucha una serie de alegatos, dudas, protestas y aseveraciones,

mientras la hermana directora trata, a veces infructuosamente, de enseñarles a estos espíritus equivocados la doctrina de "Jesús de Nazaret", que, a través de un particular enfoque, cultivan los asociados y simpatizantes de las 156 filiales de la Escuela Científica Basilio.

Hay que pagar los errores

Llegó la hora de la "verdad". Los espíritus instalados temporariamente en los médiums parlantes van a ser identificados por los médiums videntes. Los que no han desarrollado condiciones mediúnicas —explican— ven las figuras de siempre, pero los videntes rompen la monótona inquietud de la sala con sus gritos: "Tiene labios finos." "Labios carnosos." "Finos, Finos..." "Es un hombre." "Un muchacho." "Es alto." "Es delgado, de pómulos hundidos." "Tiene botas." "Sí, sí..." "Un uniforme." "Es un soldado de un campo de concentración y está herido." "Heridas en la cara, tiene toda la cara herida." El auditorio se excita. A veces, los videntes no coinciden; la auxiliar explica que los que se equivocan son "intuitivos". Luego de la descripción final de la directora del culto, el espíritu se da por satisfecho o bien indica que se ha incurrido en alguna equivocación u olvido.

Generalmente, las descripciones fonónicas de los espíritus materializados coinciden con los rasgos de los médiums parlantes. Armando Carlos Depaolini, que tiene a su cargo el adiestramiento dogmático y las relaciones

públicas de la escuela, informa que esto sucede porque los espíritus sienten una especial satisfacción en materializarse en un cuerpo similar al que tuvieron en su anterior "encarnación". Este médium vidente es además un próspero empresario gráfico y divide ordenadamente su tiempo entre los afanes materiales y espiritistas. "Nuestra doctrina —dice— es sobre todo de amor, comprensión y fraternidad. Estamos en contra de todas las fronteras geográficas o de cualquier tipo. El hombre se reencarna para saldar sus deudas anteriores. Todos los errores que el hombre comete debe pagarlos, de manera que si no alcanza a hacerlo durante su vida, luego de su muerte se reencarna para continuar sus pagos." Pero —según la doctrina del espiritismo— el hombre no conoce la personalidad que tuvo ni cuáles han sido los errores que ha cometido y que debe saldar en su vida presente.

Platos voladores

"Nosotros, —afirma Depaolini— creemos en la existencia de vida humana en otros planetas, en especial en Marte. "Los marcianos vienen a la Tierra en platos voladores a buscar una sustancia que solo se encuentra en nuestro planeta. Son seres altos y delgados, blancos como la leche, y viven en ciudades muy adelantadas y de altas cúpulas."

El interés por conocer aspectos que se hallan fuera del alcance de la ciencia actual (como la personalidad de los habitantes extraterrestres) y la posibi-

Las mujeres perciben mejor los ecos del más allá

lidad, según afirman, de poder evocar la presencia de los deudos, ha acercado hasta la sede central de la Escuela Basilio y sus 156 filiales a millares de personas ansiosas por encontrar una respuesta a los enigmas del más allá. Depaolini informa que existe la prohibición absoluta de entrar en contacto con los espíritus fuera de las horas de reunión. Interrogado acerca de la posibilidad de que un mismo espíritu reaparezca en varias sesiones manifestó que ello no ocurrió nunca, aunque confesó que no se lleva un "registro de espíritus". "Si a uno de nuestros cultos vienen espíritus equivocados, los recibimos, los aconsejamos, y luego que Dios los ayude..."

Los espiritistas niegan la posibilidad de comunicarse con Dios, porque Dios —afirman— no es individualizable. "El nos envió a Jesús, y con él —arguye Depaolini—, la comunicación sí es normal. Durante una videncia llevada a cabo en nuestra sede central, en marzo de 1960, Jesús de Nazareth reveló los detalles, desconocidos por el hombre, sobre la formación de los distintos mundos que pueblan el espacio.

Golpes en la pared

Así se ha podido comprobar cómo después de la caída de los espíritus quedaron delimitadas dos zonas —el bien y el mal—, entre las que existía, a manera de separación, un cordón fluídico que marchaba y vibraba a una velocidad incalculable con el fin de envolver el mal y lograr una separación total del sector equivocado. Obtenido esto, una gran cantidad de nubes negras que pululaban en el mal chocaron entre sí, produciendo chispas, pulverizándose y volviéndose a unir. Esos fragmentos de espíritu que son las partículas, por su efervescencia, dan la certeza de su gran virulencia y extraordinaria rebeldía. Las nubes negras, al intentar salir del círculo, se movían a una velocidad vertiginosa y fueron tomando una forma más sólida, la que luego sería el mundo." Aunque este lenguaje no resulta accesible al común de los mortales, los espiritistas explican



Cuando los "videntes" anuncian la aparición de los "espíritus", las manos se alzan y algunos, los más sensibles, entran en trance. La mayor parte de los que asisten a las sesiones de espiritismo (sobre todo en la Escuela Científica Basilio) son mujeres de clase humilde y media. Pero también hay profesionales y estudiantes. A la derecha (arriba), el médium vidente Armando Carlos Depaolini, junto al enorme retrato (estilo espiritista) de quien llaman "Jesús de Nazareth". "Soy espiritista —dice— y no me da vergüenza confesarlo". Abajo: Orlando Bosch, médium parlante. Perteneció a la Escuela Basilio desde hace 17 años. A los seis meses de su ingreso ya había comprobado y ejercido sus condiciones mediúnicas.



Deudas de otras vidas enferman el cuerpo



Los médiums no pueden elegir a los espíritus. El visitante puede ser Napoleón o Gardel

la cosmología con el nuevo "génesis" revelado a los adeptos argentinos.

Desde que el mundo es mundo, el espíritu siempre ha preocupado al hombre. Pero el espiritismo, en su forma actual, con una doctrina sistematizada y un culto público, tiene apenas un siglo de existencia. A pesar de su "juventud actual" se ha difundido por los cinco continentes, incorporando a millones de personas a sus estrechas filas. Ya no se trató solo del nórdico Puck, duende río travieso y burlón, sino de toda una doctrina fundada sobre la existencia, las manifestaciones y la enseñanza de los espíritus.

Las hermanas Margaret y Katie son las responsables directas del principio del alfabeto espiritista. La señora Fox cuenta que Katie —que en esa época tenía 12 años— se entretenía en dar palmadas para oír la respuesta del espíritu que daba golpes en la pared. Corría el año 1847 y la granja de la familia Fox, ubicada en Hydesville, estado de Nueva York, adquirió rápida fama. Por medio de sus "raps" contra las paredes, el espíritu manifestó ser un vendedor ambulante, asesinado por un inquilino anterior y enterrado en el sótano.

El lionés León Rivañ, más conocido con el nombre de Allan Kardec, fue quien dio un dogma a la "revelación espiritista". La doctrina clásica afirma que el hombre tiene "alma" (o sea, el elemento inmaterial, inmortal, sufrente, pensante), cuerpo físico (que relaciona el alma con el mundo exterior) y paraespíritu (cuerpo astral o

etéreo, materia infinitamente tenue y sutil que sirve de intermediaria entre el espíritu y el cuerpo). Según estas teorías, el paraespíritu es el "fluido vital" que da vida a nuestro cuerpo y está modelado a imagen del cuerpo físico humano. Cuando el ser humano muere, el alma inmortal retoma su libertad y se retira, envuelta en su cuerpo etéreo que la individualiza y le mantiene su forma humana". Al conjunto de alma y de cuerpo astral se le llama "espíritu".

El espiritismo y la Iglesia

El padre Ismael Quiles, profesor de filosofía y director del centro de estudios orientales de la Universidad del Salvador, que actualmente está dictando un curso de metafísica y mística yoga, ubica el problema en dos planos: el filosófico y el teológico. "Desde el punto de vista filosófico, el espiritismo tiene dos o tres principios aceptables. La realidad de la dualidad materia-espíritu y la realidad de las almas espirituales. También la telepatía y la clarividencia son fenómenos naturales aceptables desde el punto de vista racional. Pero hablando como filósofo, para mí —dice— tiene una gran objeción: los hechos que se dicen realizados en el espiritismo no cumplen las condiciones científicas de comprobación. La posibilidad no se niega, lo que se niega es que haya hechos comprobados."

El padre Quiles no cree en la utilidad de esta supuesta comunicación y

atribuye su auge al afán que siente el hombre por lo extraordinario. Aclara: "Las sesiones espiritistas corren el peligro de la distorsión psicológica. Los católicos tienen prohibida su concurrencia. Algún sacerdote de mi amistad ha concurrido a sesiones espiritistas en Brasil y aquello llega a ser báquico."

"Desde el punto de vista teológico —expresa el padre Quiles—, el espiritismo no es una religión sino una doctrina teórica. Una técnica de autoperfección del espíritu. En definitiva, un sucedáneo de la religión."

Escuelas y sociedades

En nuestro país, registradas en la sección cultos del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, existen las siguientes instituciones: La Confederación Espiritista Argentina, la Sociedad Espiritista Víctor Hugo, la Asociación Espiritista "Constancia" y la Escuela Científica Basilio.

Las dos primeras realizan sesiones reducidas, a las que no asisten más de 30 miembros, en su mayor parte pertenecientes a la alta clase media: profesionales, comerciantes, políticos, que guardan un discreto anonimato. La Asociación Espiritista Constancia, que según su actual presidente, Carlos Luis Chiesa, "configura la historia del espiritismo en la Argentina", desarrolla mayor actividad. Fueron "hermanos" de esta entidad Rafael Hernández (hermano de José Hernández) y Cosme Mariño, que fue el primer di-



Entrada al culto. Dentro, los "espíritus" aguardan a los fieles para retornar al mundo.

rector del diario "La Prensa". Actualmente, esta institución posee una editorial y es propietario de un asilo en Villa Lynch y del teatro Lasalle.

Pero la que verdaderamente ha adquirido dimensiones gigantescas es la Escuela Científica Basilio, que en 1960 logró reunir en una sola sesión realizada en el Luna Park a más de 50.000 personas. La sede central de la escuela funciona en la calle Rawson, en tres edificios contiguos. Brinda a sus asociados servicios sociales y cuenta con imprenta propia, en la que edita el periódico "Espiritismo", cuya tirada mensual asciende a 25.000 ejemplares. Hilario Fernández, jubilado de comercio, es la máxima autoridad viviente de los "basilios".

Médiums parlantes

Allan Kardec afirma que el médium es el individuo que sirve de enlace a los espíritus para que estos puedan comunicarse con los hombres. Según su clasificación, existen médiums "sensitivos o impresionables", médiums "auditivos", médiums "parlantes" médiums "videntes", médiums "curanderos", médiums "escritores o psicógrafos" y médiums "especiales". En el ejercicio de sus facultades, los médiums pueden ser novicios, improductivos, láconicos o explícitos, flexibles o exclusivos, obsesionados, fascinados, subyugados, superficiales, orgullosos, susceptibles, presuntuosos, mercenarios, egoístas, tramposos o de mala fe y hasta médiums celosos. O sea que aun en

el caso de perder su voluntad y actuar enajenados y bajo la personalidad del espíritu que materializan, conservan ciertos matices del carácter que confieren rasgos sobrepuestos a la voz y al mensaje de los muertos.

Angela Ruiz Moreno —33 años, esposa de Depaolini— es médium parlante, vidente, intuitiva, escritora, oyente y posee además alguna otra cualidad mediúmica que se niega a confesar. Afirma que la mujer es más sensible a la mediunidad (su marido solo es vidente) y que llegó a la Escuela Basilio guiada por su intuición y por sus padres, que la trajeron por primera vez cuando solo tenía ocho años de edad. "Mi marido, en cambio —afirma—, ingresó por curiosidad y porque lo traje yo. Antes era completamente ateo."

Médicos mediúmnicos

"Afirmamos que todos los fracasos de la medicina, con todo el caudal de adelantos científicos que la honran, se deben muy especialmente a que han pasado por alto al alma, y que muchas enfermedades, más que en lesiones orgánicas, tienen su origen en el alma o en entidades externas descarnadas que inciden, perturban, observan y subyugan, cuando conservan deudas impagas de esta o de otras vidas..." Estos conceptos pertenecen a una contestación dirigida al Ministerio de Justicia, con motivo de la denegación para instalar en la Argentina el primer "Hospital Espiritista Clínica Allan Kardec".

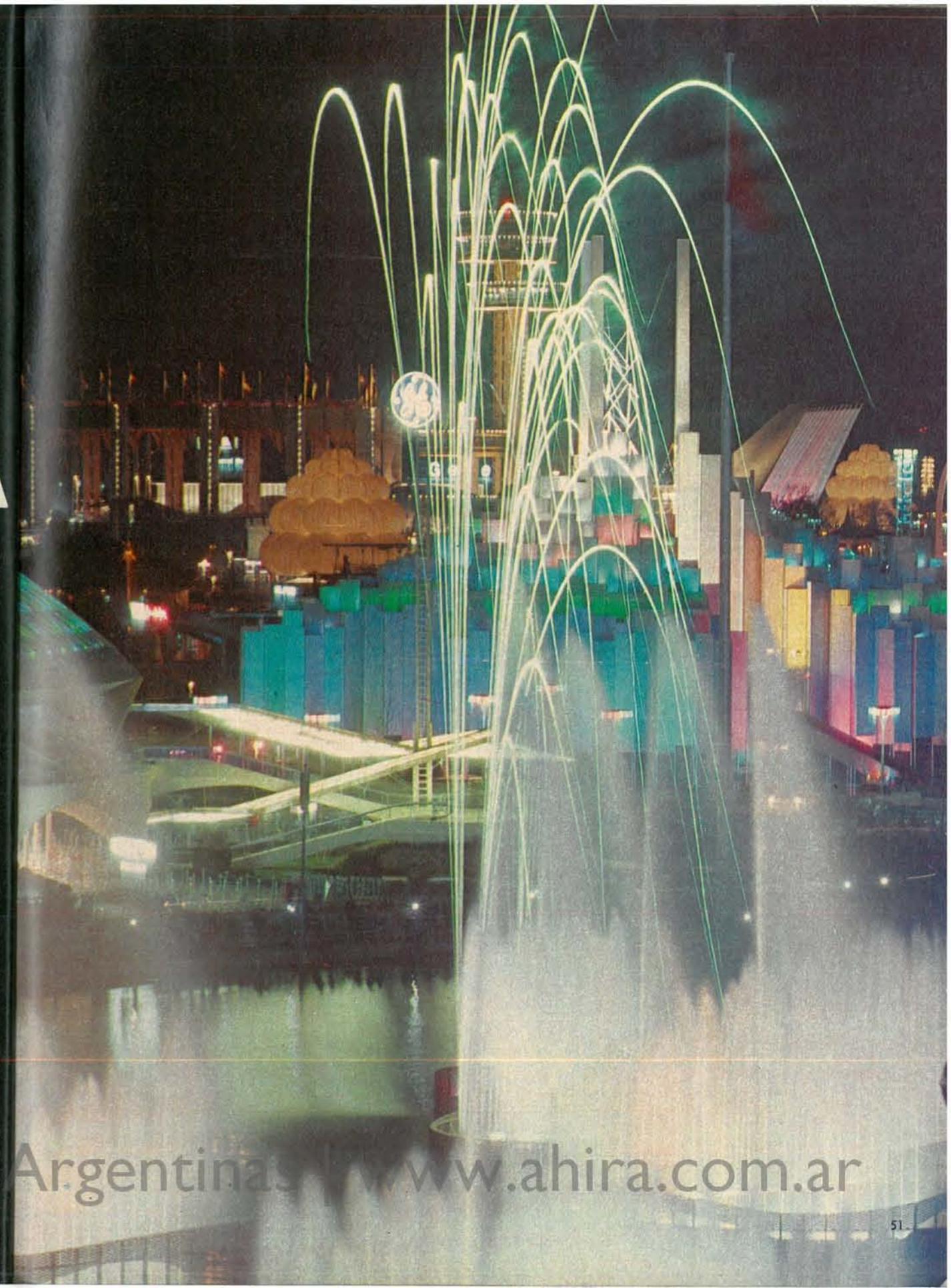
En dicha carta se afirma también que en Francia "actúa, con el acuerdo de los médicos, un sindicato integrado por 30.000 médiums sanadores".

En nuestro país hay médicos que no rechazan la colaboración de los médiums, pero, en general, estos son considerados seres hipersensibles con poderes telepáticos. El doctor Herminio Castellá utiliza para sus diagnósticos todas las visiones transmitidas por médiums. Conrado Eggers, profesor asociado de historia de la filosofía antigua en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, conoce las actividades de este médico, y afirma que, en algunos casos, los resultados son sorprendentes; pero atribuye las experiencias espiritistas a fenómenos naturales como la telepatía y la clarividencia, perfectamente conocidos y estudiados en el campo científico. "Yo creo —dice— que cuando uno muere incorpora su creatividad al mundo. Hay una suerte de integración en la totalidad. Así como en nosotros queda grabado nuestro pasado, todo lo que hacemos queda grabado en el universo. Se incorpora al devenir cósmico."

A pesar de críticas y burlas, el espiritismo aumenta día a día el número de prosélitos, que han hallado, según sus propias palabras, "tranquilidad espiritual", "alivio para las penas" y también "una doctrina de paz y de amor". Equivocados o no, han encontrado una fórmula para liberarse de las angustias cotidianas y del temor a una muerte que para ellos no existe.

AQUI COMIENZA EL MAÑANA

Feria Mundial de Nueva York: en un torbellino de
luces y de colores, una visión
fantástica de las bellezas del presente
y de las conquistas del futuro



¿Una insólita incursión por los dominios de la prehistoria o una función en un cinematógrafo único en el mundo?

Si alguna vez aquella frase de "había un mundo de gente" se ha hecho —y se sigue haciendo— realidad, ha sido en los extensos terrenos que ocupa la Feria Mundial de Nueva York. Cientos de miles de personas recorren los 64 kilómetros de calles, visitan los pabellones de 300 compañías y 66 naciones, con una avidez de asombro que hermana a grandes y chicos.

Se diría que, acostumbrados a una carrera creciente en la aparición de elementos, máquinas y descubrimientos maravillosos, los hombres exigen un atisbo del futuro, para saber qué nuevos portentosos lo esperan.

Si bien la feria puede responder a este interrogante, es innegable que, en conjunto, ella misma es algo portentoso y digno de verse. Su propio emblema es expresión de un anhelo superior, cuya concreción nos reserva tal vez el futuro: el Unisferio, un globo terráqueo hueco de acero inoxidable, que pesa trescientas toneladas y tiene la altura de un edificio de doce pisos. Según los organizadores de la feria, "quiere simbolizar la interdependencia de todos los pueblos que moran en nuestro planeta, el cual se torna cada día más pequeño, a la par que aumenta cada vez más el número de sus habitantes". El globo quedará en el mismo sitio en que se lo emplazó, después de

que se haya concluido la feria, en octubre de 1965.

No ocurrirá lo mismo con los edificios de osadas formas arquitectónicas que dejan boquiabiertos a los visitantes, ni con las fuentes que lanzan chorros gigantes de agua multicolor. Nada de esto está destinado a subsistir: su razón de ser es transitoria, ya que el ritmo acelerado de la ciencia convertirá en realidad lo que hoy parecen sueños quiméricos.

Danza de millones para la audacia arquitectónica

Poder presentar la amalgama de ficción y realidad que constituye la muestra ha costado millones de dólares. Pero la dirección de la feria no tiene preocupaciones financieras: los préstamos que se pidieron han quedado cubiertos con las entradas de los primeros meses y se prevé una ganancia colosal, que no solo cubrirá los gastos de la construcción, sino que dejará un abultado margen.

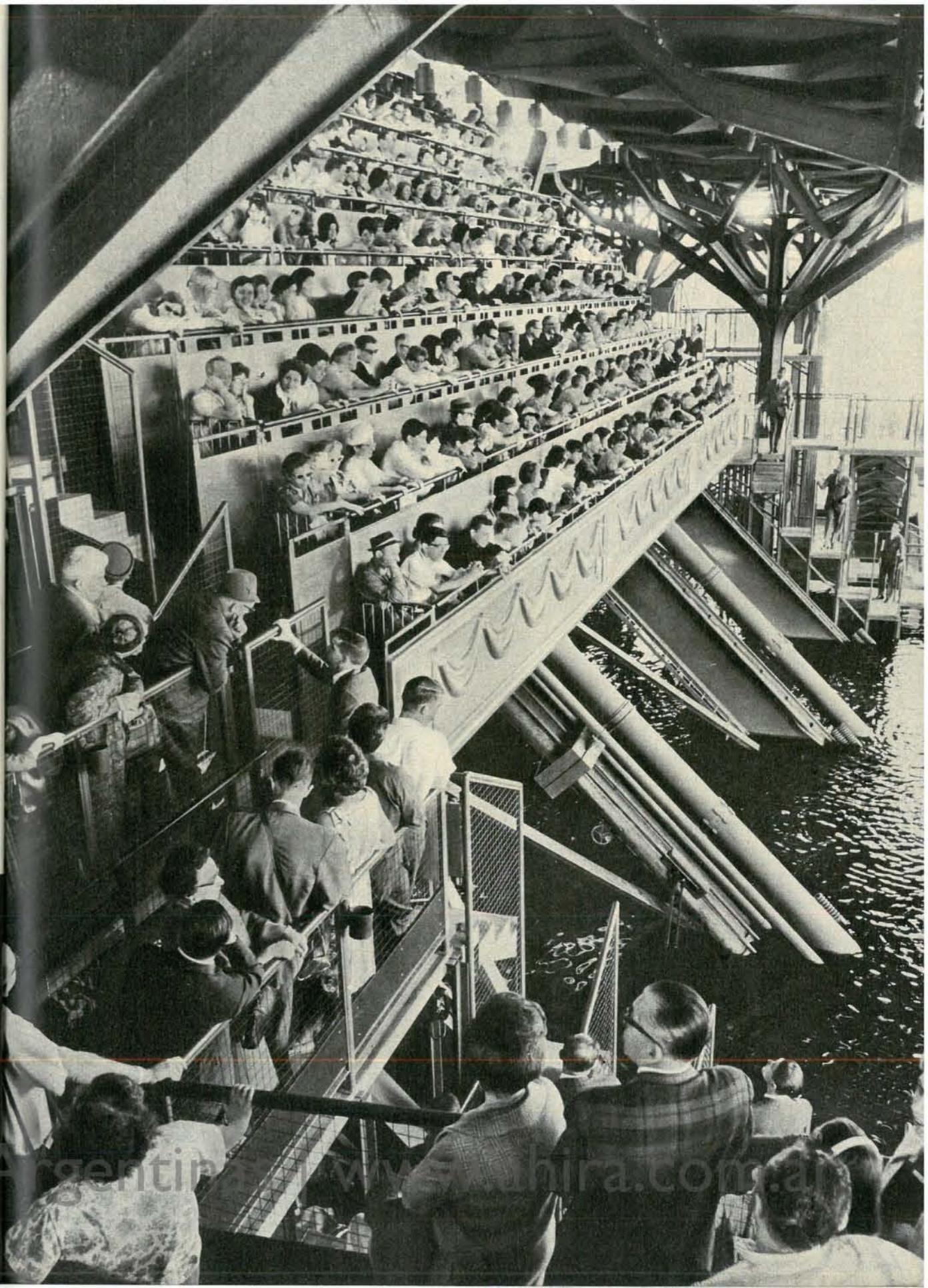
Hasta el momento la han visitado unos ocho millones de personas. Y en verdad vale la pena hacerlo. Pero, en tanto como hay para ver, lógicamente se impone pesar el tiempo de que se dispone y conjugarlo con los méritos de los diferentes pabellones.

Los edificios espectaculares lo son sin retaceos y parecen desafiar a las más rígidas leyes de la física. En el pabellón de la General Electric, por ejemplo, los arquitectos dispusieron una enorme cúpula sobre una red de caños curvos. Gracias a un sistema de millones de luces de colores, la cúpula da la impresión de girar sobre su base. La audacia llega al límite en el pabellón de la IBM: sobre un bosque de árboles metálicos, descansa un gigantesco huevo, en cuyo interior hay un teatro con capacidad para quinientos espectadores. Eastman Kodak creó una plaza cubierta, cuyo techo parece burlarse de la geometría con sus planos, sus curvas, conos y huecos.

Jugando al escondite con la policía

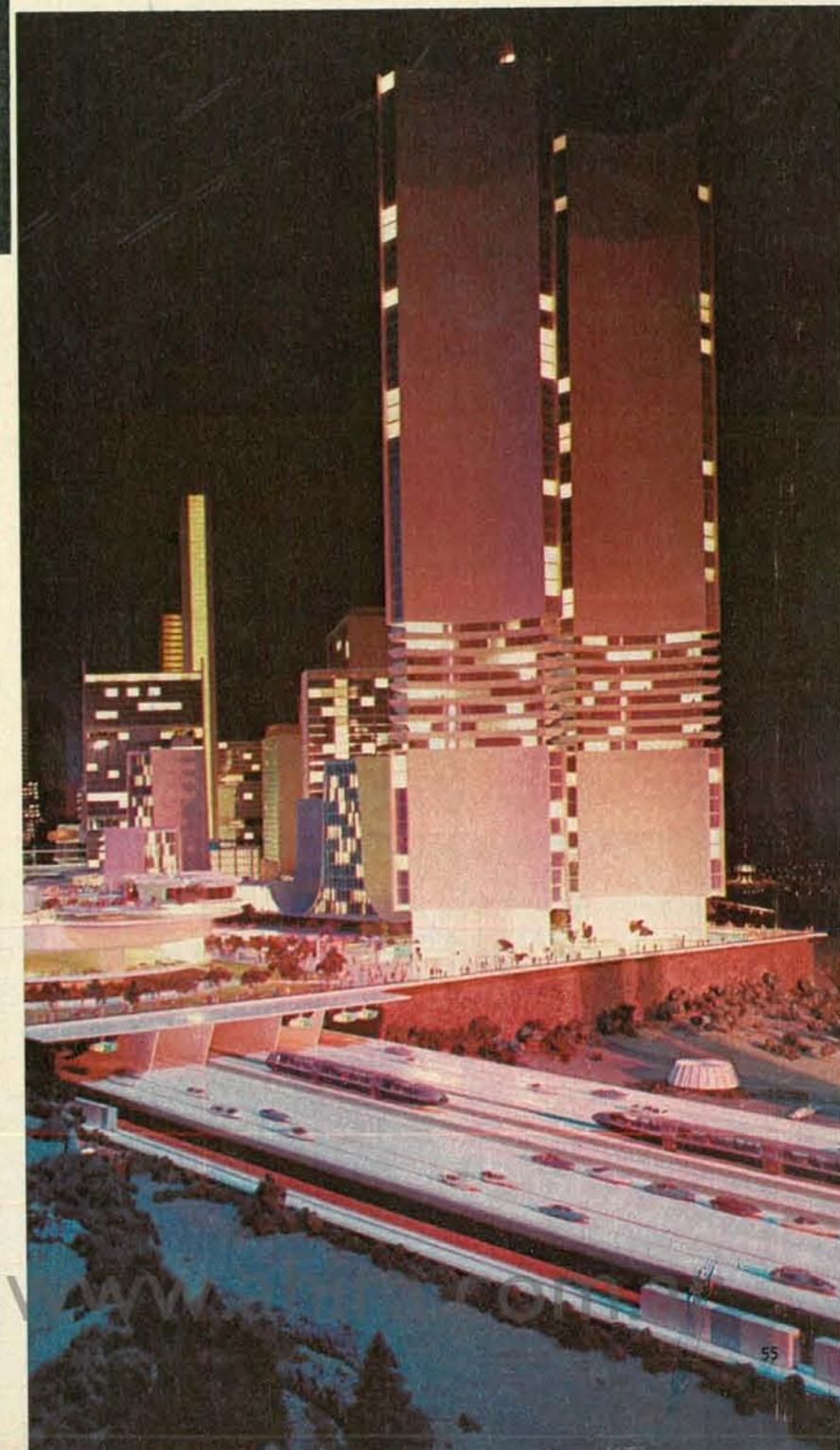
La extraordinaria afluencia de público impone la presencia y actuación constante de la policía. La feria cuenta con un cuerpo privado compuesto por 900 agentes, 35 pesquisas y decenas de guardias, repartidos en 56 puestos de vigilancia y en 143 patrullas a pie, 6 en auto, tres en helicóptero y una en lancha. Los agentes, prácticamente, no pueden descansar un segundo: hay que dar caza a los cartelistas (para quienes la feria es algo

La reconstrucción de animales prehistóricos atrae a niños y personas mayores en los terrenos de la Feria. Estas reproducciones, realizadas en plástico, sorprenden por su impresión de vida. En otros pabellones, como el de IBM (a la derecha), el visitante se asombra ante lo ya alcanzado en el campo de la técnica. El llamado "people wall" (muro de personas) está formado por una especie de gradería móvil que sube y desciende por la acción de elevadores hidráulicos. Tiene capacidad para quinientas personas y, cuando el programa comienza, se eleva a dieciséis metros de altura y se introduce en el enorme huevo que corona la extraña estructura del pabellón. Allí, los visitantes asisten a un espectáculo cinematográfico, contemplando nueve pantallas al mismo tiempo. Con esta demostración, IBM pretende explicar que el propio cerebro humano no es sino un computador. En las galerías laterales, nuevos espectadores aguardan que les llegue su turno.



Un prodigio de luces inunda la noche: es la megápolis,
la ciudad gigantesca que el futuro reserva al hombre

Los hilos luminosos de esta monstruosa tela de araña son las rutas que unen a la gran ciudad con los núcleos urbanos periféricos, residenciales sobre todo. Los caminos son automáticos: los coches que circulan por ellos están provistos de dispositivos electrónicos que reciben impulsos provenientes de una cinta inserta en el pavimento. Los automóviles se detienen sobre esa cinta, la cual, una vez puesto en funcionamiento el dispositivo automático de guía, les transmite los impulsos que los llevarán hasta el destino elegido. El conductor podrá, si lo prefiere, dormir durante el viaje. Esta construcción de plástico, presentada en el Futurama de General Motors, ocupa una extensión de 1.200 metros cuadrados. A la derecha, otra vista de la ciudad del mañana, en la que los rascacielos rivalizarán en altura con las montañas. Por sus calles circularán vehículos como el "Runabout", el pequeño automóvil de tres ruedas creado y presentado por la Ford.



Para el asombro de todos, ideas revolucionarias que conmueven el séptimo arte, el automovilismo y la arquitectura

así como el sueño de la casa propia para los recién casados), impedir las alteraciones del orden (no hay que olvidar que la procesión se inauguró bajo el signo de las demostraciones en favor de la igualdad de derechos civiles), socorrer a las personas que se sienten mal, ocuparse de quienes se excedan en las bebidas alcohólicas e individualizar entre el numerosísimo público a ciertos rostros conocidos que figuran en los archivos policiales; los de los estafadores que, aprovechándose de la ingenuidad de algunos turistas, les "venden" tal o cual pabellón, la patente de construcción del primer cohete a la Luna o el puente de Brooklyn (que en la feria de 1939 fue "vendido" diez veces). El adelanto técnico y científico de los últimos diez años ha venido también en ayuda de la policía, haciendo mucho más leve una tarea que, en circunstancias similares, resulta agotadora: doscientas pantallas televisivas en colores transmiten la imagen de los niños que se pierden. Y no son pocos, porque se diría que los chicos norteamericanos tienen una tendencia natural a desaparecer de la vista de padres y parientes en el momento menos pensado. El *record* lo tiene aquel chico de ocho años que permaneció escondido casi una semana, durmiendo en los pabellones "más cómodos" y alimen-

tándose con lo que compraba y pagaba con las monedas que los turistas habían arrojado en las fuentes. Lo gracioso fue que, cuando le preguntaron si no había sentido miedo en la feria, respondió: "¿Por qué? ¡Si estaba lleno de policías!"

El "show" más grande del mundo

La gama de espectáculos que se ofrece va de lo común a lo exótico, de lo científico a lo fantástico. Muchos pabellones exhiben películas de todo tipo, en espectáculos de corta duración. La que ha suscitado mayor interés, por lo revolucionario de la técnica, es la que presenta el pabellón de la Cera Johnson. Se emplean tres proyectores, como en Cinerama, pero las tres pantallas están separadas entre sí por una faja de unos treinta centímetros. Las escenas pueden o no ser las mismas, pero es la mente del espectador la que efectúa el trabajo de síntesis o de acoplamiento. El tema, ideal para este nuevo tipo de film, es la universalidad de la experiencia humana. Se asiste, en el mismo instante, a una escena común a todos los hombres, en tres lugares diferentes. Asia, África y América, por ejemplo.

El paseo internacional que brinda el

pabellón de Coca Cola lleva al visitante desde un rumoroso mercado chino a los Alpes bávaros y a la selva camboyana.

En el pabellón de Texas se presenta la lujosa revista *To Broadway with love*, cuya puesta en escena costó cuatro millones de dólares. No faltan las revistas acuáticas (tan caras a los norteamericanos), las de patinaje sobre hielo, los espectáculos de titeres, los *ballets* de animales (como el de delfines en el pabellón de Florida). Están presentes también las atracciones, siempre emocionantes, de los parques de diversiones y, entre los recuerdos del pasado, el buque de vela que se empleó para la filmación de *El motín del Bounty*, un viejo barco de ruedas que navegó el siglo pasado por el Misisipí, un museo de estatuas de cera, la reproducción de una de las carabelas de Cristóbal Colón y una serie de automóviles anteriores a 1905.

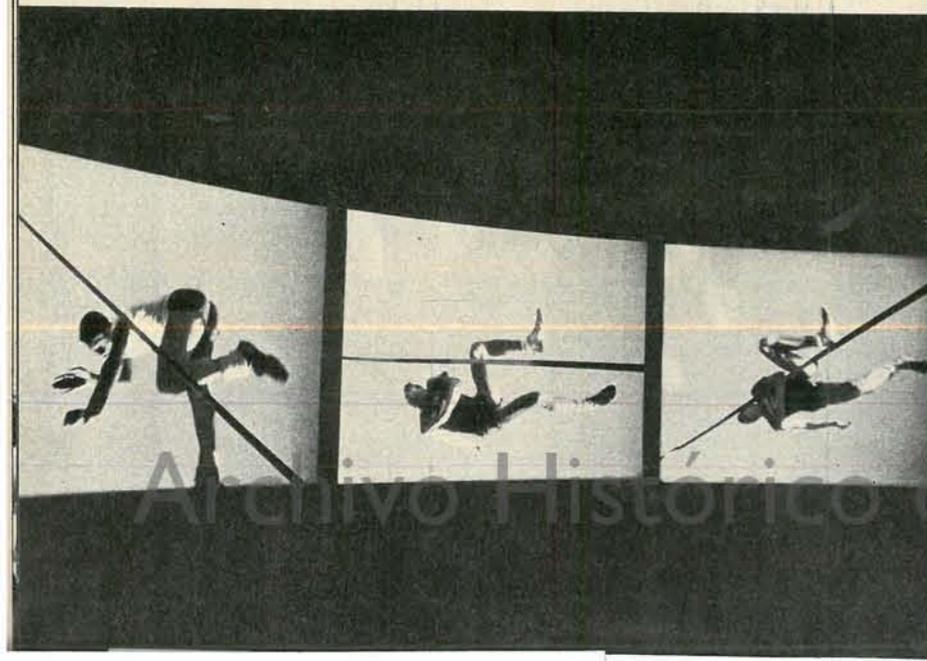
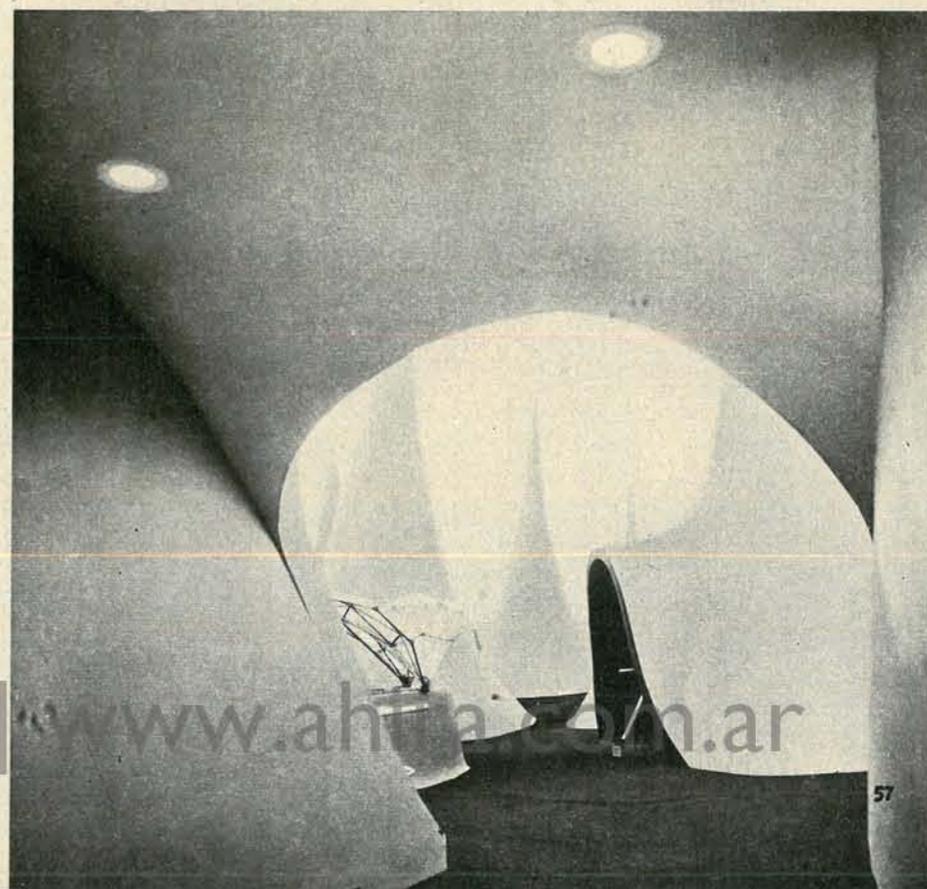
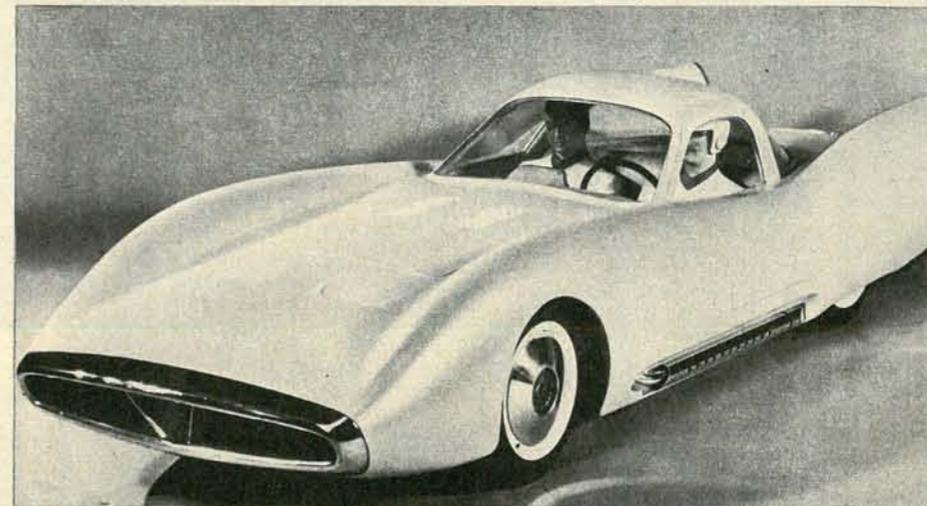
Recorrido internacional para turistas y "gourmets"

En el recinto de la feria se hallan instalados diez mil cabinas telefónicas y un conjunto de restaurantes que puede servir a treinta mil comensales al mismo tiempo. La zona destinada a estacionamiento puede recibir a 20.000

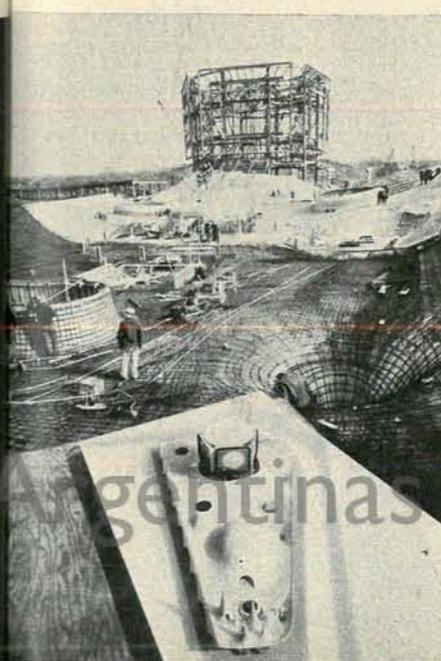
automóviles, y las calles internas, todas asfaltadas, totalizan 64 kilómetros.

A lo largo de esas calles, la fila inabarcable de visitantes recorre un mundo reunido allí para que ellos lo disfruten "de un solo sorbo", de México a Marruecos, de Austria a Japón, de Francia a Sierra Leona. Allí se suceden los espectáculos nacionales: España (cuyo pabellón es el más hermoso de la feria, en el que funciona el restaurante más *chic*: el Toledo) presenta auténticos *bailaores* de flamenco; China nacionalista sirve platos típicos que acompaña con los bailes de 150 danzarinas; el restaurante de Camboya se encuentra en una selva de utilería, pero los monos y pájaros que hay en ella son verdaderos; altos negros de Burundi, vestidos con largas túnicas rojas y blancas, hacen resonar sus tambores en el restaurante del pabellón africano, donde bailan también los altísimos guerreros watusi; el encanto y poesía de las complicadas danzas balinesas impera en el pabellón de Indonesia (el propio Sukarno eligió a las bailarinas); sobre un escenario rodeado de agua se traban en lucha dos yudokas, en el pabellón del Japón.

A esta lista, que apenas esboza la variedad y colorido de las exposiciones nacionales, se debería agregar la del turismo gastronómico: exquisitas masas

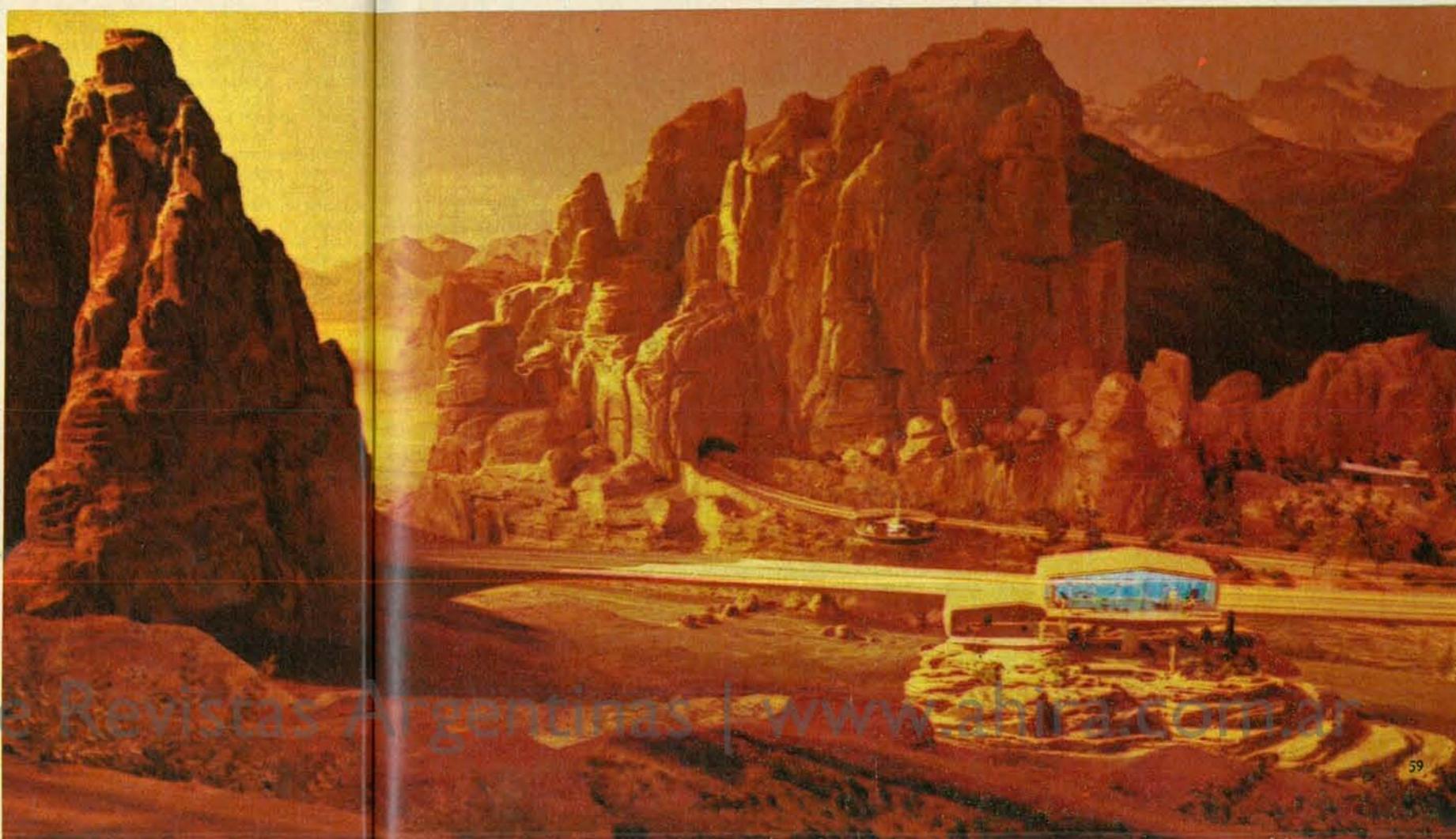
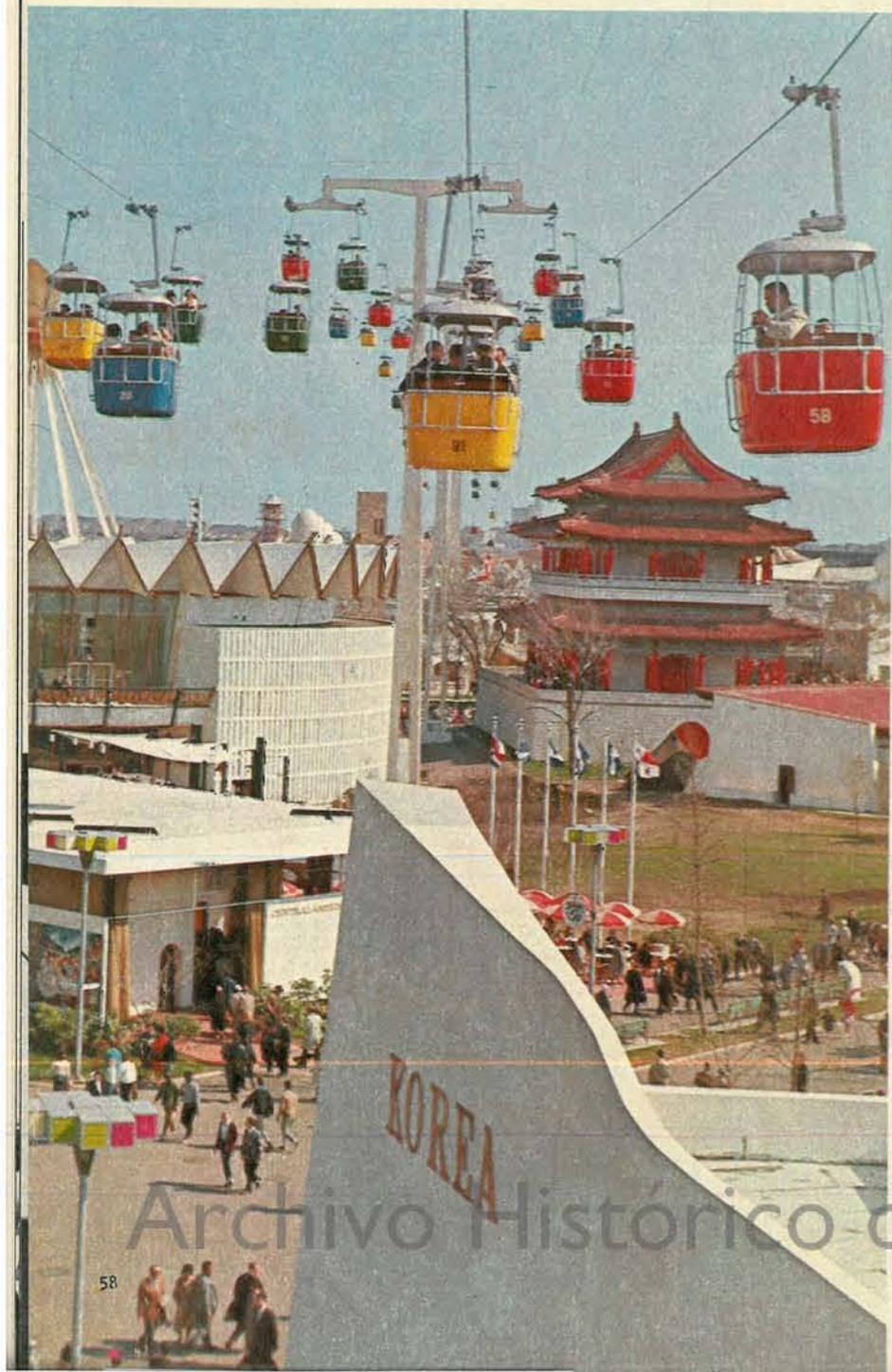
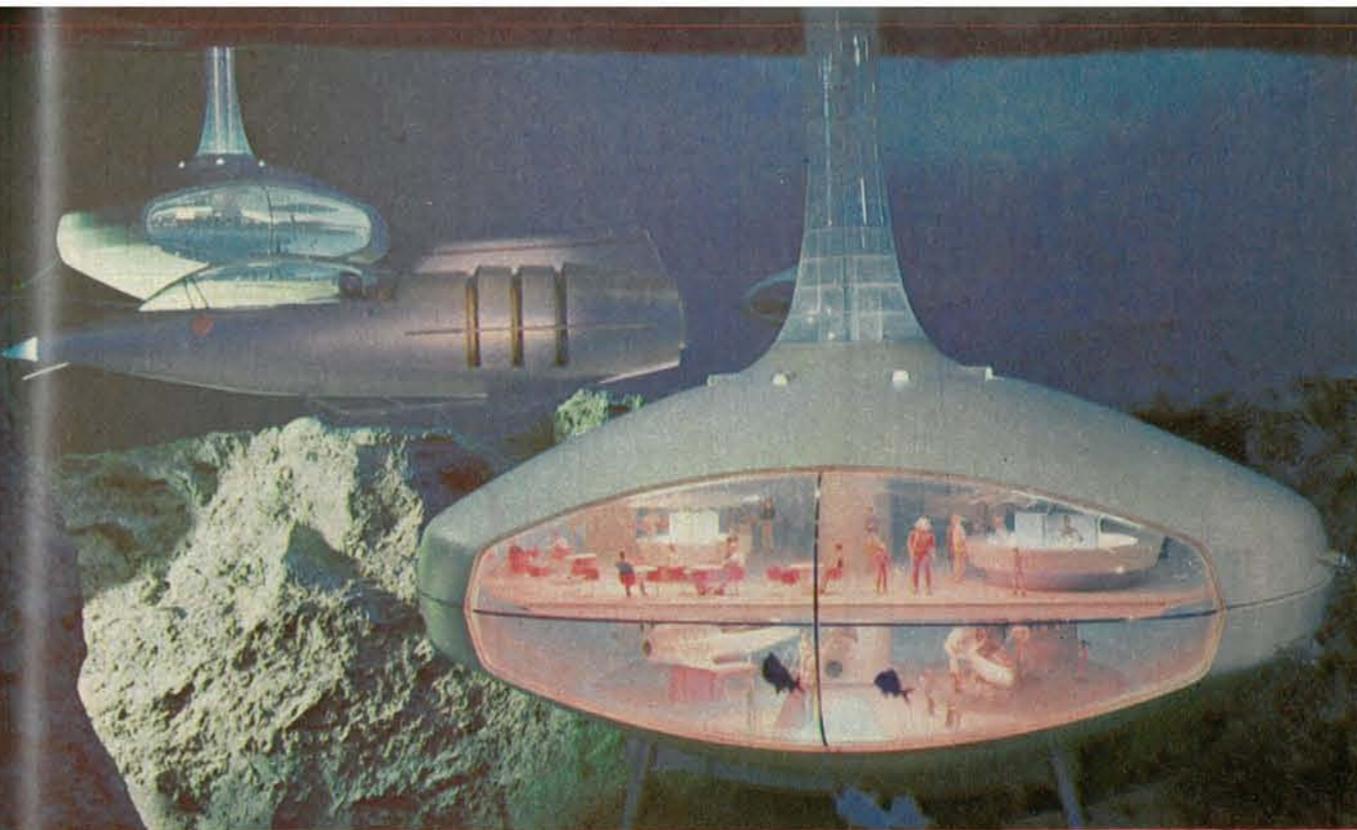


El pabellón de Cera Johnson ofrece uno de los espectáculos más discutidos de la feria, la película "To be Alive!" (estar vivo), que proyecta al mismo tiempo escenas diferentes sobre tres pantallas, separadas entre sí. Inconscientemente, el espectador realiza la síntesis de las tres imágenes y da unidad al filme. Ford (arriba, a la derecha) presenta el Seattle-Ite XXI, que será el primer automóvil de seis ruedas, actualmente en estudio. El modelo México, también de Ford, alcanzará grandes velocidades; de ahí la forma aerodinámica de su carrocería de plástico (centro, a la derecha). Los coches del futuro viajarán hasta a 800 km por hora. En las dos fotos de abajo, el pabellón de Eastman Kodak, uno de los más atrayentes de la feria por lo singular de su arquitectura: a la izquierda, la maqueta y la edificación en plena marcha; a la derecha, el techo terminado, que ofrece una extraña sucesión de conos y de cúpulas blancos.



El hombre colonizará los desiertos y transformará el fondo de los mares

Como globos de alegres colores, flotan sobre la feria las cabinas del Swiss Sky Ride (paseo aéreo suizo), a más de treinta metros de altura. Tienen capacidad para cuatro personas y parten con intervalos de doce segundos entre una y otra. El recorrido se cumple en cuatro minutos y medio y permite apreciar una estupenda vista panorámica de las arriesgadas líneas arquitectónicas de los pabellones. Futurama de General Motors predice que la vida del hombre del futuro no se desenvolverá solamente en las regiones y en el planeta en que vivimos en la actualidad. El mar brindará nuevas oportunidades, como lo afirman estos tres "moteles" construidos bajo las aguas, dotados de todas las comodidades, resplandecientes de luces. A través de los enormes cristales, de un espesor capaz de resistir las más fuertes presiones, se ve el interior de un "motel", dividido en dos pisos, que se apoya en el fondo del mar. En el piso superior pasan su jornada los huéspedes del hotel submarino. En el piso inferior, el "garaje" para los vehículos. Otro campo apto para la colonización es el desierto. Desde su casa, unida a las ciudades por rutas perfectas, el agricultor de los antiguos yermos dirigirá las máquinas que sembrarán y cosecharán para él.



Una feria maravillosa donde el público mismo forma parte del espectáculo

belgas, naranjada de Israel, platos típicos de Dinamarca, México, Egipto, India, Ecuador, Noruega.

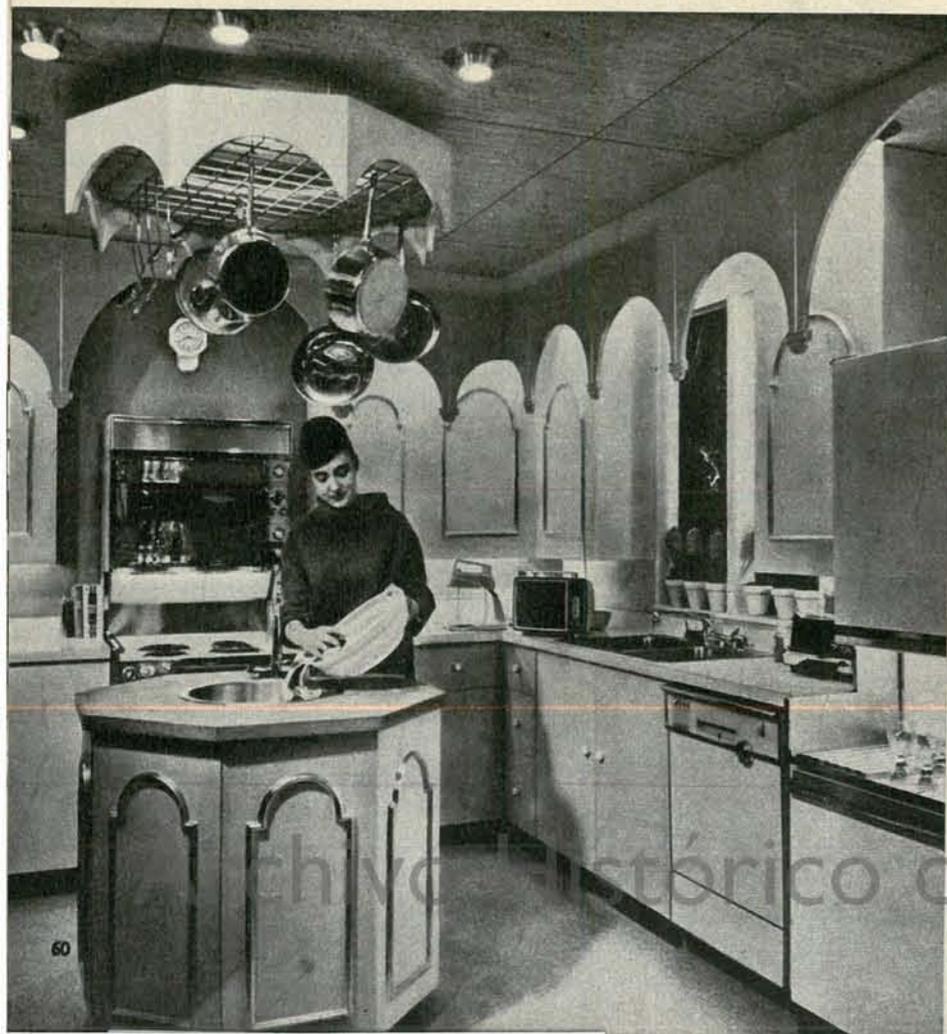
En el pabellón de Alaska se presenta una verdadera aurora boreal. En el edificio de la Polinesia, una joven se zambulle para demostrar cómo se pescan las perlas. En el pabellón de Hong-Kong, el visitante entra y se hace tomar las medidas; se telegrafían estas a Hong-Kong y pocos días después llega de Asia el traje hecho, por mucho menos dinero de lo que cuesta en Nueva York.

Además de los restaurantes, hay 43 bares, que venden 100.000 "consumiciones" diarias, unos cincuenta quioscos y una cantidad enorme de carritos y puestos de *sandwichs*, *hot-dogs* y gaseosas. Alegran el ambiente noventa bandas de música.

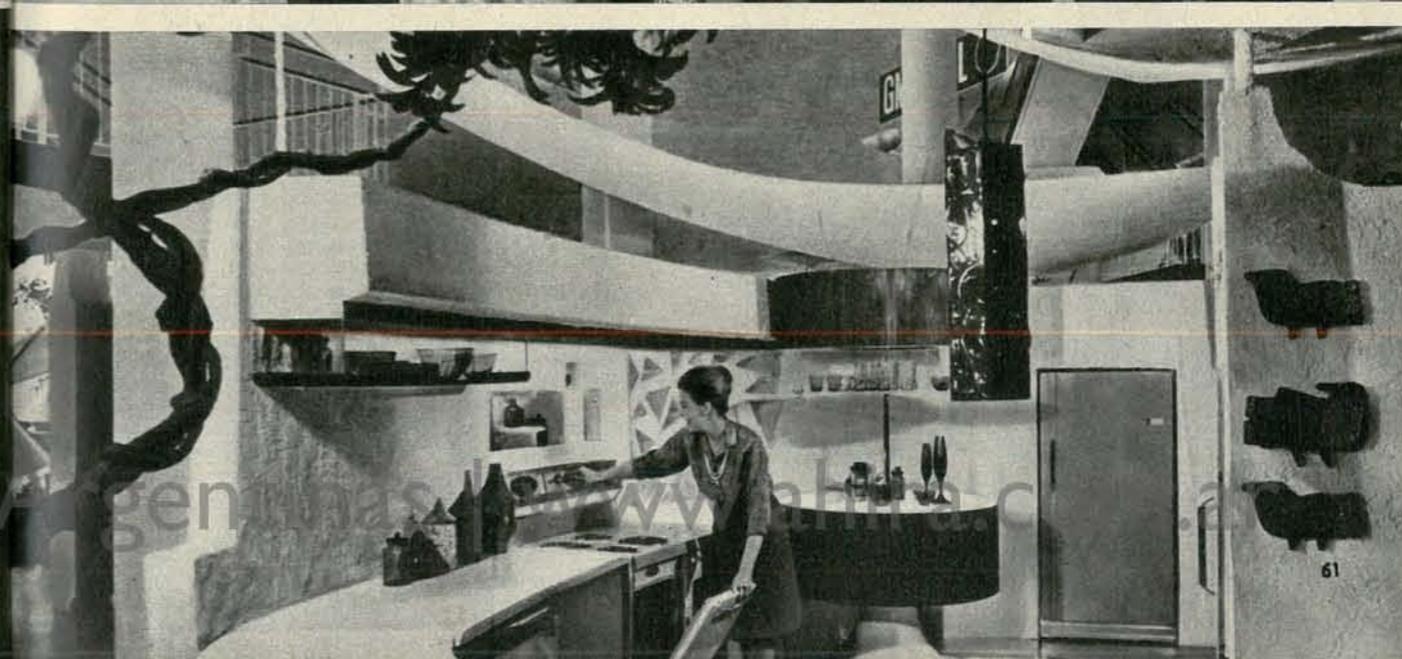
Prodigios del presente y del futuro

Entre los sueños "al alcance de la mano" se cuenta el Ford Aurora (ya en venta), una verdadera salita sobre ruedas. Los asientos traseros se han reemplazado por un amplio diván en escuadra. El asiento vecino al del conductor es giratorio. Además del aire acondicionado, los vidrios que polarizan la luz exterior, el bar y la televisión, se han aplicado veintitrés innovaciones que le confieren un aspecto fabuloso: en la parte exterior, largas bandas luminosas en los costados y los faros reducidos a una faja con doce potentes unidades de luz.

El pabellón de Ford ofrece un viaje a la era prehistórica, al volante de un automóvil último modelo. Dinosaurios

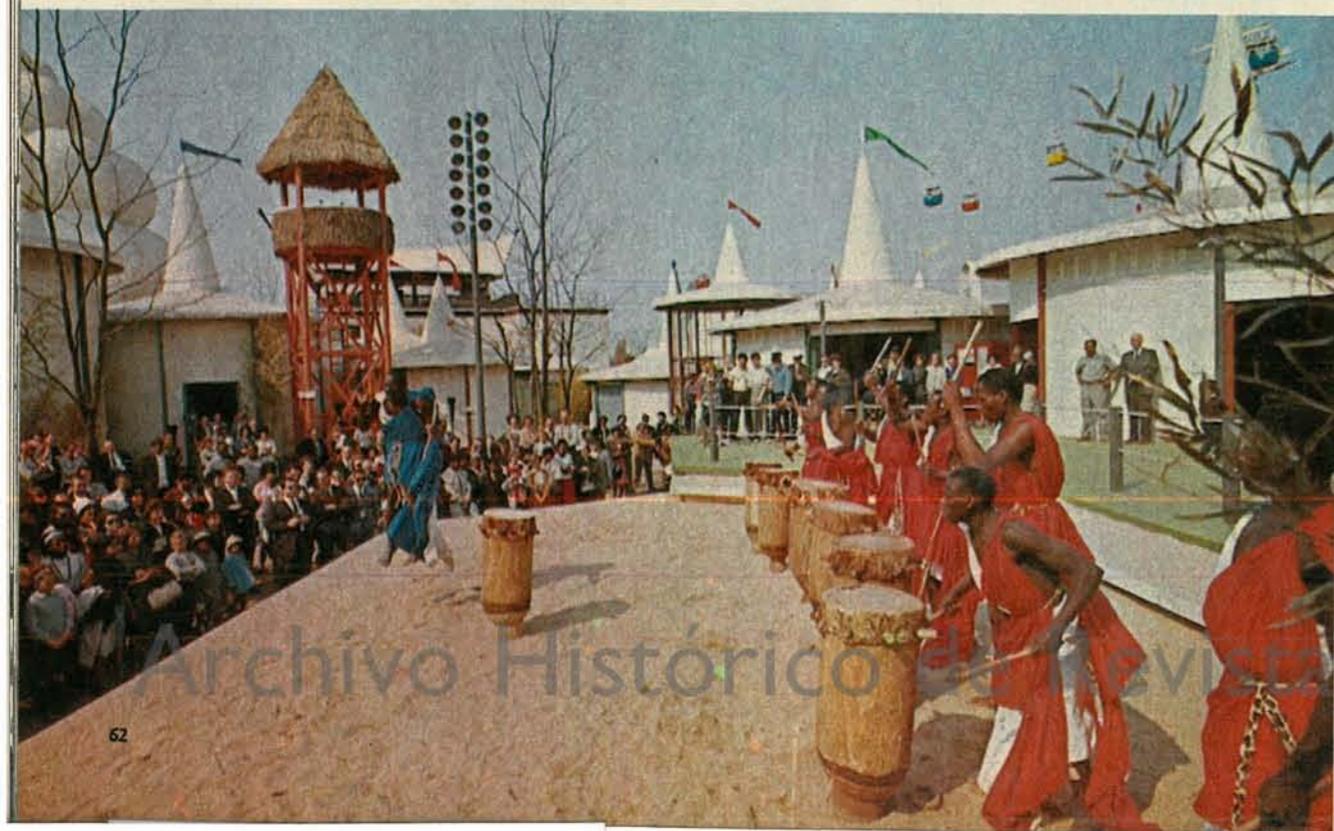


Suman millones las personas que han visitado la feria. Las colas que se forman son impresionantes y pueden poner a prueba la paciencia del hombre más flemático. ¡A veces la espera suele durar más de dos horas! Pero, generalmente, vale la pena el plantón, como en el caso del pabellón de Coca Cola que, en "El mundo del refresco", brinda un paseo por exóticos paisajes. Las amas de casa quedan extasiadas ante las cocinas que, para el futuro, les prometen General Electric (a la izquierda) y General Motors (a la derecha). En ambientes de diferentes estilos, se disponen mecanismos perfectos que permiten economizar tiempo y trabajo. En primer lugar, se elimina la necesidad de movimientos y gestos repetidos o superfluos: todo se halla al alcance de la mano y funciona a la perfección. Es como si un eficiente robot hubiera entrado en la cocina: decenas de botones reunidos en un solo tablero accionan horno, lavadora, secadora, parrilla, heladera, licuadora y demás implementos.



Ritmo de tambores
bajo el cielo
de Nueva York

Un verdadero alarde de ingenio es la enorme tienda de plástico multicolor que cubre la terraza del pabellón de Nueva York, en una extensión igual a una cancha de deportes. En el piso, un mapa rutero. Junto a la terraza, la torre más alta de la feria (más de sesenta metros), desde la cual se tiene una soberbia vista de la exhibición. El entusiasmo del público se divide por igual entre las muestras del más avanzado modernismo y los espectáculos exóticos. En medio del restaurante circular del pabellón africano, envueltos en flotantes túnicas, tribañes de Burundi hacen resonar sus tambores. Además del "turismo" colorido de bailes y canciones de otras tierras, el visitante puede permitirse, en los diferentes restaurantes, un viaje gastronómico alrededor del mundo.



VAMOS CON
BRANIFF AIRWAYS
A LA
FERIA MUNDIAL DE
NEW YORK!



Manhattan... y a sólo 30 minutos de viaje, - en Flushing Meadows -, 250 manzanas que encierran la experiencia más trascendente que pueda vivir el hombre de hoy!... la Feria Mundial! Revisión del pasado; impresionante exponente del mundo actual... audaz indagación del futuro... esto y mucho más, es la Feria Mundial de New York, de la cual Ud. no debe estar ausente!

Volando hacia el suceso del siglo, en los magníficos EL DORADO SUPER JET - BOEING 707 - 277 de BRANIFF INTERNATIONAL AIRWAYS

BRANIFF *International* **AIRWAYS**

Av. Pte. Roque S. Peña 734 - T. E. 34 - 6001/8



Un mundo mágico en que el hombre vuelve a la infancia

rios y hombres de las cavernas viven y luchan en los escenarios junto a los cuales pasa el auto. El Futurama de General Motors, en cambio, responde a esta pregunta: ¿Cómo será el mundo del mañana? Una serie de plásticos ilustra, a través de una maravillosa exhibición, animada por 1.900 modelos de vehículos, 446 animales y 9.046 figuras humanas, la vida del futuro. Pero no se trata de una visión quimérica: Futurama es la presentación rigurosa del mañana, tal como lo anuncian los estudios más recientes de los científicos. Ha sido realizado con increíble cantidad de materiales (se empleó tanta madera como para la construcción de 16 casas), puede ser visitado por 70.000 personas en doce horas y se desarrolla en un trayecto de 563 metros. La "cabalgata" de los espectadores en este País de las Maravillas dura en conjunto un cuarto de hora. El hombre aprovechará la selva, el desier-

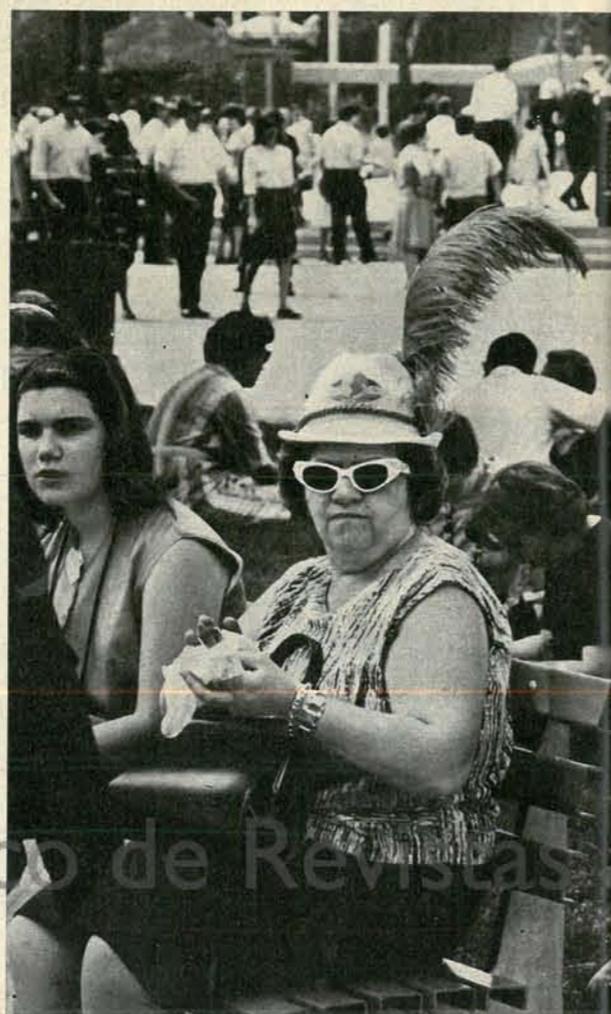
to, el fondo del mar, el espacio, los otros planetas. Las profundidades submarinas representan la verdadera dimensión del futuro. Tres cuartas partes de la superficie del globo están cubiertas por agua. Bajo los mares y océanos, guardadas celosamente, yacen riquezas prodigiosas. Pero lo más sorprendente es que bajo el mar se desarrollará una vida propia y verdadera: trabajo, vacaciones, fin de semana...

Fertilizando el desierto del mañana

En el desierto, Futurama presenta una granja construida en medio del yermo, entre desnudas cimas rocosas. Para construir esas montañas en miniatura se emplearon quince mil metros de paneles de material sintético no inflamable, recubiertas luego de ocho toneladas de yeso. En medio de las rocas surge la casa del agricultor del futuro, muy similar a la torre de

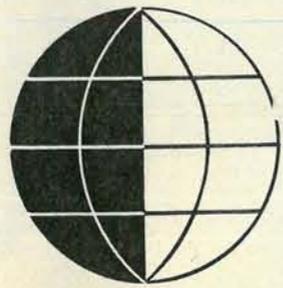
control de un aeropuerto. En esa morada, dotada de todas las comodidades y los medios para afrontar la vida en pleno desierto, el colono atiende a todas las maquinarias gracias a las cuales el cultivo del suelo se automatiza completamente. El agua llega del mar, potabilizada, a través de larguísimos acueductos que sortean las montañas y atraviesan el desierto. En la casa existen dispositivos especiales para irrigación y para establecer el grado de humedad del suelo, con el objeto de regular científicamente la corriente de agua para el riego.

En todo este mundo de sonidos y colores, de estridencias y de luces, que es la Feria Mundial de Nueva York, existe un rincón donde reinan la paz y el silencio: en el pabellón del Vaticano se exhibe una de las glorias de la creación artística, contra un fondo suave y uniforme, de profundo color azul: la Pietà de Miguel Ángel.

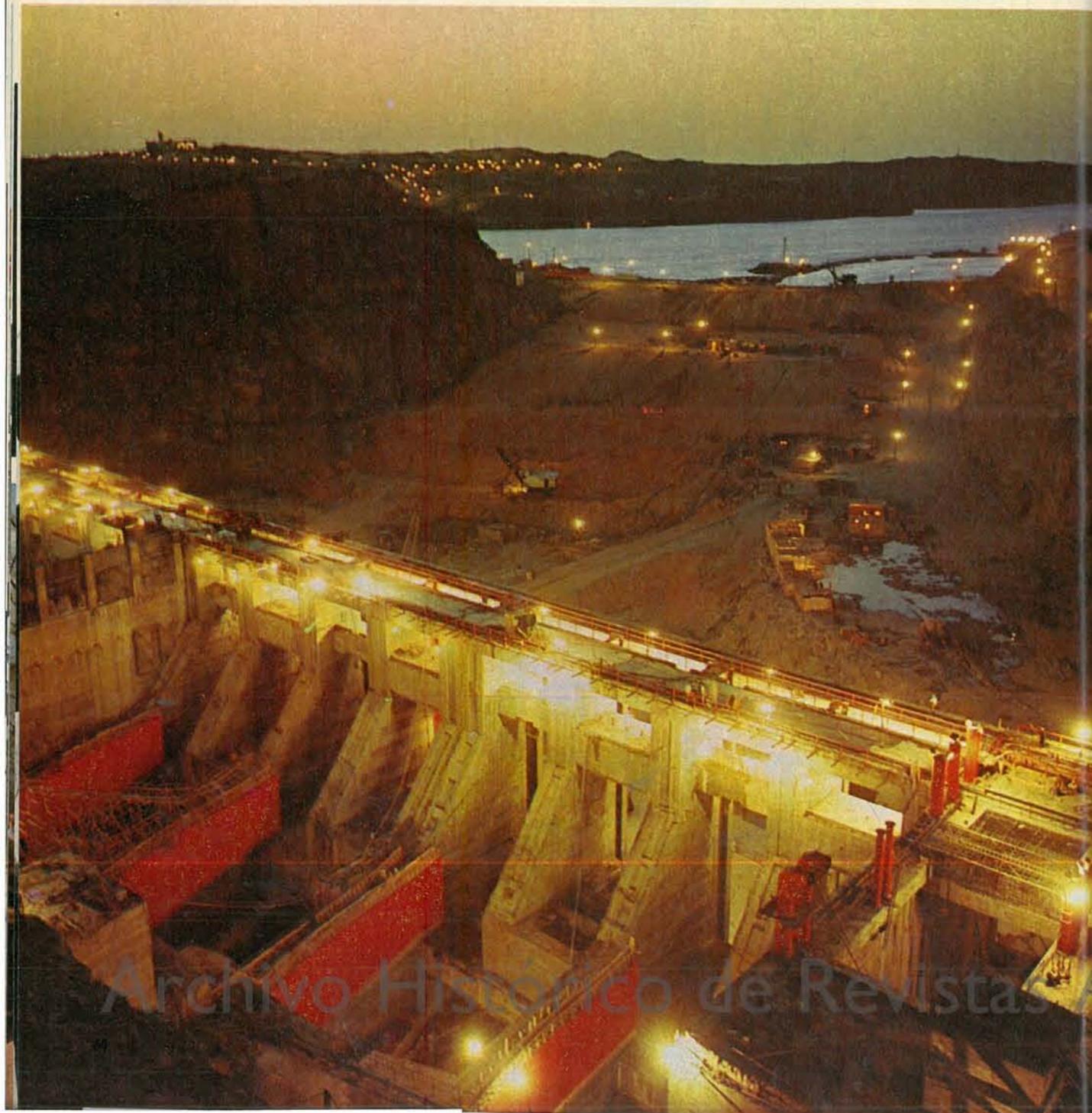


La capacidad de asombro y el anhelo de diversión son los dos ingredientes básicos de la psicología de quien visita la feria. Si no es así, ¿cómo explicar el oso de juguete en brazos de ese señor de edad? ¿O el sombrero absurdo que se ha encasquetado esa buena señora mientras mordia su sandwich en una pausa de la larga, larguísima caminata que impone la feria? La curiosidad infantil halla interrogantes en todos los rincones, como lo prueba la actitud de este muchachito de color que quiere hablarle al oído nada menos que al mismísimo Julio César, cuya cabeza colosal se encuentra en el pabellón Federal de los Estados Unidos. Si a la curiosidad infantil queremos sumar la femenina, pasemos al pabellón de Better Living (vivir mejor), donde se realizan diariamente desfiles de modelos.





Panorama del mundo



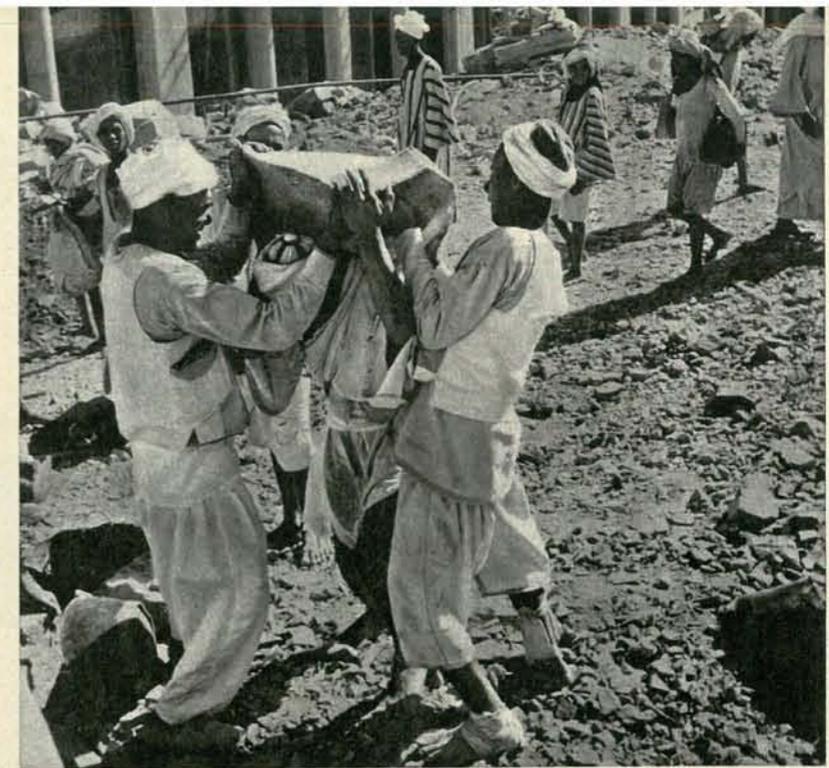
 EGIPTO

LA REPRESA QUE DOMO AL NILO

Gamal Abdel Nasser y Nikita Khrushchev apretaron los botones, y una sorda explosión hizo volar toneladas de roca por los aires: al despejarse el polvo, se vio que el poderoso Nilo cambiaba el curso de sus aguas por primera vez en la historia. El río, contenido ya en parte por los basamentos de la represa, se volcó a través de las seis bocas de turbinas y penetró en las cámaras. Las aguas volvieron nuevamente al cauce principal, unos miles de metros río abajo. La explosión que determinó esta última fase de la primera etapa fue la señal para el comienzo de la segunda: la erección de la muralla de hormigón y granito, de 120 metros de alto y más de tres kilómetros de largo, en forma de V achatada e invertida que constituirá la Gran Represa.

Quedaba, así, formalmente completada la primera etapa de la construcción de la represa de Asuán, el proyecto más ambicioso de Egipto en toda su vida milenaria.

Este estallido y los gritos de la multitud, que repetía *Alah ajbar!*, *Alah ajbar!* (Dios es grande), fueron el corolario de 1550 días de trabajo en que los obreros apilaron la roca necesaria destinada a contener las aguas del río. Pero el clima festivo, el delirante entusiasmo popular y la destacada presencia del dirigente soviético oscurecían aún más el hecho de que el proyecto inicial de la represa fue obra de los Estados Unidos. Ello fue así hasta que Foster Dulles, disgustado por la política neutralista de Nasser, retiró la ayuda norteamericana. Esta decisión del entonces secretario de Estado con-



Muchos miles de obreros trabajaron agotadoras jornadas con temperaturas de hasta 55 grados.

tribuyó a precipitar la crisis de Suez que se venía perfilando: el gobernante egipcio se apoderó del Canal y logró el apoyo técnico y financiero de la Unión Soviética para seguir la obra.

Agua para la tierra sedienta. Cuando en 1979 quede terminada la construcción de la represa, cuyo costo total se ha calculado en unos mil millones de dólares, un lago artificial de unos 480 km. de largo —que se llamará, por supuesto, lago Nasser— agregará casi un millón de hectáreas a la estrecha faja de tierras aptas para la agricultura, calculada en unos tres millones de hectáreas. Representará un progreso considerable, aunque no podrá resolver, por sí solo, el problema de la terrible pobreza que acosa al país, cuyos veintisiete millones de habitantes se aglomeran en una franja que constituye apenas el cuatro por ciento del territorio. Y esta situación se torna más crítica con el correr del tiempo: cada año nacen alrededor de 800.000 egipcios. La represa no solo aliviará esta presión demográfica, proveyendo un tercio más de tierras de cultivo, sino que, gracias a su planta hidroeléctrica, triplicará la producción de energía y reducirá notablemente su costo.

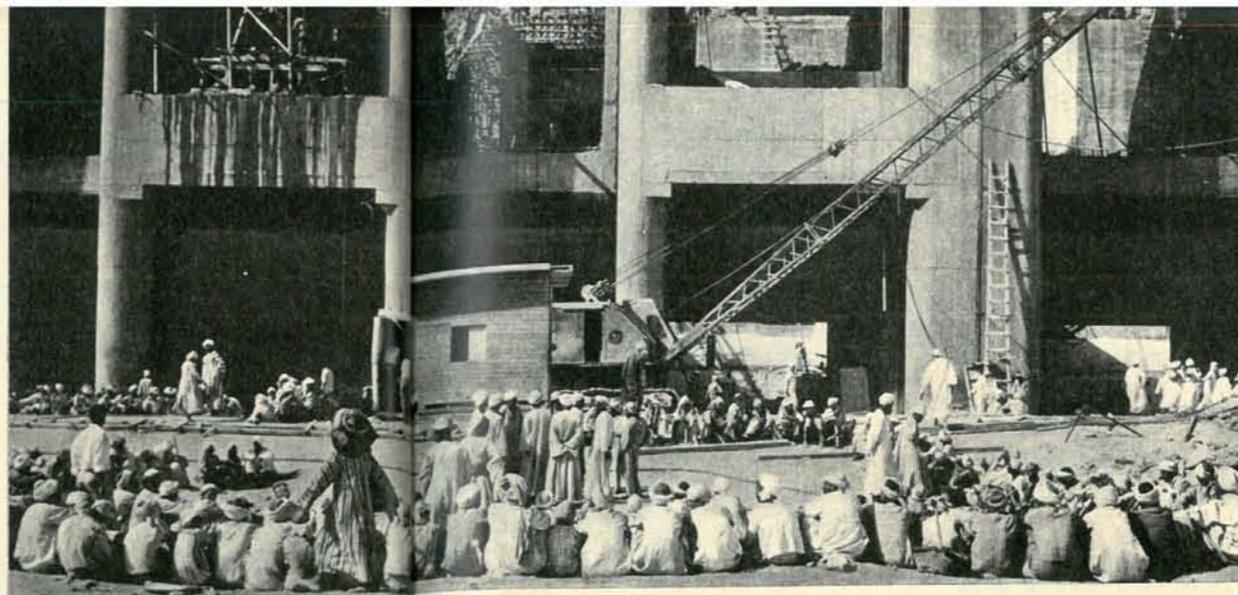
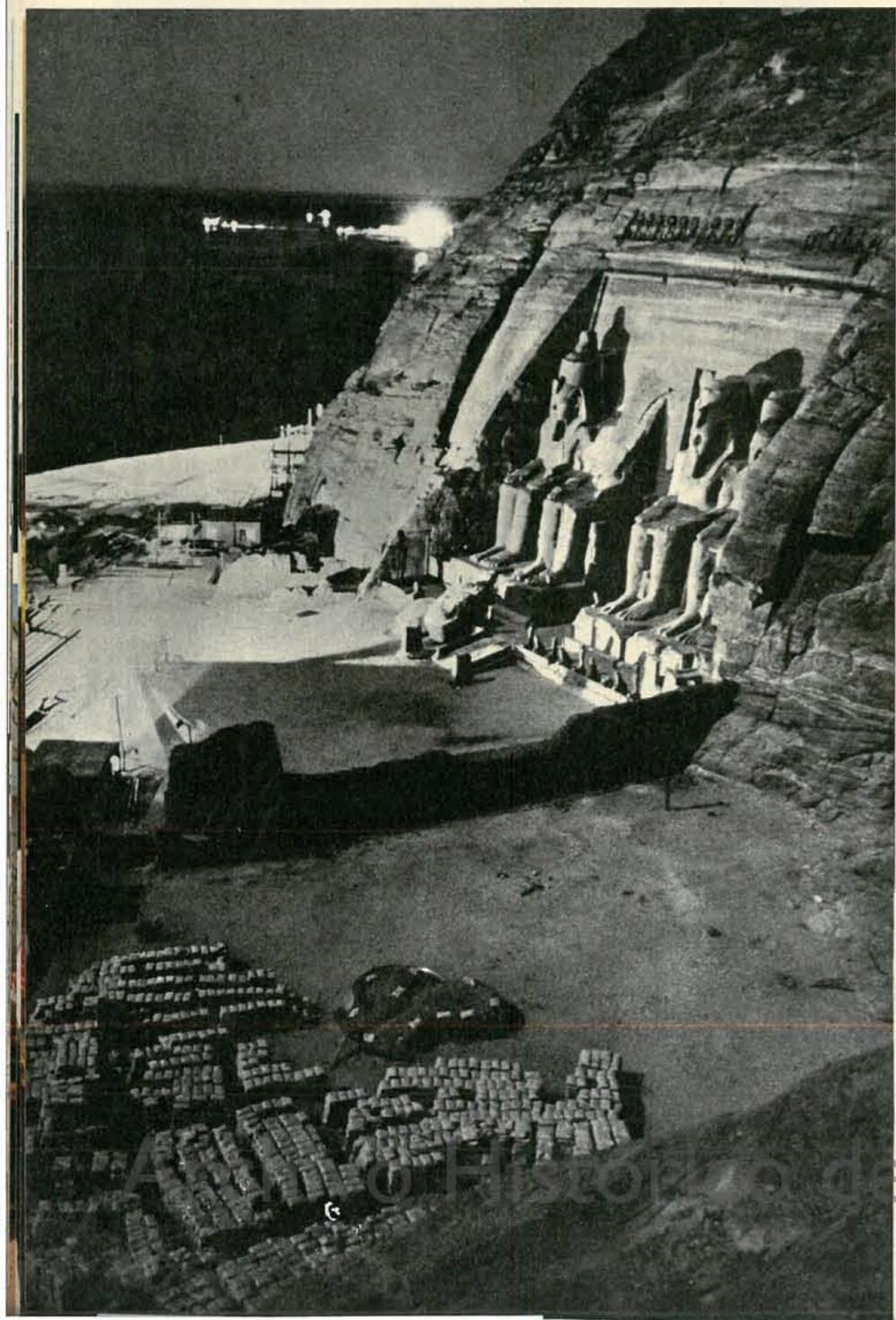
Muralla contra la inundación. Se prevé que la Gran Represa cumplirá esa misión regulando las inundaciones del Nilo, que se producen anualmente de junio a octubre: el río, alimentado por las lluvias, varía de volumen de año en año, produciendo los bíblicos "siete años de vacas gordas" y "siete años de vacas flacas", factor que constituía

hasta ahora un importante obstáculo para el desarrollo de la economía egipcia. La Gran Represa contendrá las crecientes con su impresionante muralla y dejará correr las aguas del lago Nasser cuando sea necesario.

Las dificultades que debieron afrontar los antiguos egipcios para aprovechar las crecientes del río los llevaron a crear los instrumentos de la civilización: un calendario de 365 días para predecir el momento de la inundación; una astronomía incipiente, sistemas de cómputo y, por fin, un lenguaje escrito, que les permitió administrar los depósitos de granos necesarios para afrontar los meses de escasez. Crearon, además, elementos como el nivel, el tornillo, la cuña y el plano inclinado. Pero solo ahora, después de muchos siglos de esfuerzo, el mítico Nilo será finalmente dominado por los prodigios de la técnica moderna.

Para dirigir el curso del río y controlar sus crecidas, los soviéticos prepararon un plan de construcción de dos etapas. Eligieron primeramente un lugar que se halla a unos seis kilómetros más arriba de la antigua Represa Baja, hoy insuficiente, y construyeron un canal de desviación sobre una de las orillas del Nilo. Este canal contiene seis grandes bocas excavadas en la roca y reforzadas con hormigón, en las que se instalarán doce turbinas de 180.000 kilovatios; con ayuda de generadores de alta potencia, estas turbinas producirán 10.000 millones de kilovatios/hora. Los escombros extraídos de la excavación fueron arrojados al cauce central del Nilo para servir de ba-

El templo de Abu Simbel es uno de los 23 monumentos de la antigüedad salvados por la técnica.



Después de horas de duro esfuerzo, un grupo de obreros egipcios hacen una merecida pausa en la tarea de construir la Gran Represa de Asuán.

samiento a la represa. Solo una vez colocados los cimientos de esta represa de más de 500 metros de ancho, se pudo abrir completamente el canal de desviación lateral.

El desierto ardiente. Poco tiempo después de que los rusos comenzaron a trabajar, en enero de 1960, comprendieron que el Nilo no era el Volga. En Asuán, la temperatura llega a los 57° en verano, y la margen oriental del río, donde decidieron abrir el canal de desviación, es un paisaje lunar, de torturado granito volcánico. La lenta y pesada maquinaria soviética se atascaba a cada paso. Debido a las fallas del equipo soviético, los trabajos se retrasaron casi un año. Nasser ignoró las protestas de Moscú y trajo equipo de otros países: ligeras perforadoras suecas, tractores, volcadores y camiones británicos.

El material excavado ascendió, de 25 mil toneladas por día, a 170.000 toneladas diarias durante la última semana. Una multitud de obreros egipcios y rusos, en cuatro turnos superpuestos, trabajaba un total de 48 horas por día, estimulada por letreros que rezaban: "El trabajo es deber, el trabajo es honor, el trabajo es orgullo".

Aunque los soviéticos, a pesar de las dificultades que tuvieron debido a su equipo, se comportaron muy bien en situaciones difíciles, los verdaderos "héroes del trabajo" fueron en Asuán los *felahis* egipcios: acudían atraídos por los salarios relativamente altos (hasta unos 160 pesos argentinos, incluyendo las horas extras), dormían en sus precarias tiendas, que resistían a duras penas el empuje del abrasador viento del desierto, y comían el arroz y bebían el té sin importarles que se mezclaran con la arena.

Un fervor casi místico. Se cuenta que en julio del año pasado, cuando la lluvia de rocas provocada por una explosión destruyó una represa provisio-

nal y el tumultuoso Nilo puso en peligro las vidas de cinco mil trabajadores que se hallaban en los aún incompletos pozos de las turbinas, miles de *felahis* se abalanzaron, cargados de arena y otros materiales de relleno, y salvaron a toda la construcción del desastre. Un espíritu admirable reinaba en el campamento: si sus camiones sufrían algún desperfecto y no podían continuar la tarea, los choferes lloraban como criaturas; cuando se detenían las excavadoras soviéticas, los agricultores llegaban en muchedumbre y cargaban el granito en las cestas que llevaban sobre sus espaldas. Pero este despliegue de heroísmo tuvo su perfil trágico: más de doscientos obreros murieron en accidentes durante el trabajo. Y varios centenares más murieron por enfermedades contraídas en las obras.

La construcción de la represa ha cambiado ya la vida del Alto Egipto. El antaño adormecido Asuán, donde pasaban el invierno los aristócratas ingleses en la época de la dominación británica, se ha convertido en una ciudad progresista, cuya población se triplicó en los últimos cuatro años y hoy llega a los 140.000 habitantes. Actualmente, hay en Asuán fábricas de acero, plantas de investigación nuclear y vastas instalaciones para la producción de fertilizantes químicos que reemplazarán al perdido limo del Nilo. Cuatro hoteles, además del Aswan Hilton, que está actualmente en construcción, elevan su brillante silueta de cristales ("aire acondicionado y televisor en todas las habitaciones") por encima del Old Cataract Hotel, en cuya terraza los *habitués* de siempre toman con parsimonia sus martinis mientras el río se desliza a sus pies.

Cuarenta siglos se sumergen. Por ahora la Gran Represa, y los monumentos arqueológicos que aquella pone en peligro, han incrementado enormemente la afluencia de turistas. Cada día,

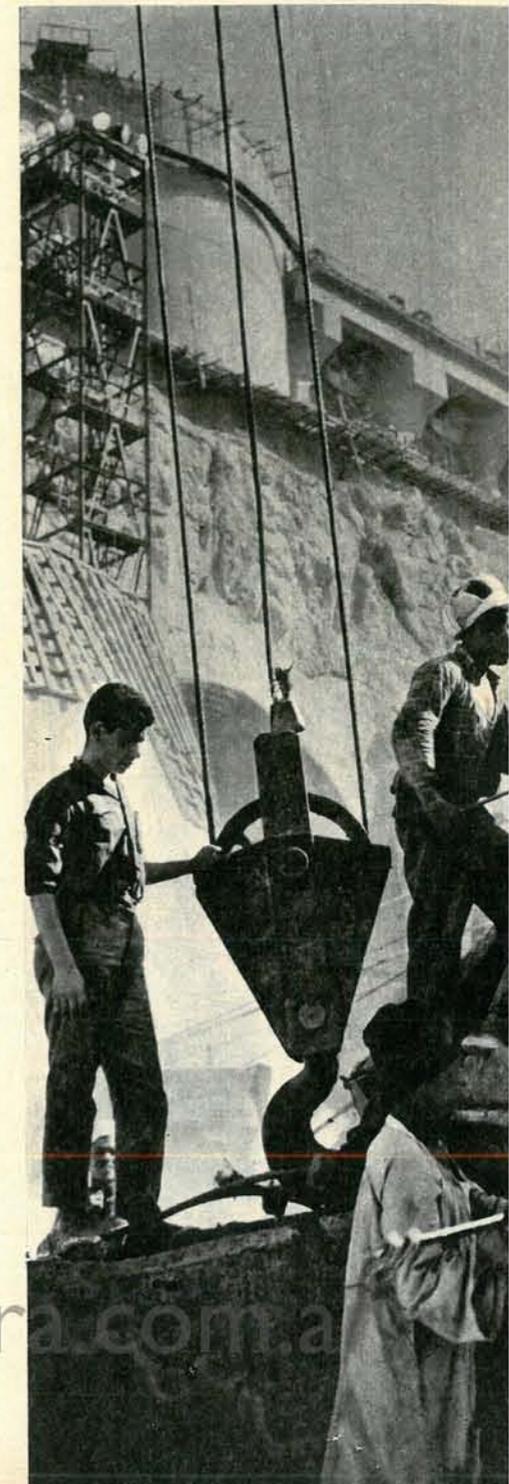
el aliscafo Cleopatra parte de Asuán, con sus pasajeros a bordo, para llevarlos a visitar los lugares históricos que pronto se habrán perdido para la humanidad.

Lentamente, a medida que se llene el lago Nasser, se borrarán los últimos rastros de uno de los más ricos conjuntos arqueológicos del mundo. La desértica Nubia, la "tierra del oro" por la cual combatieron durante cincuenta siglos blancos y negros, será cubierta por las aguas.

En estos momentos, catorce naciones colaboran activamente en el rescate de diversos tesoros arqueológicos, que constituyen testimonios inapreciables de la historia de la civilización. En una verdadera carrera contra el tiempo, por lo menos veintitrés de los más importantes monumentos de Nubia han sido o serán salvados, mediante el empleo de técnicas diversas. Algunos de estos monumentos han sido simplemente divididos en bloques y transportados a otro lugar. Una firma de Alemania Occidental firmó contrato con la UNESCO, luego de ganar el concurso a que llamó esta entidad internacional, para realizar las obras que eviten la pérdida del más famoso templo del Nilo Superior: las estatuas y columnas esculpidas hace tres mil años en Abu Simbel, a 300 km. de Asuán, por orden del faraón Ramsés II. Se tiene el proyecto de cortar en pequeños trozos, previo minucioso estudio de las características del material, la piedra de las estatuas y del templo y trasladarlas a lo alto de una colina fuera del alcance de las aguas, donde sería reconstruida esta valiosa joya arqueológica.

Electricidad o arqueología. Pero muchas de estas obras no podrán ser salvadas. La pérdida definitiva de algunos monumentos es el precio que deberá pagar Egipto y la humanidad por este gigantesco salto hacia la vida mo-

Se removieron diariamente 175.000 toneladas de escombro.



derna que significa la represa de Asuán. Ya algunas construcciones menores han sido sepultadas por las aguas. Las características viviendas de unos 50.000 nubios, de paredes de *tobey* (de allí proviene nuestra palabra "adobe"), adornadas con dibujos de estridentes colores, se desmoronaron ante el avance del río. Más de cincuenta aldeas han sido ya evacuadas, y sus habitantes moran en casas de cemento, en Kom Ombo, a 67 kilómetros al norte de Asuán.

A lo largo de la historia, las grandes transformaciones han arrasado con antiguas culturas, han trastornado la vida de los hombres. Ahora, en uno de los lugares que fueron cuna de la civilización, ha vuelto a ocurrir lo mismo. Muchos nubios han sentido profundamente el cambio. Muchos de sus hábitos y creencias, su cultura, en fin, que sobrevivió a tantas corrientes invasoras, parece destinada a desaparecer. Pero como dijo dramáticamente un egipcio: "¿Qué nos queda sino ahogar el pasado para salvar el futuro?"

Poco a poco, la moderna sa'a de máquinas del dique va mostrando su aspecto definitivo.



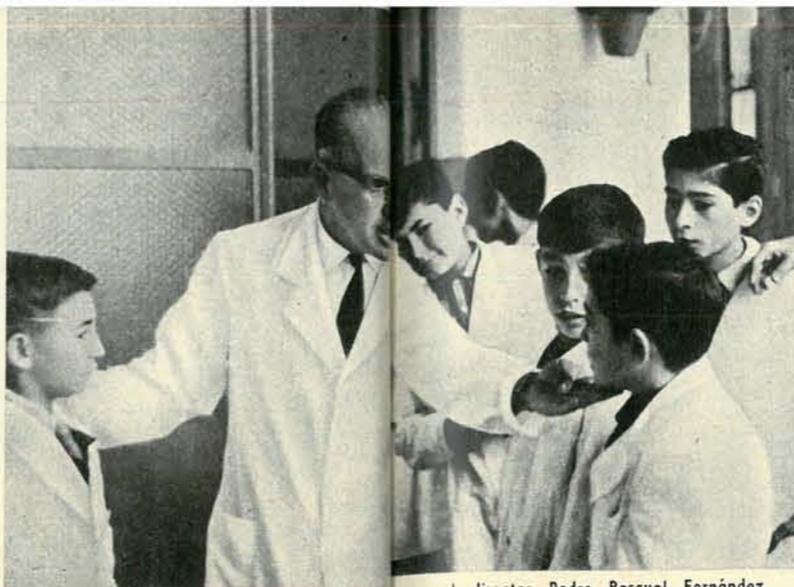
ARGENTINA

ESCUELA SIN DUEÑO

Hace un año y medio, el director de una escuela del barrio de la Boca mandó derribar una cornisa que amenazaba desplomarse sobre las cabezas de alumnos y maestros. Unos meses antes, la escuela había solicitado a la Dirección de Arquitectura del Consejo Nacional de Educación la reparación de la peligrosa moldura. Hasta hoy, el pedido quedó sin respuesta. Hechos como este obligan a menudo a directores, profesores y padres de los alumnos a arrogarse atribuciones ajenas a sus funciones, que son (o deberían ser) las de enseñar y velar por el cuidado de los niños y no la conservación de los edificios donde se imparte la educación "gratuita y obligatoria". Pero ante la inoperancia de las autoridades oficiales se ven en la necesidad de comprar borradores, tizas, y aun de pintar las aulas, tarea esta que, en una escuela de barrio de La Paternal, fue encomendada, fuera de hora, a los propios alumnos.

El gran desquicio. No es un secreto que la inoperancia de la organización educativa quedó en evidencia meses atrás, con el descubrimiento de un depósito colmado de suministros, precisamente en momentos en que la falta de materiales de trabajo causaba el cierre de las escuelas 5 y 17 del Consejo Escolar IV. Los alumnos de esos establecimientos fueron hacinados en las aulas de las escuelas 9 y 10 del mismo distrito, con los consiguientes problemas de la adecuación del ritmo de estudios y el traslado de escolares de corta edad hasta lugares distantes de sus domicilios, lo que ocasionó no pocos inconvenientes.

En situación similar se hallan las escuelas 5 y 10 del Consejo Escolar V y



"O la compramos o nos quedamos sin escuela", afirma el director Pedro Pascual Fernández.

también la 21 del Consejo Escolar XVI, que necesita con urgencia 300 mil pesos para reparar el edificio. Estas escuelas, elegidas al azar, no son síntomas aislados de negligencia. Los 150 establecimientos de educación primaria oficial se hallan bajo amenazas de desalojo, pues los dueños de los edificios consideran que el Consejo Nacional de Educación es un inquilino pudente que no paga lo que según ellos corresponde.

Los vecinos de una de estas escuelas, la número 10 del Consejo Escolar XVI, ubicada en Mercedes 4334, buscaron una solución al conflicto: comprar el inmueble. Pero como no pudieron hacerlo mediante la asociación cooperadora, por no ser esta una asociación civil, formaron otra, con carácter de bien público, en la que figurarían los señores José Fieldman, Mateo del Valle, Raúl Poglihi, José Garay y Ladislao Anturejo. El local tiene 32 metros de frente por 42 de fondo y desde hace 52 años está destinado a la enseñanza primaria. Actualmente tiene once maestros y asisten 200 alumnos a las clases.

Una donación a la fuerza. Finalmente, la empresa propietaria del edificio (Constructora Americana S.A.) está dispuesta a venderlo por un millón de pesos, contribuyendo con una donación de 100.000 pesos para su compra, a fin de no sustraerlo a sus funciones educativas. Vecinos y propietarios llegaron a un entendimiento, pero el Consejo Nacional de Educación suscitó un conflicto al exigir que, después de la compra, el edificio le sea donado.

—La empresa propietaria —afirma el director de la escuela, profesor Pedro Pascual Fernández— no quiere que el edificio vuelva a poder del Consejo.

A pesar del apoyo demostrado por algunos de sus miembros (el presidente del Consejo Escolar XVI, por ejem-

plo), el problema no tendrá solución hasta tanto, el Consejo Nacional de Educación no renuncie a sus pretensiones. La exigencia desalienta a los vecinos. Estos creen que la comisión por ellos formada será un propietario más responsable y atenderá más eficazmente que el propio Consejo las necesidades del edificio, como ha ocurrido en los últimos años, en que la cooperadora debió hacerse cargo de las refacciones por su propia cuenta.

—Políticos de todos los partidos vienen a hacerme propuestas informales. Es evidente que el caso se presta a demagogia —comenta el señor Fernández—. La comisión podrá recibir esos aportes, en la medida en que sean honestos, pero creo muy necesario velar por su autarquía. Todos estamos empeñados, además, en la defensa de la escuela pública.

Cruzada por la escuela. Cada día, esta iniciativa popular tiende a propagarse. En Barracas, los vecinos de la escuela número 17 del Consejo Escolar V también se hallan empeñados en comprar el edificio. Y como este hecho surge de una verdadera necesidad —como lo es la de evitar el cierre o desalojo de escuelas—, el conflicto podría convertirse en revolución vecinal.

La proposición popular podría ser conciliada con las pretensiones del Consejo, tal como lo ha sugerido un maestro jubilado, rememorando los tiempos en que la escuela pública era modelo de jerarquía educativa, si se convirtiese a los nuevos (futuros) propietarios de escuelas en "accionistas" con participación activa en la actividad escolar. La idea tiene un antecedente —bien que no motivado por irregularidades o falta de fondos— en los Estados Unidos e Inglaterra, donde los vecinos constituyen consejos, equiparados en su jerarquía a los organismos directivos oficiales, que ejercen funciones de política administrativa, económica y también educativa.

ARGENTINA

PROCESO AL ACIDO LISERGICO

¿Enferma o cura? Alienistas y psiquiatras no se ponen de acuerdo. Unos aprueban el poder curativo del ácido lisérgico, y le abren las puertas de sus clínicas; otros lo mantienen en prudente destierro, a fin de prevenir sus efectos alucinógenos, que podrían, en lugar de eliminar la neurosis, llevar a sus parientes a la locura.

—Las paredes se combaron. La araña que pendía del techo comenzó a arrojar unos pequeñísimos globos de luz que daban vueltas en el aire. Globos rojos, azules, verdes. El cuerpo me pesaba. Me senté sobre la alfombra. La puerta de la habitación se abrió, dejando ver otra puerta que también se abría. Detrás de esta segunda puerta había otra, y otra, y otra. Me pareció que todas iban a caérseme encima. Se lo dije al médico. Este interpretó que yo tenía miedo a quedar encerrado; que para mí, la curación era como liberarme; que me asustaba la idea de enfrenar al mundo.

El umbral de la percepción. Esto ocurrió durante una sesión de psicoterapia, en la que un paciente fue sometido a la acción del ácido lisérgico, que algunos utilizan en busca de sensaciones nuevas o de una "realidad" mejor o más profunda (como hizo Aldous Huxley con la mescalina) y otros con la esperanza de curar sus neurosis.

Para algunos médicos, la dietilamida del ácido lisérgico, o LSD-25, en



El doctor Edmundo Fischer descubrió la bufotenina, una droga similar al ácido lisérgico.

vez de ayudar a curar, enferma. Una alumna de los cursos para auxiliares de psiquiatría, que se dictan en el Hospital Neuropsiquiátrico, declaró: "El lisérgico provoca la esquizofrenia. Lo dicen nuestros profesores". Esta afirmación se basa en los estudios que, desde hace cuatro años, realiza en dicho hospital el doctor Edmundo Fischer, quien cree haber encontrado una droga que causa la esquizofrenia. Es producida por el mismo organismo y se llama bufotenina. Su hallazgo ha sido confirmado por investigadores del Instituto de Psiquiatría Experimental de Galesburg, Estados Unidos, pero el doctor Fischer se niega dar una respuesta definitiva hasta que sus estudios no sean confirmados por otros investigadores. La bufotenina y la LSD-25 se parecen: ambas son alucinógenos y psicomiméticas y las dos tienen, en su composición química, un mismo compuesto, llamado grupo indólico. Por lo tanto, parecería lógico pensar que si la bufotenina causa la esquizofrenia, la dietilamida del lisérgico también. Pero no. "Dos sustancias pueden tener un mismo compuesto y sin embargo ser distintas y provocar diferentes efectos", aclara el doctor Fischer. ¿Alcanza ello para declarar inocente a la LSD-25? El doctor Fischer asegura que no: "Es tóxica y crea hábitos. Si se abusa de ella o se la emplea en forma inadecuada, sus consecuencias pueden ser graves".

La cuestión podría terminar aquí. Pero según el doctor Omar Ipar, director del Hospital Neuropsiquiátrico, no existe indicación sistematizada de los casos en que debe usarse la dietilamida del lisérgico. Otros médicos juzgan que su uso no tiene sentido. El jefe de la sala I, doctor Ramón Melgar, dice que el "lisérgico es un alucinógeno", y agrega: "Si el esquizofrénico es un alucinado, ¿qué se consigue alucinándolo más? A lo sumo, la droga puede servir para investigar qué componentes químicos pueden producir psicosis. Pero no como terapia".

Sin embargo, hay médicos que utilizan la droga. Y ello se debe a que existen diversos criterios sobre las llamadas enfermedades mentales. Una concepción biológica las considera de origen endotóxico, es decir, producto de sustancias químicas; otra concepción, la psicoanalítica, afirma que el neurótico, y aun el psicótico (enfermo mental) suelen ser en gran parte productos de una deficiente adecuación a la realidad, entre cuyas consecuencias está la de producir trastornos orgánicos. Unos orientan la terapia buscando el tóxico químico y otros buscando los traumas emocionales, los "complejos".

Los que siguen esta última corriente, más moderna pero más discutida, son quienes más experiencia tienen en la aplicación de la LSD-25. Uno de ellos es el doctor Alberto Fontana: "En Inglaterra, una niñera fue víctima de una "broma". En su vaso de soda, alguien echó una porción de LSD-25. Horas después, la mujer se suicidaba arrojándose por la ventana". El doctor Fontana expone este dramático caso para señalar que la droga hipersensibiliza, y hace afluir recuerdos y fantasías que no siempre se pueden tolerar. Para prevenir estos riesgos, debe ser aplicada con criterio médico. Pero eso no quiere decir que sea tóxica, o que cree hábitos. Por el contrario: "Si se usa a menudo, no surte efecto, aunque se aumente la dosis" —agrega el doctor Fontana. Existe una amplia bibliografía mundial que indica cómo y en qué casos debe usarse. En los Estados Unidos, el doctor S. Cohen y sus colaboradores estudiaron 25.000 historias clínicas de pacientes tratados con la LSD-25. Y en los casos en que la terapia fracasó, se debió a que fue aplicada a personas que no pudieran tolerar la experiencia, a un error de diagnóstico. Pero sus consecuencias no fueron mayores que las de cualquier otra terapia mal encarada.

Su definición, en favor de la inocencia de la dietilamida, queda expresada en estos conceptos, que reivindican su importancia en la psicoterapia: "No abrevia el tratamiento, pero lo profundiza". En su clínica se realizaron, en ocho años, 5.000 sesiones con LSD-25 y se atendió a 700 personas. De estas, 350 fueron tratadas con dietilamida, "sin que ninguna se haya vuelto loca".



ARGENTINA

DESTERRAR LA INDECISION ECONOMICA

"El Consejo Nacional de Desarrollo no trata de encontrar una receta mágica que resuelva todos los problemas, que libere al funcionario ejecutivo del gobierno de la tarea de tener que preparar cuidadosamente sus resoluciones; al empresario, de estudiar los mercados, y a los sindicatos, de defender los intereses de los obreros", responde el ingeniero Roque Carranza, secretario técnico de ese organismo, cuyas siglas CONADE, se anuncian como una panacea para solucionar los graves problemas económicos y sociales del país.

Aunque se habla de "un plan quinquenal", revisado y adaptado anualmente, se ha abandonado ya toda posible discusión sobre si el plan entrará dentro de los rígidos cánones de una planificación intervencionista o si, por el contrario, se adecuará a las normas liberales de la planificación indicativa, al estilo francés. A los responsables directos del plan —y también a los beneficiarios (tanto empresarios como obreros)— les preocupa más saber si por fin el país contará con el instrumento adecuado para desterrar la incertidumbre económico-financiera de los últimos años.

El ingeniero Carranza (ex funcionario de la CEPAL, Comisión Económica para América Latina) tiene fama de ser un hombre parco, a quien hay que arrancarle las palabras con tirabuzón. Cuando se le pregunta sobre el futuro plan (cuyo éxito dependerá en gran parte de que su desarrollo se ajuste a su conducta: hablar poco y hacer mucho) está dispuesto a hablar, quizá

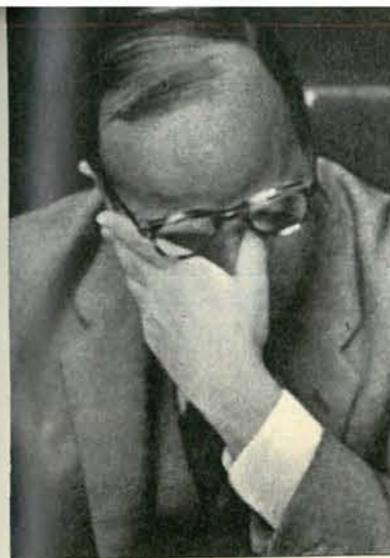


Alemann, ex ministro del Dr. Frondizi, vuelve a su viejo tema: planificar sin inflación.

porque considere necesario desvanecer previamente los equívocos que puedan surgir antes de ser puesto en práctica. "Se trata, en realidad —expresa— de establecer toda la información básica en materia económica, relacionada con los objetivos que se procuran alcanzar, de tal forma que permitan tomar las medidas de política económica conociendo las repercusiones que puedan tener a largo plazo y no solamente el problema concreto que se pretende solucionar."

Cooperación extranjera. Si bien hay coincidencia en cuanto a la realización del plan, existen dificultades que deben ser superadas si no se quiere correr el riesgo del fracaso. El vicepresidente del CONADE, doctor Manuel San Miguel, ha sintetizado en pocas palabras el punto de partida: "Quien quiera planificar tiene que empezar por establecer una tasa estimativa de crecimiento económico para los futuros períodos incluidos en el plan". La opinión de este funcionario tiene la autoridad de su conocimiento en la materia y su experiencia poco común en la función pública de nuestro país, en la que se mantiene desde el gobierno de Frondizi.

La tasa de crecimiento económico quedó fijada entre el 4 y 5 por ciento anual del producto bruto nacional. Para lograr esto es necesario realizar previamente las inversiones necesarias. Aunque no se conoce la tasa de inversión, se apela al hecho de que en los últimos años hubo una importante formación interna de capitales. Al mismo tiempo debe fijarse con antelación la forma en que se utilizará la cooperación extranjera. Esta irá especialmente hacia aquellos sectores que dependen en mayor medida de la importación. La planificación prevé una división de la economía nacional en sectores, y deberá resolver de acuerdo con un or-



El Dr. San Miguel, un veterano de la función pública, aportará su experiencia al Plan.

den lógico de prioridades a cuales de ellos se apoyará con las inversiones proyectadas. El doctor San Miguel aseguró que "se buscará un desarrollo armónico y que la antinomia agro-industria desaparecerá con el crecimiento equilibrado e interdependiente de ambos".

El peligro de la inflación. No puede planificarse con inflación. La coincidencia en esto es total. Podría tolerarse y debe preverse una inflación del 10 por ciento anual constante. Pero si la inflación es desenfrenada, las revisiones se irán a pique. Precisamente, ciertos hechos de la política económica del gobierno parecen contrariar las bases del plan, a pesar de los esfuerzos del ingeniero Carranza por influir ante el Poder Ejecutivo para que las medidas de corto plazo se adecuen a los lineamientos de un programa de largo aliento. Estos hechos son: sueldo mínimo y móvil de 14.000 pesos; costo de la vida en constante aumento (en el período enero-abril subió oficialmente el 8,7 por ciento y extraoficialmente el 12,9 por ciento; y por último la reforma a la Carta Orgánica del Banco Industrial. En conjunto, tales medidas aumentaron en 70.000 millones de pesos los límites de la expansión monetaria para el presente período.

Fondos: Problema financiero. La mayor parte de los partidos opositores vienen advirtiendo con severidad que la inflación está en el espíritu del gobierno. El ministro de Economía, doctor Eugenio Blanco, al hablar del asunto SEGBA-Banco Mundial, dijo: "Si hacen falta 3.000 millones los pondremos". ¿De dónde se obtendrán? La pregunta inquieta a los observadores, porque el mayor problema del futuro plan será la provisión de los fondos necesarios para financiarlo. De ahí la preocupación por conocer los aspectos financieros del plan, y también las crí-



El tema del "desarrollo" ha operado un milagro: romper el mutismo del Ing. Carranza.

ticas, que se anticipan a su formulación definitiva.

Según el doctor Roberto Alemann, ex ministro de Economía de Frondizi, "para hacer planificación indicativa — que es la que se procura — se necesita estabilidad monetaria. La inestabilidad corroe los mecanismos del mercado, sin los cuales, la planificación no puede funcionar. Todo programa requiere decisiones fundamentales de orden político; hay que determinar qué sectores se promoverán y a qué fuentes de capitales se apelará. Especialmente en un país de economía energética basada en petróleo y electricidad hay que decidir una política antes de poner en marcha un plan". O, en otras palabras, que quedaron grabadas como una señal de alerta en boca del ex ministro Alemann: "El gran debate económico debe empezar con un papel a la vista". En esto coinciden empresarios, sindicatos y políticos, quienes además exigen que las medidas de fondo sean tomadas con urgencia.

Lo cierto es que la necesidad de realizar una planificación económica, que impulse el conjunto de nuestra economía a través del desarrollo de sus sectores básicos (siderurgia, petroquímica, transportes, energía, etc.), parece persistir en las intenciones de los últimos gobiernos. La tarea no es fácil: implica nada más ni nada menos que poner en marcha el país, y en ello se estará jugando el futuro económico. Tanto es así, que las medidas de fondo se postergan ostensiblemente para ser encaradas dentro del nuevo plan, cuyo éxito depende, en estos momentos, de los contactos realizados por el presidente del Banco Central, doctor Félix Elizalde, para conseguir la financiación externa de los 2.000 millones de dólares que requiere el desarrollo planificado de la economía argentina.



MEDICINA

PROGRESO EN TRASPLANTE DE ORGANOS

Pese a que los éxitos logrados por la cirugía en materia de trasplantes de órganos son todavía harto escasos, sigue alentándose la esperanza de que tanto el número como la variedad de este tipo de operaciones, crezca constantemente. El inconveniente mayor reside en que el cuerpo humano tiende invariablemente a rechazar cualquier tejido u organismo extraño a su propia naturaleza química. Solo entre gemelos idénticos pueden realizarse trasplantes con probabilidades de éxito duradero. En los demás casos se produce siempre la reacción de autoinmunidad o rechazo, aunque con alcances e intensidad variables.

A comienzos de marzo, el marinero ecuatoriano Julio Luna llegó al Peter Bent Brigham Hospital de Boston. Su mano derecha, destrozada por una granada, había sido reemplazada por la de un donante recién fallecido. Los médicos llegaron a la conclusión de que "el mecanismo de rechazo natural del paciente había llegado a tal punto, que dejarle esa mano trasplantada pondría en grave peligro a todo el brazo derecho del paciente". No tuvieron más remedio que amputársela para evitar que ulteriormente la vida misma del paciente corriera peligro.

Para algunos científicos de Manhattan, las variaciones en la intensidad del rechazo encerraban en sí mismas nuevas posibilidades de éxito. En la revista *Science*, los investigadores dan a conocer una nueva técnica para evitar la posible resistencia del paciente ante un órgano trasplantado, a fin de seleccionar aquellos donantes cuyos ór-



En el "Cinta de Plata", camino de ida y vuelta hasta Jujuy para un pintor y su obra.

ganos tengan las mayores posibilidades de sobrevivir en el organismo al que van a ser trasplantados.

El bazo, los ganglios linfáticos y la médula ósea generan un tipo determinado de glóbulos blancos, llamados linfocitos, dotados de anticuerpos contra cualquier sustancia extraña. Atacan a un órgano trasplantado en forma similar a la que emplean para combatir los virus patógenos. Pero se ha observado que los linfocitos de los pacientes con órganos trasplantados muestran más hostilidad hacia las células de algunos donantes que hacia las de otros. Los doctores Kurt Hirschhorn y Fritz Bach observaron que si se mezclaban en un tubo de ensayo linfocitos de dos personas de distintas razas, dichas células reaccionaban con excesiva virulencia. Por el contrario, cuando se mezclaban linfocitos de gemelos idénticos no se producía reacción alguna. De ello parece desprenderse que se puede clasificar a los donantes para trasplantes del mismo modo que se clasifican los distintos tipos de sangre con el fin de practicar después transfusiones.

En el Hospital de Nueva York y en el Centro Médico de Cornell se está investigando una técnica de confrontación celular que permita determinar la cantidad de anticuerpos que elabora el organismo para defenderse de un trasplante heterólogo. Así podrían prescribirse las drogas necesarias no solo en la cantidad precisa, sino también en el momento exacto en que deben ser administradas. Este último punto es de vital importancia. Es peligroso suprimir del todo el mecanismo de rechazo, porque eso dejaría al paciente indefenso contra muchas infecciones potencialmente fatales, al disminuir su capacidad de reacción frente a organismos extraños.

El sistema de clasificación de células ha sido ya probado en algunos pacientes. En el Hospital de Nueva York, una niña recibió un riñón de su madre, cuyas células denotaban poco antagonismo hacia las de ella. Cuando los análisis demostraron que se desencadenaba una creciente reacción de rechazo, los médicos tuvieron tiempo de administrar a la niña las drogas necesarias. A meses del trasplante, el riñón materno seguía funcionando normalmente.

ARGENTINA

ARTE QUE SE DESPLAZA SOBRE RIELES

Al llegar a Tucumán el tren "Cinta de Plata", el pintor Walter Mieres, radicado desde hace varios años en esa ciudad, advirtió un insólito movimiento en el interior de los vagones. Se paseó por el andén esperando que descendiera el amigo a quien esperaba, pero la curiosidad lo acicateó. Oyó frases como estas: "Qué sentido de la forma", "qué pureza de línea", "qué color". Pronto se le aclaró el misterio: el tren se había convertido en una inusitada exposición rodante.

Desde hace unos meses, el "Cinta de Plata", que parte todos los viernes desde Retiro con destino a Jujuy, invita una vez por mes a un pintor argentino para que exponga su obra durante las 36 horas que dura el viaje. La iniciativa surgió de la gerencia del Ferrocarril General Belgrano. El ingeniero Ismael Nazar Couseau, con la colaboración de la pintora Ángeles de Fulgenzi —que fue la primera en exponer— concretó la idea.

Además de la sala rodante, el Ferrocarril General Belgrano ofrece a los artistas, sin cargo, el catálogo correspondiente y los pasajes de ida y vuelta. Han exhibido sus cuadros, entre otros, los pintores José María Pedrillo Villanueva, Haydée Insaurralde, Lylian Pertenelli, Mateo Mollo, Esther María Michellón (que expuso máscaras realizadas con elementos de la flora y fauna nordestinas), Marina Herrera Ocampo, Juan Lamela, José Roig, Joelle Marchantene, José Cataldo, etc. Manuel Fernández Otero y Francisco Ra-

moneda, el pintor de Humahuaca, expusieron en el itinerario opuesto: Jujuy-Retiro.

Ángeles de Fulgenzi, a la vez que selecciona y organiza las muestras mensuales, se encarga también de que el artista, al llegar a Jujuy, encuentre un ambiente propicio. Gracias a su preocupación, los estímulos brindados por el Estado no terminan cuando concluye el viaje. "Elijo a los pintores tratando de ver claro en mi propia sensibilidad —declara—. Me interesa, sobre todo, que los expositores sean artistas auténticos".

Sin embargo, su selección está restringida: los informales no pueden participar. La Secretaría ferroviaria opina que el pueblo, y en particular en el norte, al que están dirigidas las exposiciones, no entiende esa pintura.

El pueblo espera con entusiasmo la llegada del "Cinta de Plata". Tanto en Tucumán, como en Salta o Jujuy la exposición rodante atrae a los pobladores. El artista no se siente inquieto cuando va al encuentro con los demás, que es, en definitiva, ir al encuentro de sí mismo.

El jefe de publicidad del Ferrocarril General Belgrano, señor Juan Gerpe, complementando la novedosa muestra de cuadros y con el propósito de aumentar los vínculos artísticos entre los argentinos, se halla empeñado en crear, en el mismo tren expreso, una biblioteca al servicio de los pasajeros. "Innovaciones de esta índole —expresa—, únicas en nuestro país y en todo el mundo, contribuirán a incrementar el turismo y ayudarán a los artistas argentinos a difundir su obra."

La obra efectuada por el Ferrocarril General Belgrano cumple múltiples finalidades, pero todas ellas concuerdan en un solo objetivo: la difusión de la cultura. Sería conveniente que el ejemplo encontrara imitación. Otros ferrocarriles, otros itinerarios, otras regiones y pueblos podían ser incorporados a los que ya abarca en su trayecto el "Cinta de Plata". Basta despertar un poco la buena voluntad de los organismos oficiales. Si así sucediera, un pintor argentino no respondería con un "sí" perplejo —como José Cataldo pocos minutos después de la partida de su exposición sobre rieles— a la pregunta: ¿Le resulta extraño verse protegido por el Estado?

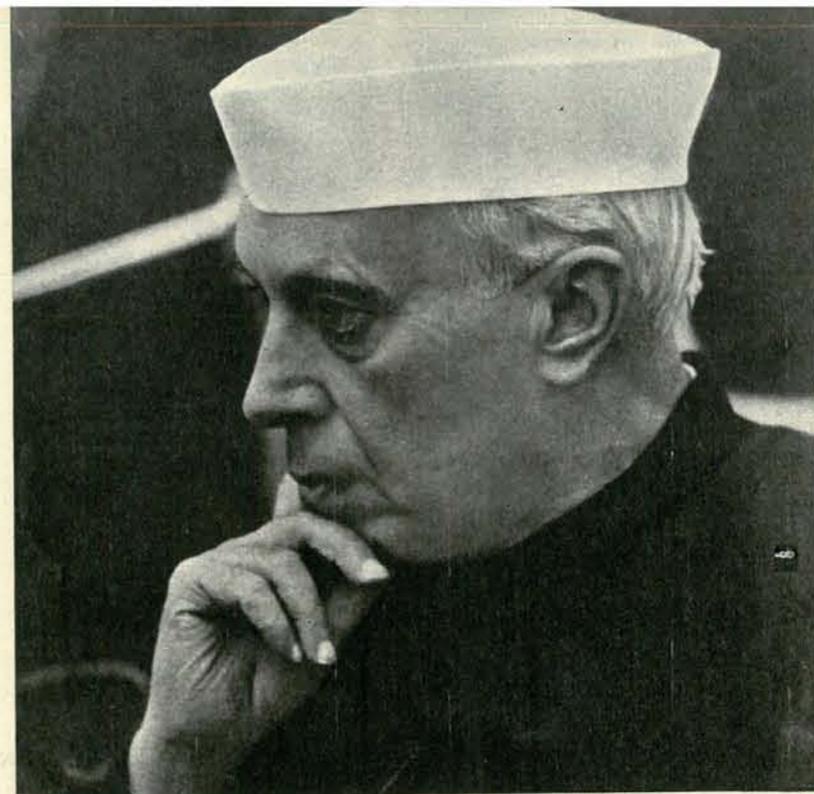
INDIA

REQUIEM PARA EL GRAN ESTADISTA

La consternada muchedumbre que desfiló llorando frente a la blanca verja de la residencia de Nehru en Nueva Delhi era un vivo testimonio del dolor que acongojaba a la nación entera. Hombres y mujeres, jóvenes y viejos, esperaron pacientemente durante muchas horas, apiñados en compactas columnas que se extendían a lo largo de más de tres kilómetros, para poder rendir su último homenaje al amado *Pandit*, al hombre que por casi veinte años condujo con mano firme los destinos de la India que él había construido.

A lo largo y a lo ancho del subcontinente indio las gentes lloraban y ayunaban durante días. Mientras la infausta noticia se extendía hacia las provincias más remotas, algunos temieron que la muerte del primer ministro pudiera provocar la guerra o algún cataclismo de la naturaleza (en realidad, esa misma noche Nueva Delhi fue sacudida por dos fuertes temblores de tierra). En las ciudades y en los pueblos, enormes multitudes se congregaban para cantar: "Que Nehru sobreviva por siempre a su muerte".

Aunque por su avanzada edad y su salud quebrantada era harto previsible, la muerte de Nehru fue un acontecimiento para el cual la India no estaba preparada. Solo una semana antes de su muerte, y cuando aparecía visiblemente debilitado por el ataque cardíaco que sufrió en enero último, él mismo había eludido, con una sonrisa, una pregunta acerca de quién le sucedería en el cargo, al tiempo que respondía: "Mi vida no se va a concluir tan pronto". Un par de días des-



Símbolo de la India nueva, Nehru fue el artífice de la fuerza, orden y cohesión de su pueblo.

pués abandonaba Nueva Delhi en helicóptero para un breve descanso en las nevadas montañas que rodean a Dehra Dan. A la mañana siguiente se levantó a las 6.30, como siempre, pero en lugar de practicar sus acostumbrados ejercicios de yoga se quejó de fuertes dolores en la espalda. Unos minutos después entraba en un profundo estado de coma del que ya no pudo recuperarse. A las 2 de la tarde había muerto. Un ministro del gabinete nacional llegó al Parlamento y anunció con voz quebrada por la emoción: "El primer ministro ha dejado de existir".

Duelo universal. Sin distinción de ideologías, el mundo compartió el dolor de la India y se asoció a su luto. No tanto porque reconociera en Nehru al estadista internacional que fue infatigable mediador entre el bloque del Este y Occidente —un papel cuya importancia siempre se exageró bastante, y que además declinó al disminuir la tensión de la guerra fría— como por un sentimiento de respeto y admiración hacia el hombre que supo liberar a la India de la tutela inglesa primero, mantenerla unida después (no obstante las múltiples tensiones que origina la tremenda diversidad de razas, lenguas e intereses) y crear la estructura de una nación moderna. Hoy la India es la democracia más populosa, no solo de Asia, sino de la Tierra. La muerte de Nehru nos dará las verdaderas dimensiones de su visión política y de su capacidad de estadista; ya que todavía está por verse si su obra perdurará, si el *Pandit* logró conferir al

pueblo indio la fuerza, el orden y la cohesión necesarios para realizar su destino bajo otra conducción.

En sus 74 años de vida, Nehru salvó la inmensa distancia que separa una infancia feliz y mimada y una juventud vivida según el clásico molde del *gentleman* británico, del hombre maduro que por su fervor combatiente, magnetismo personal e inteligencia adquirió un ascendiente carismático sobre su joven país y supo encarnar a la perfección la imagen oriental de padre de su pueblo.

Nació en Allahabad, una pequeña ciudad del norte de la India, en el seno de una rica y occidentalizada familia *brahman*, la más alta en la división de castas de la sociedad india. A los 15 años se trasladó a Inglaterra con su familia y se educó en Harrows, donde, según sus propias palabras, "nunca me sentí completamente a gusto". De allí pasó a Cambridge y luego estudió durante dos años leyes en Londres. En esa época tenía mucho dinero y le agradaban las elegantes reuniones de sociedad en el West End londinense; era capaz de vaciarse una botella de dos litros de champaña sin que su ponderación ni su equilibrio sufrieron menoscabo. En su etapa londinense sintió también la atracción de las ideas de aquel tiempo, desde el socialismo fabiano de Bernard Shaw al relativismo moral de Bertrand Russell y la economía de la prosperidad de John Maynard Keynes.

Su transformación espiritual. El joven Jawaharlal Nehru tenía 22 años

cuando regresó a su país. Al principio incursionó en la política local, pero en un plano más bien teórico, como cuadraba a la imagen del perfecto *gentleman* que se esforzaba en seguir. Su primera entrevista con el *Mahatma* Gandhi no le produjo la menor impresión (la doctrina de la desobediencia civil y de la no violencia solo podía tener muy escasos atractivos para un joven que se veía a sí mismo luchando por la independencia de la India como Lord Byron en Grecia y logrando su unidad, como Garibaldi en Italia). Su transformación espiritual se produjo un día en que el brillante abogado se brindó indulgentemente a visitar un miserable pueblito indio: "Una nueva imagen de la India surgió ese día ante mis ojos al contemplar a aquellas gentes desnudas, hambrientas, abrumadas por la más abyecta miseria", escribió después. "Y la fe que depositaban en nosotros, visitantes casuales que llegábamos de una lejana ciudad, me turbó profundamente e hizo que naciera en mí una nueva responsabilidad cuyo peso me llenaba de temor".

Nehru se consagró con alma y vida al movimiento que luchaba por la independencia de la India; arrestado varias veces, pasó más de diez años de su vida en las prisiones británicas. Gandhi fue la antorcha que iluminó la senda de la liberación, pero Nehru fue el organizador que hizo realidad ese anhelo. En 1947, mientras las tropas británicas que abandonaban el país desfilaban lentamente, con tambores destemplados y paso funeral, hacia los puertos de embarque, Nehru se alzó de su banca en la Asamblea Constituyente y proclamó: "Con la última campanada de medianoche, mientras el mundo duerme, la India despertará a la vida y la libertad".

Desde el filo de esa medianoche de 1947 hasta hace pocas semanas, el destino de la India estuvo siempre en manos de Nehru. Él condujo a su país por el doloroso camino del desmembramiento de las mayorías musulmanas del Pakistán, en medio de los horrores de las luchas religiosas que dejaron un saldo de más de 200.000 musulmanes e hindúes muertos, durante la espantosa conmoción que causó el asesinato de Gandhi en enero de 1948. A pesar de la descarnada pobreza, de la incapacidad y corrupción, que todavía imperan, de la aterradora propensión a la violencia, y no obstante las agudas di-

ferencias de lengua, religión y casta, la India se ha convertido en una nación con un sistema democrático que funciona.

En la tercera posición. Nehru fue, entonces, el más sobresaliente portavoz del grupo de las naciones afroasiáticas no comprometidas que quieren mantenerse al margen de la guerra fría. Actitud que muchas veces le fue severamente censurada por los estadistas occidentales, quienes sospechaban que la *moralina* neutralista de Nehru hacía el juego al bloque comunista. En parte, su política de no compromiso se basaba en un riesgo perfectamente calculado. Nehru sabía muy bien que el país no podía permitirse el lujo de un pesado presupuesto militar mientras estuviera empeñado en su desarrollo industrial; moviéndose con habilidad en su papel de mediador, podía obtener para la India ayuda de los dos bandos.

Durante 15 años, esta política pacifista de no compromiso dio resultado. Pero Nehru empañó el brillo de su aura de no violencia cuando en 1961 recurrió a las armas para desalojar a Portugal de la pequeña colonia de Goa, emplazada en el subcontinente indio. Y los ejércitos de China roja dieron por tierra con su política de no compromiso en 1962, cuando cruzaron el Himalaya y arrebataron la zona fronteriza en litigio a las tropas indias (mal conducidas y peor equipadas por culpa del filocomunista ministro de Defensa Krishna Menon, íntimo amigo y favorito de Nehru, a quien muchos consideraban el lógico *Delfín*). En esas condiciones, Occidente se acercó a Nehru cuando su neutralidad se hizo más aceptable, y Nehru se acercó algo más al bloque occidental en tardía demanda de armas para repeler la agresión china.

Padre y maestro. Nehru se dio generosamente a sus 450 millones de compatriotas. Fue al mismo tiempo un padre benévolo y un severo maestro. Todas sus jornadas comenzaban con un *darshan*, una especie de comunión espiritual con los peregrinos que a diario se congregaban ante su puerta. Sentados en el suelo en silenciosas filas, esperaban a que Nehru pasara entre ellos sonriéndoles con las palmas de las manos juntas en gesto de *namaste*. A veces una mujer le decía timidamente: "Hemos venido a rendirte homenaje".



Envuelto en la bandera de su patria, Nehru llegó

al fin de su jornada sobre la tierra. Cumpliendo con antiguos ritos, se vuelcan sobre la pira funeraria hierbas aromáticas y pétalos de rosas.

A lo que Nehru solía contestar sonriente: "Está bien, rendídmelo entonces". Por fortuna para el *Pandit*, el *darshan* es más un estado de ánimo, una comunión espiritual, que una situación que se alimenta y resuelve con palabras; ya que de los innumerables idiomas de la India, Nehru solo hablaba con cierta soltura el *urdu*. A menudo sus discursos a multitudes que se podían contar por millones eran pronunciados en inglés y traducidos a los dialectos locales por una cohorte de intérpretes. La muchedumbre escuchaba silenciosa, como confortada por la mera presencia de Nehru.

Por algún oculto designio o tal vez por las condiciones ambientales, Nehru se debatió siempre en un cúmulo de contradicciones sin sentido aparente. Así, mientras era capaz de derrochar paciencia tratando de tranquilizar a un grupo de supersticiosos tribieños que temían el inminente fin del mundo, podía también reprimir con toda severidad a un criado que cometiera un error al servir una taza de té. Luchó incansablemente contra los hábitos de alegría anárquica, impuntualidad e ineficacia, tan profundamente insertados en la vida india, pero al mismo tiempo se esforzó poco o nada por formar un grupo de jóvenes líderes que eventualmente pudieran sucederle en su cargo. Siempre se quejó airadamente de la abundancia de días feriados en el almanaque indio, del caprichoso vagabundeo

de las vacas sagradas, de la impunidad con que algunos santones perpetraban verdaderos fraudes, pero nunca hizo nada para mejorar las cosas. Predicaba el socialismo, pero apenas si lo practicaba, ya que integraba su gabinete con ministros que no dejaban de ser hombres de negocios que administraban una economía a medias planificada.

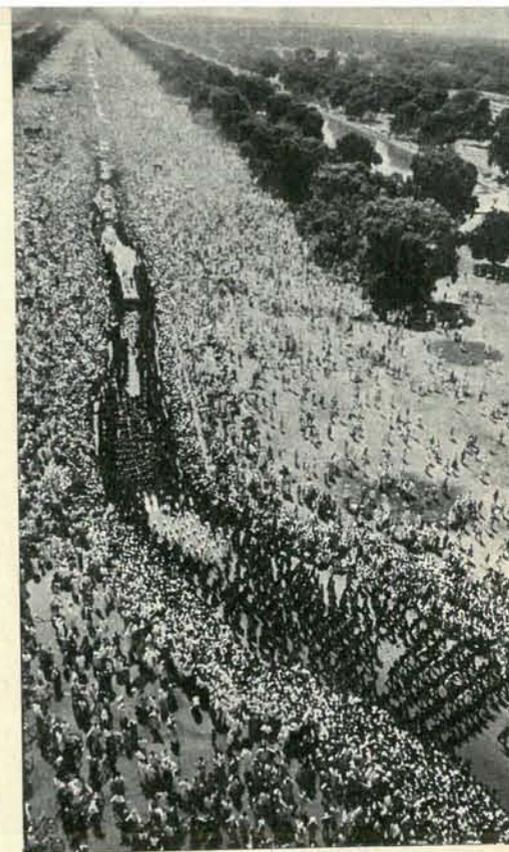
Tal vez el rasgo más destacable de Nehru fuera su devoción por la democracia. Pudo convertirse en dictador de la India y se conocía lo bastante como para no ignorar sus impulsos dictatoriales. Sin embargo, actuó siempre dentro del marco de un sistema parlamentario libre. En una oportunidad, aparentemente descorazonado, expresó sus deseos de renunciar a su investidura, pero luego permitió que le disuadiera de su intención el clamor de los miembros del Partido del Congreso, que le gritaban: "*Pandit*, no nos abandones".

Nehru abandonó a la India solo cuando la vida le abandonó. Su esbelta figura de hombros ligeramente encorvados, con su permanente botón de rosa en el ojal y el blanco gorro, no volverá a acudir a los diarios *darshan* con su pueblo en el jardín de la residencia oficial. Ya no habrá más desayunos familiares, ni caricias para el perro que se restregaba contra su rodilla bajo la mesa, ni sonrisas para los nietos que se divertían en un rincón. Se acabaron aquellas largas jornadas en su oficina del Ministerio de Relaciones Exteriores, donde los monjes juga-

ban entre la amplia columnata. Su pueblo ya no lo verá cabalgar por las calles atestadas de gente que arrojaba flores a su paso y que a veces parecía amenazar con asfixiarlo en el torbellino del entusiasmo incontrolado de las multitudes indias. Quizás su pueblo se le entregó con excesivo fervor durante demasiados años. Tal vez él haya retribuido ese fervor brindándose con excesiva largueza.

Sin sucesor aparente. Durante años el *Pandit* Nehru se negó obstinadamente a designar sucesor; y a su muerte, en lugar de una transición prevista y ordenada, hubo algo muy parecido a la habitual confusión. El presidente de la India, Sarvepalli Radhakrishnan, nombró primer ministro interino al ministro del Interior, Gulzari Lal Nanda, de 65 años. Después de casi dos semanas de cabildos y consultas, el Partido del Congreso eligió para que desempeñara el cargo con carácter permanente a Lal Bahadur Shastri, un oscuro político de tendencia moderada que aparecía como el candidato más firme. Shastri, de 55 años, actuó durante mucho tiempo como ministro sin cartera y delegado personal de Nehru, y muchos veían en él al casi seguro sucesor del anciano *Pandit*.

El cadáver de Nehru, custodiado por una guardia de honor, permaneció toda la noche en el atrio de su residencia, expuesto a la veneración del pueblo. Para preservarlo del torrido calor de Nueva Delhi hubo que recurrir a



una constante corriente de aire frío que provenía de una pila de bloques de hielo a través de los cuales soplaban con abanicos admiradores del *Pandit* que se ofrecían voluntariamente para este póstumo servicio. A la mañana siguiente su cuerpo fue depositado en un armón de artillería, y entre el fúnebre redoble de tambores destemplados recorrió más de diez kilómetros a través de Nueva Delhi hasta llegar a las orillas del sagrado Jumna, donde se alzaba la pira funeraria. En la aglomeración de la multitud murieron cuatro personas y muchas más quedaron heridas o magulladas.

Aunque en vida Nehru se mostró siempre indiferente en materia religiosa, su cadáver fue depositado en una pira funeraria hindú. Una banda de la fuerza aérea india interpretó los himnos al tiempo que Sanjay Gandhi, uno de los nietos de Nehru, se adelantaba y encendía la pira de sándalo.

Mientras las llamas crecían y una columna de humo ascendía hacia el cielo, monjes con vestiduras amarillas y blancas cantaban: "Se ha liberado de la servidumbre terrenal". En respuesta, la muchedumbre gritaba: *Amar raho*. Pero el profundo sentimiento de la India por su líder muerto puede expresarse mejor con las palabras que el propio Nehru pronunciara en ocasión de la muerte del *Mahatma* Gandhi: "Una luz se ha borrado de nuestras vidas. Ya no podemos acudir a él y hallar consuelo".

BATALLA CONTRA EL DEFICIT

En los ambientes especializados de todo el mundo, Brasil goza de la incómoda reputación de ser el "continente perdido" de la economía. Ignorando todas las leyes conocidas, parecería que su inflación no respeta límites (oscila entre un 40 y un 80 por ciento anual), su deuda exterior, ya famosa, ha alcanzado la astronómica cifra de tres mil millones de dólares, y la mecánica de su proceso parece basarse en cuatro principios esenciales: 1º: Dios es brasileño; 2º: con confianza todo se arregla; 3º: el dinero se hace con papel, y 4º: "los americanos nos van a ayudar".

Pero también esto cambia día a día. Humberto Castello Branco, que ha desplazado en el poder al gobierno izquierdista de João Goulart, ha decidido poner orden de una vez por todas en ese caos económico que es Brasil. Para llevar a cabo semejante tarea ha elegido a Roberto de Oliveira Campos, un brillante economista y diplomático, de 47 años, que fue embajador brasileño ante los Estados Unidos hasta diciembre del año pasado, cuando dejó el cargo por no estar de acuerdo con la política de Goulart. Como ministro de Planeamiento Económico, Campos conoce muy bien la magnitud de la tarea que le espera. En 31 meses de gobierno de Goulart, el valor del cruceiro disminuyó en un 83 por ciento, y el costo de vida aumentó en un 370 por ciento. La confianza que siempre había ayudado al Brasil a hacer caso omiso de su caótico estado se disipó finalmente al igual que muchas inversiones

extranjeras que desaparecieron en una nubecilla de humo. El volumen de las radicaciones de capitales descendió de 85,1 millones de dólares en 1960 a 4,5 millones en 1963.

Campos es demasiado consciente como para soñar en transformar la economía de un día para otro. "Nuestras acciones se basan en conceptos históricos, no histéricos", afirmó. La inflación es el primer objetivo que se ha propuesto y Campos espera reducir la espiral del crecimiento a un 70 por ciento en este año. Solo esto —considerando que en el primer trimestre el aumento inflacionario fue del 30 por ciento— sería ya un gran éxito. Si todo va bien, en 1966 a este paso la inflación será reducida a un índice "normal" —para el Brasil— del 10 por ciento anual o tal vez del 20.

Un enérgico comienzo. El gobierno ha cancelado el subsidio de 200 millones de dólares anuales al trigo y al petróleo, ha reducido el presupuesto nacional en un 30 por ciento y ha comenzado a preparar un proyecto para la creación de un Consejo Monetario Nacional para estabilizar la política comercial y financiera. Se propone también reducir el crédito comercial a los industriales, revisar los aumentos del 100 por ciento de salarios prometido por Goulart a los sindicatos, y fomentar las exportaciones mediante un adecuado sistema de financiación.

Pero la más poderosa de las armas del nuevo gobierno será seguramente la ley de impuestos de emergencia con la que se espera eliminar el déficit del presupuesto que para este año se había estimado en mil cien millones de dólares. "Esa es", ha dicho Castello Branco, "la causa de nuestra inflación" y ya ha enviado imperativamente al Congreso un proyecto por el cual la renta fiscal será aumentada en 500 millones de dólares.

Según la nueva ley, las compañías tendrán 90 días para reevaluar sus títulos y hacer que coincidan con el valor inflacionario del cruceiro; hecho esto deberán pagar un impuesto a las ganancias del capital establecido de acuerdo a los nuevos valores. Para pagar los impuestos podrán emplear dinero en efectivo o bien aceptar bonos de la deuda pública a corto y medio

plazo, cuyo interés es del 6 por ciento. Además el gobierno está decidido a cobrar cerca de 23 millones de dólares en impuestos atrasados.

Facturas al cobro. Hace unos días el ministro de Guerra del nuevo gobierno, el general Artur da Costa e Silva, pronunció un mensaje, transmitido por la red de televisión brasileña, en el que recordaba a todos que el ejército no aceptará excusas: "Conviene pagar ahora, caballeros", expresó, "porque si no tendremos que ir y cobrarlo nosotros. Mucho le deben Uds. a la revolución y ahora es el Estado el que necesita dinero".

Muchos brasileños claman desesperados ante las rigurosas medidas adoptadas por el gobierno, pero los hombres de negocios le han perdido ya el afecto a la inflación, y están dispuestos a aceptar la nueva tónica de la plaza. "La inflación", ha dicho Paulo Quartim Barbosa, un industrial de San Pablo, "es una ilusión de grandeza y una garantía de catástrofe." Y en lo que respecta a los inversores extranjeros, se han puesto a desempolvar febrilmente todos los proyectos de expansión puestas a dormir en la época de Goulart: Willys Overland do Brasil, el mayor fabricante de automóviles del país, tiene en vista ya una radicación de 30 millones de dólares; Volkswagen pondrá 21 millones de dólares más en su fábrica de San Pablo; Bunge y Born de la Argentina construirá una planta de superfosfatos por valor de 16 millones; Columbia Ribbon & Carbon ha declarado que colocará ocho millones más y la famosa casa Philips de Holanda levantará una fábrica de tubos de televisión estimada en 10 millones de dólares.

En el último mes solamente, ejecutivos de 35 grandes empresas norteamericanas han explorado San Pablo en busca de negocios y seis de los principales capitalistas brasileños viajarán a Nueva York, invitados por el banquero norteamericano David Rockefeller, para conversar sobre posibilidades de inversión, en cerca de 100 rubros diferentes. "Solo creando una auténtica prosperidad", afirmó Castello Branco, "podremos distribuirla equitativamente entre los brasileños. Estimularemos y protegeremos al capital."



LA PAGINA EXTRA

La más intensa actividad reina en el ámbito silencioso de las bibliotecas. La creciente sed del saber exige más libros, más folletos y revistas y periódicos... Las necesidades del papel impreso están en continuo aumento y —tanto para fabricarlo como para imprimirlo— las modernas maquinarias funcionan "a pleno". Para estas maquinarias, Esso crea constantemente nuevos lubricantes con indicaciones que responden a los problemas específicos de cada industria. Así ha nacido recientemente la grasa Nebula; una grasa de extrema presión, con propiedades constantes de consistencia-temperatura, ideal para máquinas continuas. Este es otro excelente producto creado por los Laboratorios de Investigación ESSO, y que viene a agregarse a la ya famosa línea de lubricantes, puestos al alcance de la industria mediante el servicio de asesoramiento que presta su Departamento Técnico. Y ésta es otra "página extra", donde se demuestra que...

en la industria ESSO es **SERVICIO EXTRA**

INVESTIGANDO LAS EXIGENCIAS DEL MAÑANA ESSO SIRVE LAS NECESIDADES DE HOY
VEA "EL REPORTER ESSO" POR CANAL 11, TODOS LOS DIAS, A LAS 23 HS.





MEDIO ORIENTE

LOS ESPIAS ESPIAN A LOS ESPIAS

Son muchos los alemanes que hoy, al recordar las atrocidades del nazismo, se sienten en alguna medida responsables, aun cuando hace veinte años no hubieran llegado todavía a la edad en que pudieran juzgar lo que sucedía alrededor de ellos. Tal es el caso de Frowald Hüttenmeister, un joven estudiante, que haciendo investigaciones de historia y arqueología hebrea tuvo ocasión de visitar repetidas veces el Oriente Medio. En Israel "fue muy bien recibido como alemán", y al cabo concluyó por identificarse tanto con la causa de los israelíes, que ingresó en una red de espionaje que operaba en el Medio Oriente contra Egipto. Esta faz de la historia del espionaje internacional, quizá la menos conocida, es una de las que más actividad despliegan actualmente, debido al virtual estado de guerra (la paz de Palestina no es tal, sino una tregua) que hay entre Israel y los países árabes.

Hábilmente inducido por los agentes israelíes, Hüttenmeister llegó a convencerse de que lo mejor que podía hacer para borrar la ignominia de Auschwitz y Buchenwald era ayudar a Israel a defenderse de la amenaza egipcia. Luego de adiestrarse en la técnica de códigos secretos y otros aspectos esenciales para un espía, en una escuela especial que se encuentra en París, Hüttenmeister fue enviado en avión a El Cairo con instrucciones de recibir una cápsula de microfilm de manos de un empleado sudanés llamado Ismail Sabri, y sacarla de contrabando de Egipto. El flamante espía llegó a su

destino y recibió la cápsula, pero a los cinco minutos era arrestado por los agentes del contraespionaje egipcio. Ni siquiera había tenido tiempo de entregársela o avisar a otro enlace, un judío yemenita que tenía la misión de sacarla de Egipto, cruzando la frontera por la península de Sinaí. Pero el yemenita pudo eludir la trampa policial y no fue capturado.

La Corte Suprema de Seguridad estatal de El Cairo lo halló culpable del delito de espionaje y lo condenó, naturalmente, a muerte, pero la pena fue conmutada y finalmente fue sentenciado a diez años de trabajos forzados y una multa de 2.500 dólares "en virtud de su juventud e inexperiencia y en reconocimiento por la cooperación de los científicos alemanes en Egipto". Refiriéndose, probablemente al núcleo de técnicos nazis, muchos de ellos reclamados por los tribunales especiales para crímenes de guerra, que hallaron seguro refugio en el país de los faraones.

Con un gesto triunfante, las autoridades egipcias informaron que el joven alemán había sido traicionado por Sabri, quien desde hacía cuatro años fingía trabajar para Israel y transmitía informaciones falsas a los israelíes. Los más cautelosos se preguntaron inmediatamente por qué si Sabri era un verdadero agente de los egipcios, tan eficaz como ellos lo aseguraban, no se habían cuidado de ocultar su valiosa colaboración. Pero los problemas del espionaje son más que complicados y el clima bochornoso del Medio Oriente los hace aún más incomprensibles. En lo que va de este año, un misionero protestante libanés fue condenado a muerte en Siria por transmitir informaciones a Israel desde aparatos de radio ocultos en estatuas, y en el Líbano una mujer israelí llamada Sholla Cohen recibió una sentencia de 20 años de prisión por reclutar agentes en fiestas "dudosas" que daba en su departamento. Por su parte los egipcios, no hace mucho, enviaron a un armenio a Israel, hábilmente disfrazado de israelí y provisto de documentos que demostraban su antigua prosapia hebrea, al que se le había circuncidado expresamente para la ocasión.



RELIGION

LA IGLESIA DA UN PASO ADELANTE

Para los primeros cristianos, la cremación era una práctica pagana y repudiable, y desde entonces, la Iglesia católica ha sostenido que el cuerpo del hombre no debe ser entregado a las llamas.

Cumpliendo con el programa de gradual modernización de la Iglesia que el papa Paulo auspicia, el Santo Oficio ha puesto en conocimiento de los obispos una carta por la que se los insta a adoptar un criterio más liberal respecto a las cremaciones, pues no existiendo un dogma irrevocable que las prohíba, estas podrán ser autorizadas por los obispos cada vez que las tradiciones locales, la higiene o la economía lo exijan.

De acuerdo con un funcionario del Vaticano, el Santo Oficio ha verificado que "se registra un verdadero cambio de actitud respecto al entierro y la cremación en todo el mundo". La mayoría de los cristianos no católicos ha aceptado hace ya mucho tiempo que la cremación no significa un acto irreverente, y los teólogos aseguran que si Dios puede resucitar un cuerpo de los despojos que quedan en la tumba — cuando realmente queda algo — bien puede resucitarlo de sus cenizas. La nueva disposición será sumamente útil para la labor de la Iglesia en los países budistas, donde el enterramiento es considerado una práctica repugnante e irrespetuosa. Los católicos japoneses han establecido un ritual oficial para la cremación y seguramente en breve las comunidades católicas de la India, Ceilán y Birmania seguirán su ejemplo.

UN AUTENTICO WHISKY!..

con alma de escocés!

May Cross

FINO WHISKY AÑEJO
creado para paladares exigentes!



Elaborado bajo el asesoramiento de
GLEN DISTILLERS LIMITED
a base de selecto whisky de Malta
importado de Escocia por
ORANDI Y MASSERA S.A.I.C.
LAVALLE 1646 BUENOS AIRES





EUROPA

EL PRECIO DE LA PROSPERIDAD

Recientemente tuvo lugar en el Parlamento inglés un interesante debate sobre el alto costo de vida en Gran Bretaña. Mientras tanto, los trabajadores de ese país se quejaban abiertamente de lo exiguo de sus sueldos. En Italia, donde el gobierno comenzó una campaña —muy impopular— de austeridad, para detener el alza de los precios, el hombre de la calle la definió como "la cara vida". Y los franceses no hacen más que refunfuñar por "la vie chère". En cualquier idioma, la inflación es la principal preocupación de los europeos y constituye la amenaza más grave para el extraordinario progreso logrado en los últimos años.

Puesto que los consumidores europeos tienen una urgencia de productos mucho mayor de lo que el campo y la industria pueden satisfacer, los precios aumentaron en casi todos los países. El año pasado subieron un 4 % en los países de Benelux, un 6 % en Francia y un 7 % en Italia. Y siguen subiendo.

Los gobiernos de Europa están comenzando a renunciar a algunos aspectos de su política de expansión, en favor de la estabilidad. A la vez, están remodelando sus políticas económicas en la esperanza de persuadir a los consumidores a comprar menos, pedir prestado menos y ahorrar más. Desde octubre, Bélgica, Francia, Suecia, Holanda y Gran Bretaña aumentaron la tasa de sus intereses bancarios. Francia también estableció control de precios sobre los alimentos y los productos manufacturados, y Dinamarca implantó un impuesto a las ventas del 9 % sobre la mayoría de los productos no alimenticios. En Italia, el programa de austeridad del gobierno tiene como fin el aumento de los impuestos sobre au-

tomóviles y gasolina, y restringir las compras a plazos. Algunos fabricantes protestan, diciendo que tales medidas pueden frenar bruscamente la prosperidad europea, pero los líderes políticos insisten en que se necesita una acción drástica para detener el aumento de precio en los artículos de exportación, y para disimular los déficit del comercio, que han estado aumentando en forma peligrosa en Italia y Gran Bretaña.

Ni siquiera la implacable estadística es capaz de mostrar cuán sustancialmente cambió la inflación la vida diaria en Europa, y su repercusión en los jubilados, los empleados públicos y otros que viven de entradas fijas. En París, el precio de los bifés es de \$ 360 el kilo; un almuerzo en un restaurante barato sale a \$ 220, y son comunes los almuerzos de \$ 600. Los franceses deben pagar de \$ 10.000 a \$ 15.000 por un traje de confección (\$ 30.000 si es hecho sobre medida). La entrada a un cine en los Campos Elíseos sale a unos \$ 280, y el alquiler de un departamento de tres ambientes en un edificio nuevo, en París, entre \$ 18.000 y \$ 22.000 por mes. Durante los últimos seis años, los precios de las viviendas aumentaron en un 33 % en Gran Bretaña, y en un 100 % en Dinamarca. Mientras que algunos artículos todavía son relativamente baratos en Europa, otros tan comunes como la pasta dentífrica o las ediciones de bolsillo, cuestan casi como mercancías de lujo.

La inflación contribuyó a llevar a Europa otro problema, que actualmente se agudiza en casi todo el mundo: la escasez de servicio doméstico. La mayoría de las mucamas prefieren trabajar en fábricas, donde son mejor pagadas, y las que quedan cambian constantemente de empleador, especulando con mejores sueldos. Como resultado de esto, sus salarios aumentaron entre el 50 y el 100 % en los últimos cinco años. Una criada con "cama adentro" gana hoy unos \$ 15.000 mensuales en Alemania e Italia. Y cuando no están conformes con sus sueldos, recurren a una forma muy astuta de pedir aumento: comienzan a romper la vajilla.



ELEGANCIA

TRES DIAS DE UNA "MISS"

Ieda María Vargas, la joven brasileña "Mis Universo 1963" ha cumplido en tres días de fatigosa actividad la etapa correspondiente a la Argentina en su gira mundial.

La "señorita universo" costó, en nuestro país, incluyendo la estadía y los viajes, cinco mil dólares. Garfied, una de las empresas que auspició su visita, abonó por derechos de promoción 200.000 pesos, suma que en publicidad corriente apenas si alcanza para pagar tres minutos dentro de programas centrales de TV o para expones durante tres días 300 afiches en pantallas municipales. Por esa misma suma, la "señorita universo" convirtió —tal la varita mágica de la leyenda— en objetos preciosos la "línea de productos científicos de belleza" de dicha firma, y además, todo cuanto ha tocado, usado o vestido.

Los concursos de belleza, que tanto agradan al público femenino, convierten en "noticia" a los productos que los auspician y hacen reflexionar a las mujeres sobre las ventajas de su uso. Y nada mejor que el elogio de Ieda María Vargas, la joven brasileña cuya gloria se asienta en un título que solo puede ser usado por "las mujeres más hermosas del mundo".



CINZANO SODA

con alma y vida...!

Un CINZANO-SODA a toda hora deleita con la chispeante juventud de sus burbujas y entona con la suave picardía del alcohol.

Pida CINZANO-SODA, el primer aperitivo burbujeante: su bar lo tiene; su almacén también.

cicero publicidad





ROBERTO SCHNEIDER

Este mes, en nuestro país, millares de mujeres se pasarán por la frente y en torno de los ojos y la boca un líquido fluido e incoloro. Tras quince ansiosos minutos podrán comprobar que sus arrugas desaparecen como por arte de magia. Tales son los efectos los efectos de "Line Ayay", un "removedor de arrugas" que presenta la modernizada organización: adquirida en todo el mundo por Pfizer Internacional y sus subsidiarias, tradicionalmente dedicadas a la elaboración de productos medicinales, que encarnan ahora la total reboración de esa línea de cosmética. "Es el resultado de la fusión de la cosmética con la farmacología", señala Roberto Schneider, presidente de Pfizer Argentina, que a los 41 años es también gerente del área latinoamericana. Su posición, en cambio, es el resultado de una carrera iniciada a los 16 años como cadete en un laboratorio de San Pablo, Brasil, donde vivía desde los seis. (Nació en Avellaneda, provincia de Buenos Aires). Después de ser vendedor, viajante y supervisor, en 1953 ingresó en Pfizer como gerente regional de ventas, y a fines de 1960 volvió a su patria, designado gerente general de la subsidiaria local —establecida un año antes con una inversión de 22 millones de dólares—, donde poco después llegó a su cargo actual. Ya estaba casado con Creusa Cardoso y tenía 5 hijos brasileños: Roberto (el mayor, de 14 años), Carlos, Silvia, Amanda y Patricia; aquí se les sumaron dos: Oscar y Fernando. Del 5 lugar en ventas que ocupaba en 1960, Pfizer pasó este año al primero, con un volumen de más de 1.000 millones de pesos, del cual destinan 30 millones a investigar el problema de la aftosa. Tras la intensa tarea semanal, Schneider dirige los domingos su pequeño ejército familiar: los mayores lo ayudan en pequeños trabajos caseros, "así empiezan a ganarse unos pesos", y todos esperan el asado que prepara el papá, cuyo plato predilecto es la "feijoada".



SALVADOR D. AIELLO

"Nos reuníamos para intercambiar informaciones sobre créditos: así nació hace unos diez años la idea de formar la Cámara de Industriales y Comerciantes Mayoristas de Artículos para el Hogar, cuyo actual presidente, Salvador D. Aiello, resume la iniciativa que se concretó el 4 de julio de 1954: "Surgió como una necesidad típica del mercado, que exige mayor control sobre los créditos." A Aiello, el dinamismo y la simpatía "compradora" de buen vendedor le vienen de lejos: a los 15 años se inició como cadete en Millet S. A., mientras seguía estudiando de noche para recibirse de perito mercantil, al tiempo que ascendía hasta llegar a jefe de ventas. En 1951, la aparición de la TV lo llevó al frente de un departamento especializado, hasta que hace cinco años, al formarse Diamond Argentina S.A., pasó rápidamente de gerente de ventas a director gerente en la actualidad. "Pero no hablemos de mí, por favor; esto es mucho más importante": La Cámara, con un capital social de 10 millones de pesos, reúne 26 firmas y fue la primera en establecer en Argentina un "clearing de información". Dos computadoras llevan el control de 27.000 comercios de todo el país, y permiten cruzar 5.000 informaciones en un mes. La tarea no termina aquí: el mes pasado, en la recién inaugurada escuela de capacitación para jefes de créditos iniciaron cursos en forma de seminarios, dictados por profesores universitarios con el apoyo, para las prácticas, de ejecutivos de ventas. "Y además lo fundamental, reunirnos, vernos, conocernos", concluye Aiello, que, para compensar todas las "llegadas tarde", los fines de semana se queda en casa, con Delia Nelly Yorio, su esposa y sus hijos: José María y María Marta, de 8 y 5 años. "¿Fútbol? Antes jugaba, e iba a ver a los "santos". Y dejó de jugar cuando, en un partido se torció una rodilla y tuvo que pasarse una semana en cama.



BENITO ESMERODE

Pulsando un pequeño teclado en un escritorio, se verá aparecer en la pantalla de televisión el estado de cuentas de la empresa o un gráfico comparativo de ventas. Esta es solo una de las múltiples tareas que podrá cumplir la nueva computadora IBM/360, capaz de condensar la actividad de todas sus predecesoras. Al hablar del proceso previo para adaptar la máquina a cada cliente —estudios, construcción de esquemas organizativos, capacitación de personal—, Benito Esmerode, gerente general de la sucursal argentina de IBM World Trade Corporation, lo compara con su propia experiencia, cuando ingresó en 1933 en la empresa como operador de máquinas. "Entonces no había escuela: aprendíamos con manuales y quemando fusibles". En 1935 fue jefe del Service Bureau, iniciativa argentina extendida luego a 214 países: "Llevar la contabilidad" de los clientes en la oficina IBM de máquinas con fichas perforadas. Tras un curso de especialización en Santiago de Chile fue designado en 1942 Director de Estudios y Organizaciones de la Escuela IBM, y un año después gerente general. Además de frecuentes viajes a muchos de los 94 países donde opera IBM, en 1948 siguió un curso de métodos modernos estadístico-contables y de dirección administrativa en las Escuelas Superiores IBM en Endicott, Nueva York. Autor de diversos trabajos sobre temas económicos y educativos, integra la Asociación de Dirigentes de Ventas y es Secretario de la Cámara Argentina de Comercio y miembro de diversas instituciones nacionales y extranjeras. Esmerode, que nació en Buenos Aires en 1910, hace suya la frase de Thomas Watson, fundador de la empresa: "Lo más importante es el hombre" que se refleja en su actitud con los 1.200 miembros de su personal: el trabajo en equipo y el respeto y la jerarquización humana de cada uno de ellos.

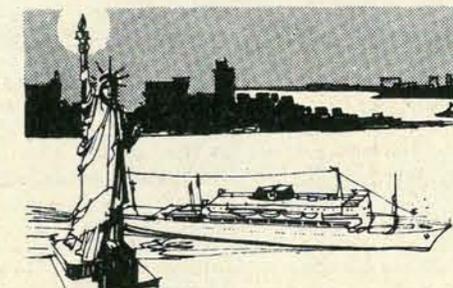
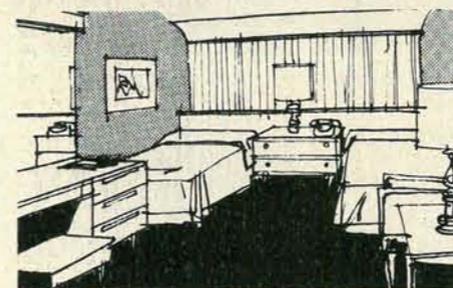
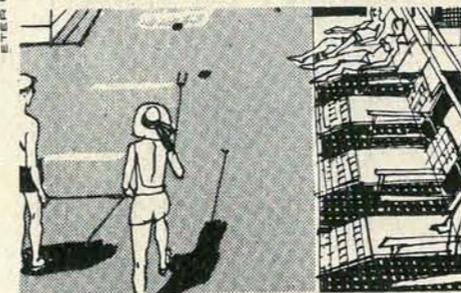
Viajar es vivir!...

en los transatlánticos de la

MOORE-McCORMACK

Lines

...donde sus vacaciones comienzan al subir a bordo!



En los detalles de gran confort de sus naves, en la atención del personal especializado, -en todo-, se adivinan los atractivos que habrá de depararle el viaje!... Deportes de salón, tenis en cubierta; dos piletas de natación, gimnasios, juegos... Y al llegar la hora del almuerzo o la cena, ya la pida ud. en el Salón Comedor, al aire libre o en su propio camarote, disfrutará de una incomparable cocina internacional! Por la noche como si estuviera en una gran capital, podrá asistir a magníficos "Shows" en el Night Club de a bordo o presenciar un estreno en una moderna sala cinematográfica... divertirse en la sala de juegos o pasar al salón de lectura! Esto... y mucho más, es una nave de MOORE-McCORMACK!

Disfrute ahora de su viaje!... y páguelo después descansadamente!

20% al contado y el saldo en 12 cuotas!

En el Plan Familiar, previsto para camarotes con capacidad para 3 ó 4 personas, **solamente dos pagan la tarifa íntegra!**... las dos restantes, el 50 % de mínima, si se trata de adultos; los menores de 12 años, abonan ¼ de la tarifa mínima!

Plan SEA/AIR, ida en barco y regreso en avión o viceversa. Este plan cuenta con una rebaja del 10 % sobre cada pasaje, y su financiación es igual a la del Plan Familiar: 20 % al contado, y el saldo en 12 cuotas al 1 % de interés.

S/S ARGENTINA - S/S BRASIL

Escalas en: Santos, Rio de Janeiro, Barbados, San Juan de Puerto Rico y Montevideo.

que sus vacaciones comiencen en una nave de la



MOORE-McCORMACK

Lines



Y EN NUEVA YORK... La Feria Mundial!... un acontecimiento del cual usted no puede estar ausente! Visite la... y viva una experiencia inolvidable!

Diag. R. Sáenz Peña 615 - 2° piso - Tel. 46-4081 - Buenos Aires

MAS ALLA DE LA PURPURA Y EL ORO

Lo que ignoran los 300.000 espectadores del Teatro Colón

La lírica de los cuerpos en los ágiles pasos de la danza

En el Teatro Colón, según la categoría del espectáculo y la ubicación dentro de la sala, el precio de las localidades para una función de ópera oscila entre 200 y 600 pesos. O sea, tomando el mínimo (que corresponde a una butaca de tertulia o paraíso), lo que cuesta aproximadamente una platea de cualquier teatro porteño. ¿Por qué, entonces, el primer coliseo argentino sigue siendo para la gran mayoría de la población de Buenos Aires una sala aristocrática? La causa habría que buscarla, más que en los precios, en las tradicionales funciones de gala o de "gran abono", en las cuales el público de palcos y plateas está obligado a asistir de *smoking* o frac, mientras que arriba, en la tertulia, cazuela o paraíso, los espectadores llevan ropas de calle. Esta distinción "rococó" ha echado sobre el Colón un manto de impopularidad que injustamente se asocia al presuntamente fabuloso valor de sus localidades.

En moneda argentina, los precios máximos y mínimos de las butacas en los más importantes teatros del mundo son comparativamente más "impopulares". En la Ópera de París, el máximo y mínimo es, respectivamente, de 1.000 y 140 pesos; en el Covent Garden, de Londres, de 670 y 190; en el Metropolitan Opera House, de Nueva York, de 1.300 y 280, y en la Scala, de Milán, de 2.000 y 300. El Colón está, por lo tanto, "en precio". Si el gran público de Buenos Aires —que ha llegado a pagar 200 pesos para ver a Elizabeth Taylor vestida de Cleopatra— no acude a presenciar las óperas y conciertos del Colón, es porque el cine goza de mayores atractivos que la música clásica y la lírica.

38.000 metros cuadrados

Directores de orquesta, músicos, instrumentistas, cantantes, bailarines, decoradores, tramoyistas, sastres, modistas, carpinteros, zapateros, peluqueros: una ciudad entera, agrupada para distraer o alimentar el ocio cultural del público, dentro de un recinto de (incluyendo las instalaciones subterráneas) nada menos que 38.000 metros cuadrados de superficie cubierta. Todos ellos, artistas, artesanos y obreros experimentan, en mayor o menor grado, y de acuerdo con su mayor o menor

jerarquía, la responsabilidad de ser parte de un mundo mágico y señorial.

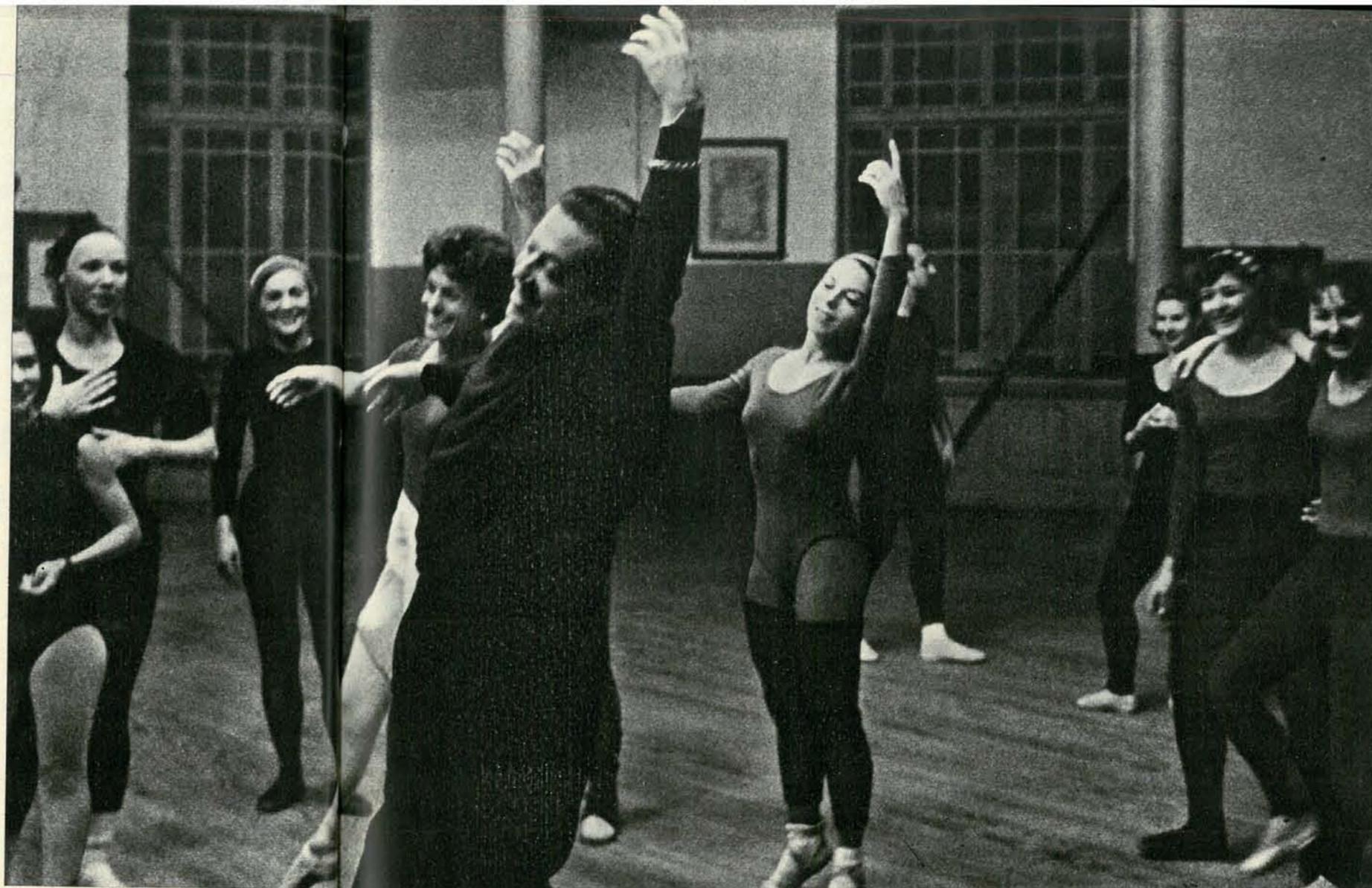
Detrás de sus muros pierde interés el ajeteo de la ciudad: la vida se convierte en fábula y el mundo en escenario. La imaginación de los anónimos operarios se concentra en la rampa de madera, cubierta de terciopelo violeta, que sus manos arman para poner en escena *Ifigenia en Turide*, o en el enigmático y multicolor Buda, pintado sobre el vasto telón de fondo de *Turandot*, o en el etéreo vestido de la primera bailarina de *El lago de los cisnes*.

Influencia francesa

Los abonados de *smoking*, que tienen acceso por la entrada principal ignoran, en su gran mayoría, que sus pies se deslizan, en el gran hall, sobre mármol rojo de Verona y que las escalinatas de honor fueron construidas con mármol de Carrara o que las cornisas del foyer están recamadas con adornos de oro laminado.

Hacia fines del siglo pasado, el ingeniero Francisco Tamburini y el arquitecto Víctor Meano, que comenzaron la labor de construcción —llevada a término por el arquitecto Julio Dormal— proyectaron el nuevo teatro (substituto del que había funcionado hasta 1888 frente a la Plaza de Mayo) como uno de los más grandes coliseos del mundo. La influencia francesa salta a la vista en todo su diseño. Basamentos, intercolumnios, arquivoltas y molduras corresponden al llamado "renacimiento francés". Dentro de la misma orientación está conformado el interior: halls, pasillos, galerías y la sala, con los fastuosos decorados, la araña de bronce, de 700 lámparas, las butacas y palcos de color rojo y los cortinados de seda natural francesa.

En la faz técnica y acústica se observaron las reglas más severas de los teatros clásicos de Italia y Francia. El foso de la orquesta fue dotado de cámara de resonancia y curvas especiales de reflexión de sonido. El recinto, con sus siete pisos de palcos y localidades altas y su enorme platea con forma de herradura, tiene capacidad para 2.478 espectadores sentados, a los que puede agregarse fácilmente otro millar de pie. Contemplándolo en la actualidad y



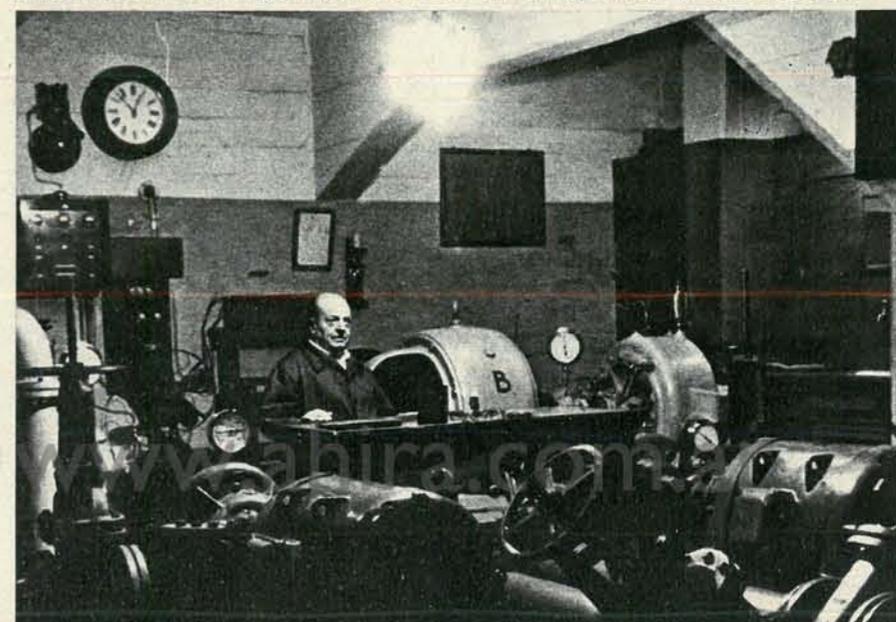
Durante los ensayos, las piernas de las bailarinas siguen los pasos de Serge Lifar, pero los rostros sonríen ajenos al ensueño de la obra.

Sombreros de cope y "smokings" uniforme de las funciones de gran gala en el primer coliseo.



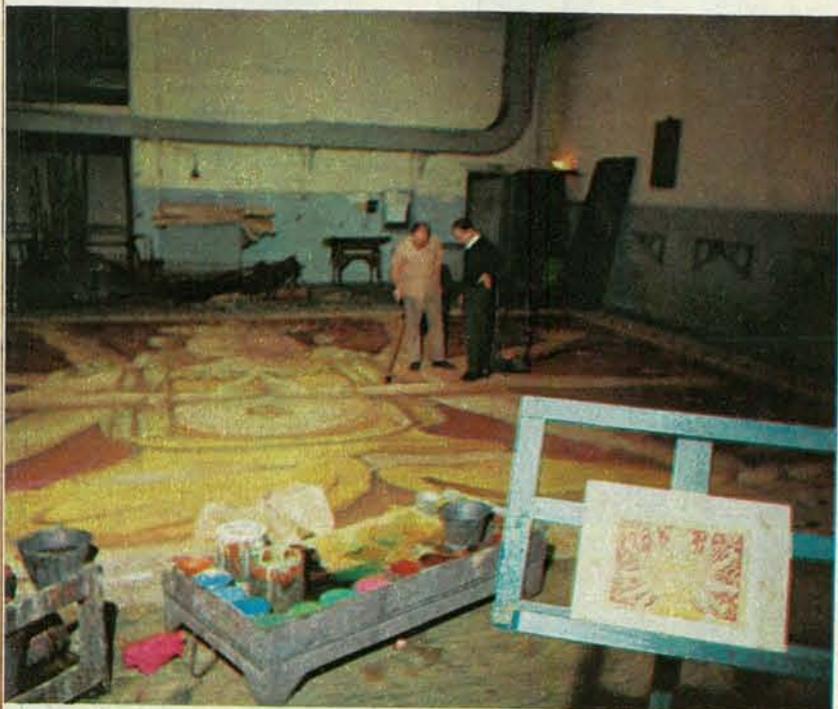
La silenciosa espera del entreacto. El anónimo funcionario reposa mientras actúa la orquesta.

El cuartel general de bomberos: desde esta sala se alimentan 7.800 metros de cañerías de agua.



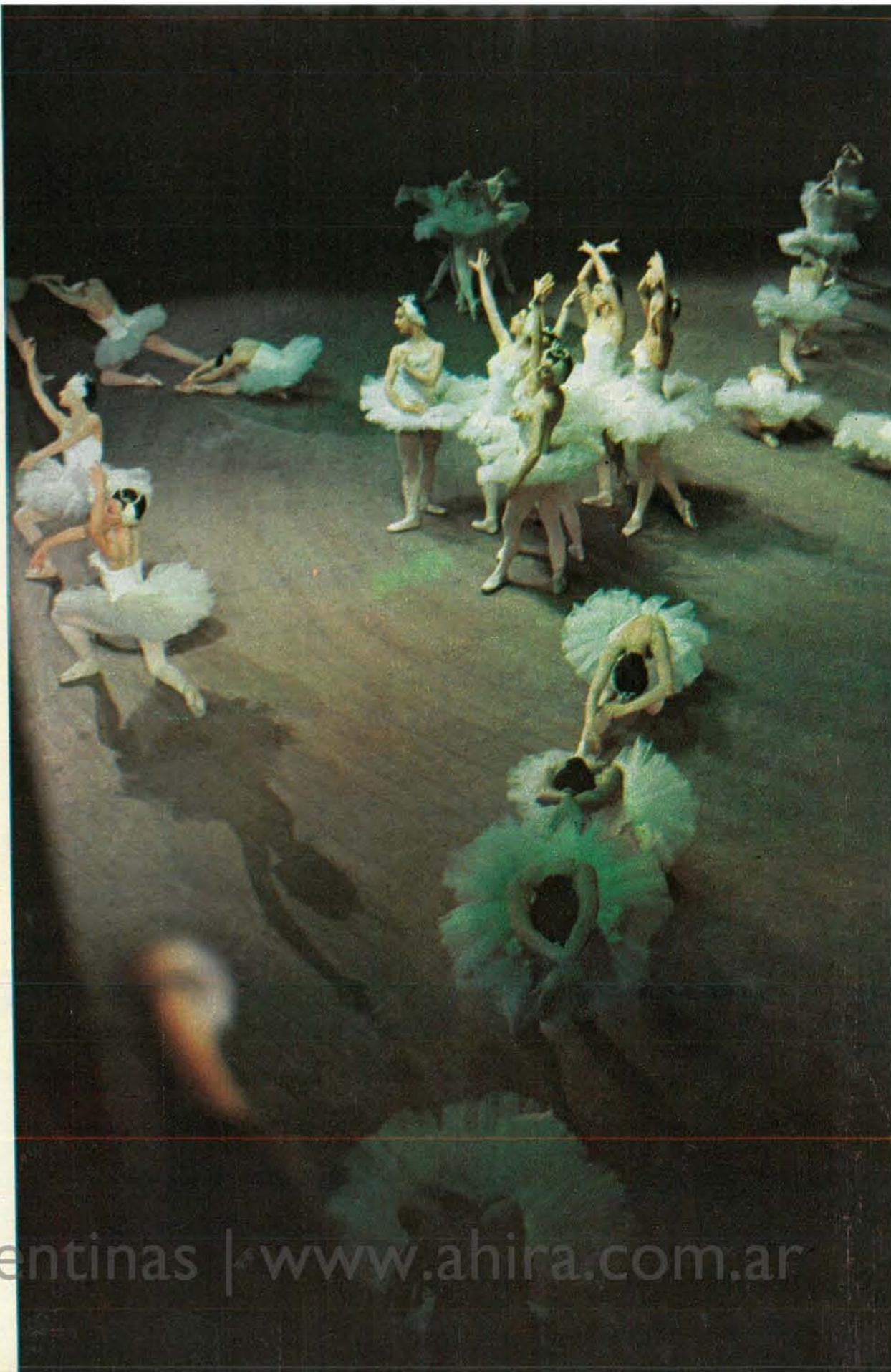
COLON

Mármoles de Carrara y Verona
para grandes abonados de frac



Fabricando un telón. Los tachos de pintura permiten una reproducción exacta del modelo. En las funciones de gran gala, el Colón se viste de lujo.

El romanticismo de "El lago de los cisnes" aísla en un oasis de fantasía al hombre de nuestro siglo, preocupado por la "neurosis" y los viajes a la luna.



35 metros cuadrados de escenario y músicos que actúan "a reglamento"

pensando en la época en que fue erigido, resulta ostensible el deseo que animó a sus autores: levantar en Buenos Aires (en el Buenos Aires que pocos lustros antes había comenzado, bajo Torcuato de Alvear, su transformación de gran aldea en cosmopolis) una sala que, en su género, pudiese compararse con las óperas de París, Milán, Berlín o Viena.

El temor al fuego

La maquinaria funcional del teatro también fue diseñada de acuerdo con este criterio: escenario de 35 metros de ancho, por casi otro tanto de profundidad; disco giratorio de 20 metros de diámetro, profusión de mecanismos, armaduras y maquinarias que permiten toda clase de maniobras.

Las sucesivas direcciones del Colón mantuvieron esa política y se esforzaron por mejorar y modernizar los implementos escénicos. Un ejemplo de ello es el colosal "ciclorama" o telón de fondo para efectos de luminotecnia, adquirido el año pasado a la casa Lederer, de Berlín. El "ciclorama" consiste en un rollo de lienzo de lino blanco, ignífugo y antitóxico, de una superficie de 1.350 metros cuadrados, que, accionado por un motor eléctrico, se va desenrollando en el fondo del escenario hasta cerrarlo completamente. Cuando el enorme rollo de un tercio de cuadra fue traído desde el puerto e introducido en el edificio del teatro, hubo que clausurar el tránsito en las calles circundantes, pues su enorme extensión, a modo de barrera, impedía la circulación de los vehículos.

Otra de las recientes innovaciones técnicas fue el total remozamiento del sistema de seguridad contra el fuego. La nueva instalación —hecha por el especialista Augusto Casanova— consta de una red de 7.800 metros de cañería que lleva el agua a 2.100 cabezas de dispersión, impulsadas automáticamente por válvulas térmicas. Costó casi diez millones de pesos, pero el Colón es, en estos momentos, el teatro más seguro del país y uno de los más adelantados del mundo en su protección contra riesgos de incendio.

La "robo" de Claudia Muzio

La sección de los utileros se halla a cargo del experto Luis Vinardi. Se

denomina también "atrejería", extraño injerto idiomático, derivado sin duda del italiano *attrezzista*, decorador escénico. En esta sección, como en otras de nuestro coliseo, no faltan los que alientan la esperanza de llegar a ser artistas, cantar o bailar. Luciano Carfagno, por ejemplo, joven utilero, estudió canto recordando que, después de todo, Wasil Tupin, el famoso bailarín ruso, también era utilero de su conjunto cuando llegó por primera vez al país.

El Colón es un verdadero reducto de viejas artesanías, tanto más valiosas cuanto más raras se van haciendo. En algunos casos se elevan al nivel artístico puro, como las piezas modeladas por el escultor Antonio Puja —discípulo de Fioravanti y de Bigatti y gran premio nacional 1960—, sobre las que plasman sus moldes los utileros.

En un nivel parecido están los "escenógrafos realizadores". Muchos de ellos, como su jefe, Benjamín García, son pintores cuya obra ha figurado en exposiciones.

En el plano artesanal propiamente dicho están los sastres y las modistas, dirigidos por Nicolás Spagnuolo; los zapateros, cuyo jefe es Arturo Cozzitorto, y los peluqueros, al mando de Mario Monari. Carpinteros y maquinistas, bajo la dirección de Oscar Montefusco, constituyen la única sección que, durante las representaciones, actúan detrás de bastidores.

Todas estas secciones son, al mismo tiempo, un fastuoso depósito: 35.000 trajes, de incomparable suntuosidad; 18.000 pares de zapatos y unas 20.000 pelucas, objetos todos acumulados a lo largo de los años para centenares de estrenos.

No faltan las anécdotas y los "trapiños" de entrecasa. Los sastres y las modistas oficinan al mismo tiempo de ayudantes de camarín de los cantantes. Están clasificados por registro: unos solo atienden a tenores, otros a barítonos, otras a contraltos, sin que puedan interferirse mutuamente en los registros. Saben de la nerviosidad de las grandes figuras, de sus estallidos temperamentales, y recuerdan que Benjamino Gigli era cordial y campechano con todos y que Koloman von Patacki devoraba,



Yesos fabricados en el taller de escultura:



en el Teatro Colón, todo se hace en casa.



Ruedas que se agitan, pero no al compás de la música. La alegría habla del éxito de la actuación.

Sector museo: cuerdas que enmudecieron con sus dueños y pertenecen hoy a la historia del teatro.



Un "collage" macabro, compuesto por la casualidad. La foto rescata de la penumbra el sector terrorífico del taller de escenografía del primer coliseo porteño.

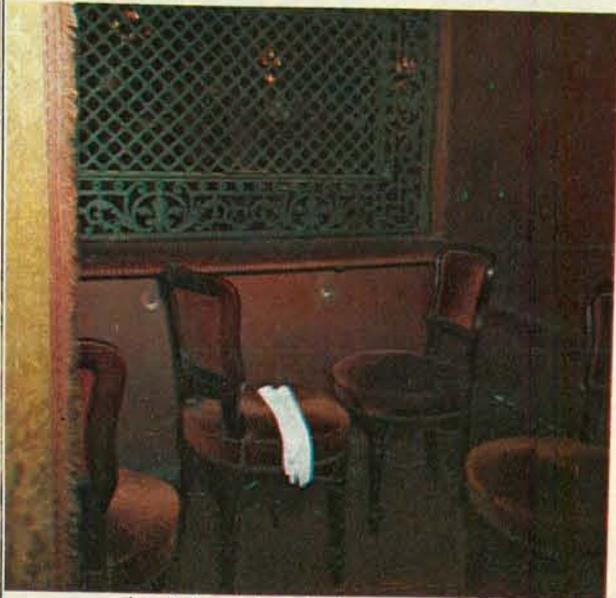


"No, así no". Una, dos, veinte veces se repite el ensayo hasta que los profesores logran sacar la nota a gusto del director.



COLON

En 76 años los vestuarios acumularon veinte mil vestidos



Las viudas, desde su "palco especial", contemplan la función a través de las rejas, sin ser vistas desde la platea.



El traje del rey Boris Godunov, de la ópera homónima de Musorgski, es digno de un rey de verdad: pesa 20 kilos y está bordado en oro.

Enanos de la "corte" del Colón. Aguardan, entre bastidores, la indicación para entrar en escena y componer su propio personaje.



CALIDAD EN ACCION!

Seguridad!

El Ford Falcon llena con el mayor número de ventajas las necesidades de quienes deben movilizarse continuamente, desafiando cualquier clase de inconvenientes. Insuperable confort, suspensión de perfecto equilibrio, robustez de carrocería que asegura mayor durabilidad, potente motor que responde en cualquier circunstancia, y nuevos frenos con mayor poder de frenado, que se han convertido en exacto símbolo de seguridad. Estos factores destacan el rendimiento total del Falcon, y unidos a la moderna estilización de su línea y a la suntuosidad armoniosa de su interior... constituyen vitales elementos de su éxito!

CALIDAD FORD FALCON

UN PRODUCTO DE CALIDAD DEL CENTRO DE CALIDAD 

Miembro de la Asociación de Fábricas de Automotores

Los espectadores pagan solamente el 15 por ciento del presupuesto



Colección de pelucas lista para entrar en escena: el paso del tiempo no las enconeca.

antes de cada salida a escena, grandes cantidades de mandarinas...

La "auténtica reliquia" del artesanado del Colón es Norville Rabolini, el maestro bordador. Las maravillas que surgen de sus viejas, pero diestras manos, superan toda descripción. Basta recordar la inmensa "robe" de seda negra de la Turandot, de Puccini, con sus bordados en hilo de oro, estrenada por la célebre Claudia Muzio y que, años después, también llevó María Callas.

La sinfonía inconclusa

El antiguo prestigio del Colón no se afirmó solo en la suntuosidad del edificio, en la perfección de las instalaciones o en la riqueza de los vestuarios. Lo que contribuyó a darle fama internacional fue la calidad de sus cuerpos artísticos estables —orquesta, ballet y coro— y, sobre todo, las figuras nacionales y extranjeras, de primerísimo orden, que desfilaron por su escena.

Entre las más importantes se hallan compositores como Richard Strauss, Igor Stravinsky, Arthur Honegger, Paul Hindemith y Heitor Villa-Lobos; directores de orquesta de la talla de Arturo Toscanini, Félix Weingartner, Wilhelm Furtwängler, Erich Kleiber, Héctor Paniza y Juan José Castro; cantantes del prestigio de Feodor Chaliapin, Titta Ruffo, Lotte Lehmann, Alexander Kipnis, Claudia Muzio, Lily Pons, Beniamino Gigli, Ninon Vallin, Lauritz Melchior, Maria Caniglia, Toti Dal Monte, Georges Till, Birgitt Nilson y muchos otros.

Hubo una época en que cantar en el Colón era tenido en tan alta estima por un artista como si lo hiciera en la Ópera de París o en el Metropolitan de Nueva York. ¿Lo es todavía? Los críticos dicen que no, y que, si los artistas extranjeros vienen, solo lo hacen atraídos por los jugosos honorarios que el Colón les paga. La razón parece ser la pérdida de prestigio del teatro, debi-

da a los problemas de gremialismo artístico, que quitan seriedad a la labor de los cuerpos estables.

El celo gremial es mayor entre los profesores de las orquestas y los miembros del ballet que entre los operarios y auxiliares. Todavía hoy se comenta con asombro el ensayo de *Las bodas de Figaro*, dirigido, en 1956, por el maestro austríaco Ferdinand Leitner, durante el cual —pocos compases antes del final— los músicos abandonaron el foso de la orquesta, sin solicitar la venia del director, porque su horario laboral acababa de cumplirse.

400 millones de pérdida

¿Tienen motivo de queja los artistas? Sí y no, según se lo mire. En efecto, sus sueldos básicos son bajos, pero sus ingresos globales son mucho más elevados. Ello se debe a que buena parte de las retribuciones son percibidas en concepto de adicionales por actuación, compensaciones, incentivos, etc. Todo lo cual no cuenta, por ejemplo, para jubilarse.

El presupuesto de sueldos básicos del Colón fue, en 1963, de 80.882.400 pesos; el de los sobresueldos y agregados ascendió, en cambio, a 185.298.000. Un concertino —primer hombre de la orquesta después del director— tiene por ejemplo un sueldo básico de 16.000 pesos, pero puede obtener fácilmente 30.000 pesos mensuales. En la misma proporción suele elevarse la paga de los demás integrantes de la orquesta, del ballet o del coro.

El total del presupuesto fue, en el año 1963, de 460.169.800 pesos, y este año se estima que será aproximadamente igual o algo menor. De esa suma, alrededor de sesenta millones provendrán de la propia taquilla del teatro; el resto, del contribuyente porteño. Es decir que a la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, el primer coliseo le cuesta unos 400 millones de pesos anuales.

Esta cifra, que parece excesivamente onerosa para el mantenimiento de un teatro al que asisten, en las doscientas funciones del año, unas 300.000 personas (la mitad de la capacidad normal) ha provocado reiteradas críticas por parte de los "defensores del contribuyente", quienes, en las sesiones del Consejo Deliberante, propugnaron destinar los fondos del Colón a los hospitales, en los que faltan los elementos más imprescindibles, tales como gasas y vendas, que deben comprar los propios pacientes.

Es injusto, por otra parte, utilizar como argumento crítico contra el primer coliseo porteño, la prioridad de los hospitales en el presupuesto de la comuna. Los hospitales, nadie lo duda, son más "necesarios" que las escuelas, puesto que la vida y la salud son anteriores a la instrucción. Sin embargo, a nadie se le ocurriría cerrar escuelas para abrir nosocomios. Debe haber dinero para ambos, y también para el Colón, que sufre el peso de ser el más "prescindible", pero no el menos importante.

Pero este argumento —aunque fundado en razones humanitarias— pierde su fuerza si se compara el déficit del primer coliseo argentino con el presupuesto total del municipio, que es de 23.000 millones de pesos. Por lo demás, no cabe hablar de lujos ni de burocracia si se considera que el complejo aparato administrativo del Colón se maneja con solo 38 empleados. Una parte considerable del presupuesto se lo lleva el rubro "arte": 150 millones anuales en honorarios a artistas contratados dentro y fuera del país.

El balance sería menos negativo si el Colón —hecho por y para una élite— convirtiera su pérdida en aporte cultural de más vasto alcance y accesible al 85 por ciento de la población, que carga con el presupuesto sin ser "abonados" ni *habitués* de su sala. ♦

USTED PIENSA EN EL TRANSPORTE. Porque viaja todos los días y no siempre como quisiera. Porque muchas veces no está conforme, porque viaja incómodo y pierde tiempo. Porque le gustaría que todo anduviera mejor y sabe que esto puede lograrse. ❏

SIAM TAMBIEN. Para mantener sus fábricas produciendo, utilizando materias primas y dando trabajo a miles de obreros. Para que los vehículos que salgan de sus líneas de producción estén al alcance del mercado y respondan a sus necesidades concretas. ❏

40.000 automóviles - 140.000 motonetas - 200 camiones y ómnibus pesados - 240 locomotoras. Así piensa SIAM en el transporte: haciendo, y haciendo bien. A conciencia. No pudo hacer todo lo que el país y cada argentino necesitan, pero puede hacer mucho más. Está planeando lo que realizará. Y lo hará lo mejor posible, como hasta ahora. Para eso está SIAM. ❏

Vea las cosas con nuevos ojos en el espectáculo SIAM de la Exposición Rural de Palermo. www.anira.com.ar



 Origen Trapiche: vino de nobles viñas

VÉZELAY

GRAN BLANCO ARGENTINO

Finísimas variedades de uva, cultivadas cuidadosamente, sirven de base a la elaboración de este vino de jerarquía excepcional, fruto de sabios procesos. Una vigilada madurez en la botella hace lo demás...

Así nace este gran blanco argentino, a la par de los más prestigiosos vinos del mundo, que integra la famosa línea de vinos blancos de Trapiche.

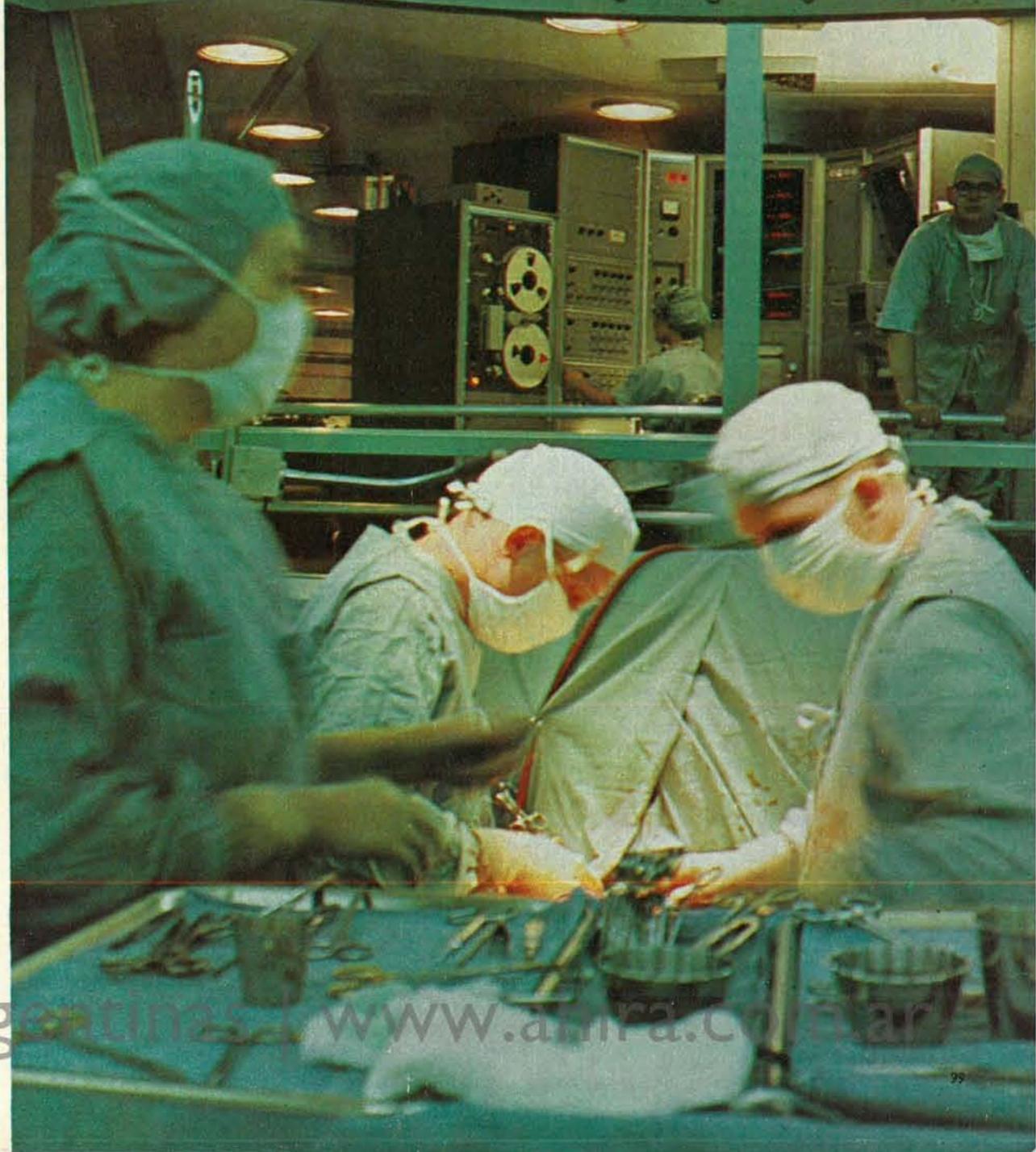
BENEGAS HNOS. & CIA. LTDA.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahra.com.ar

DIAGNOSTICO A TRANSISTORES

Nueva medicina para la era del espacio



Los cerebros electrónicos ayudarán a salvar vidas

Millones de personas siguieron expectantes desde todas partes del mundo el vuelo espacial del astronauta norteamericano L. Gordon Cooper, y muchos habrán podido observar que a lo largo de las 22 vueltas alrededor de la Tierra, se desarrolló también una experiencia médico-biológica de trascendental importancia para la medicina espacial. Durante todo el vuelo, el estado físico del astronauta americano fue objeto de constante y minuciosa atención: pequeñas "células" electrónicas aplicadas en distintos puntos de su cuerpo registraron constantemente su estado físico y los datos obtenidos fueron controlados por un equipo de 120 médicos.

El objetivo principal de la experiencia era, naturalmente, reunir información para utilizarla en los futuros viajes espaciales; pero la idea de adaptar los sistemas de control electrónico a la atención médica diaria ha tentado a un grupo de ingenieros electrónicos y médicos. La aplicación de sistemas electrónicos permitiría abreviar y perfeccionar el examen médico y el diagnóstico de las enfermedades, y ampliar en profundidad y extensión el campo conocido de las ciencias médicas; pero no solo la cirugía y la investigación se verían beneficiadas con estos medios, sino también la atención hospitalaria.

Tratamiento por control remoto

Los pacientes externos, por ejemplo, que sufren enfermedades crónicas, como los diabéticos, podrían llevar permanentemente pequeños aparatos de registro y transmisión de datos que los mantendrían bajo vigilancia constante de un centro de atención médica. Los internados en los hospitales, a su vez, serían supervisados electrónicamente durante toda su estadía en el hospital, pudiéndose de esta forma conocer a cada instante el estado clínico de cada enfermo.

Desde hace ya más de una década —mucho antes que los problemas de la medicina espacial vinieran a llamar la atención del público— la creciente colaboración de los médicos y los ingenieros ha dado como resultado un impresionante arsenal de instrumentos electrónicos para la medicina. Uno de los productos más interesantes de esta colaboración es el compensador cardíaco;

consiste en una pequeña unidad transistorizada, que alimenta una diminuta batería de mercurio, y que se coloca en la pared abdominal de un enfermo cardíaco. La pequeña unidad emite a través de dos delgados conductores de cobre una serie regular de impulsos eléctricos que excitan los músculos del corazón y lo hacen palpar normalmente. El valioso instrumento fue creado en 1957 por un equipo de especialistas que trabaja en la universidad de Minnesota, bajo la dirección del doctor C. Walton Lillehei, famoso cirujano de corazón. Otro aparato de gran valor para la investigación es la pastilla registradora cuya creación se debe, en parte, a la contribución del Dr. Wladimir Zworikin, verdadero precursor de la medicina electrónica. Consiste en una pequeña cápsula que el paciente ingiere, en ella se encuentra un pequeño transmisor de radio y una unidad captadora de datos que son transmitidos a un aparato receptor, permitiendo reunir así una gran cantidad de informaciones sobre los procesos gastrointestinales.

Docenas de otros instrumentos especiales han sido creados para auxiliar las investigaciones médico-biológicas, el diagnóstico y la cirugía, y en especial un grupo de novedosos instrumentos para controlar el estado de las funciones orgánicas durante operaciones tan complejas y delicadas como las de corazón. Como es de suponer, el proceso de creación de estos complicados aparatos ha sido largo y difícil. La base de estos nuevos sistemas es la creciente capacidad de medir y controlar cualquier función fisiológica por medios electrónicos. En el campo puramente clínico, el control de algunas funciones particulares, tales como la respiración o el oxígeno de la sangre, fue iniciado hace ya algunos años por los anestesiólogos, quienes necesitan instrumentos extremadamente sensibles para vigilar el estado de los pacientes durante y después de las operaciones. Pronto su uso se extendió a toda la sala de operaciones, pero el gran impulso fue dado por la medicina aeronáutica durante la II Guerra Mundial, cuando los nuevos bombarderos de gran altura y los cazas de alta velocidad hicieron necesario estudiar el funcionamiento del cuerpo humano en condiciones tan extremas. De esta necesidad surgió un grupo de instrumentos elec-

trónicos destinados a controlar el funcionamiento del corazón y otros órganos que formaron la base de los instrumentos de la era espacial; las necesidades espaciales y la introducción de los microcircuitos (ver PANORAMA N° 12, "Un televisor para Pulgarcito") obligaron a ampliar el campo de conocimientos y perfeccionar el instrumental.

Espías electrónicos al servicio del médico

El resultado final de este proceso es un variado repertorio de pequeñas células captadoras que aplicadas al cuerpo humano permiten percibir los cambios que en él se operan. Funcionan recibiendo y transformando las diversas clases de energía que el cuerpo emite. Pequeños cristales o piezas de cerámica convierten la temperatura, el calor o el sonido en señales eléctricas. Algunos órganos, como el corazón o el cerebro, producen impulsos eléctricos, y en esos casos basta con amplificarlos para que puedan ser registrados; de esa forma funcionan los electroencefalógrafos y electrocardiógrafos comunes. Las vibraciones sonoras tales como los latidos del corazón son transformadas en corriente eléctrica mediante pequeños micrófonos ultrasensibles. La presión de las arterias y del aparato respiratorio es detectada y transformada en corriente por pequeñas piezas cerámicas o cristales piezoeléctricos, cuya carga eléctrica varía según los cambios de forma que la presión les imprime. Las temperaturas son convertidas en impulsos eléctricos por pequeñas piezas del tamaño de una lentejuela formadas por dos elementos de metales diferentes que en el punto de unión generan una corriente eléctrica que varía cuando uno de los metales cambia su temperatura. La mayoría de estos aparatos de registro pueden insertarse con toda facilidad en la piel o en cualquier orificio del cuerpo.

Las variaciones de las funciones fisiológicas convertidas en señales eléctricas son registradas y analizadas por los laberínticos circuitos electrónicos que constituyen el complemento indispensable para el funcionamiento de los sistemas de control. Los datos reunidos de este modo pueden ser representados y esquematizados en formas muy diversas, lo que permite obtener interesan-

tísimas conclusiones sobre su interrelación y la estructura de los fenómenos registrados. A pesar de ello, aun en los programas espaciales avanzados, los ingenieros y especialistas han encontrado fuertes resistencias, por parte de los organismos oficiales, para imponer las técnicas de control electrónico permanente. Por ese motivo, además de todas las operaciones concernientes a la dirección de la cápsula durante el vuelo, el mayor Cooper debió apretar con intervalos regulares un botón que accionaba el mecanismo neumático colocado en su muñeca para medir su presión arterial.

En el umbral de la medicina electrónica

Las técnicas de control permanente no han hallado menos oposición o indiferencia en los hospitales; el principal problema planteado en este caso es que hasta ahora, y salvo contadas excepciones, los servicios de salud no cuentan con una organización técnica ni un capital comparable al que disponen las industrias aeronáuticas y espaciales. De las 5.500 clínicas generales que hay en los Estados Unidos, menos de la mitad están en condiciones de renovar su instrumental, y en nuestro país, donde las clínicas privadas no acaban de salir de su crisis económica y los servicios públicos de salud carecen de los recursos más elementales, las posibilidades de aplicación son aún más remotas. En la mayoría de los casos, lo más parecido a un instrumento electrónico que se puede encontrar es un electrocardiógrafo portátil. Pero, por otra parte, si bien los ingenieros electrónicos pueden construir aparatos que funcionen "en determinadas condiciones ambientales" para los vuelos espaciales, estas no siempre se dan con la misma regularidad en una clínica o un hospital. La primera cosa que salta a la vista es que los pacientes no son astronautas sanos y entrenados, y especialmente preparados para colaborar. No es extraño que un paciente, en un momento de excitación nerviosa, se arranque los cables del medidor de presión puesto en su muñeca, o que no pueda dormir con un detector de oxígeno ajustado detrás de la oreja. Un paciente que se da vuelta en la cama, que se frota contra las sábanas, o que simplemente contiene la respira-

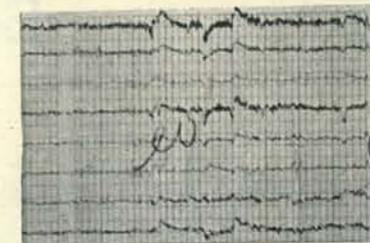
ción, puede producir una falsa alarma. Y la infinidad de cables que lo conectan a los receptores de información hacen que la operación de bañarlo, o solo darle vuelta en la cama, se convierta en una maniobra compleja y trabajosa.

"Complejos" frente a las máquinas

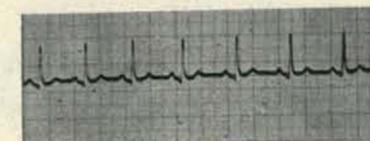
Pero no solo los pacientes provocan dificultades; también los médicos y las enfermeras se encuentran ante delicados laberintos electrónicos de difícil manejo y aplicación. En algunos casos, el temor a ser desplazado por los "cerebros electrónicos" produce situaciones de competencia subconsciente, y entonces parecería, como observó el Dr. Robert M. Farrier —uno de los principales investigadores del famoso hospital de Bethesda, Maryland— que "la máquina y la enfermera funcionarían en distinta longitud de onda": las enfermeras del hospital se empeñaban en descubrir que el sistema electrónico cometía errores, y en lugar de aprovechar sus servicios hacían dos veces el mismo trabajo, creando un verdadero caos.

Pero la técnica de control electrónico permanente de las funciones orgánicas introduce un nuevo concepto en la ciencia médica. La coordinación de diversos instrumentos de medición en un sistema de registro y vigilancia permite tener una imagen permanente del estado clínico del enfermo. El sistema electrónico puede aplicarse simultáneamente a varios enfermos, cuyos datos son transmitidos a un panel central de control donde la alarma puede ser transmitida a los médicos inmediatamente, lo que garantizaría de por sí la salvación de muchas vidas. Los instrumentos de control podrían conectarse también a una computadora central, para procesar y analizar las grandes cantidades de datos que los instrumentos de control recogen, lo que permitiría dar una nueva profundidad y precisión a las investigaciones y el diagnóstico, y brindaría, probablemente, los elementos para formular una "teoría unificada del campo clínico", dando una imagen estructural de los fenómenos fisiológicos. Como "sistema total" pues, el control electrónico y la computación significan una renovación fundamental para la medicina. ♦

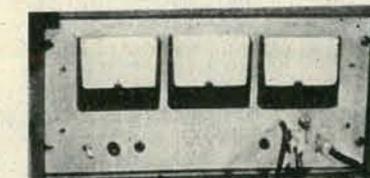
Trazado del electroencefalograma.



Trazado del electrocardiograma.



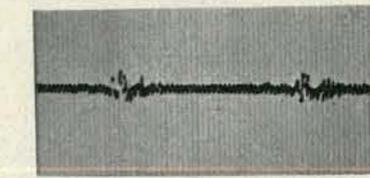
Registro de la presión sanguínea.



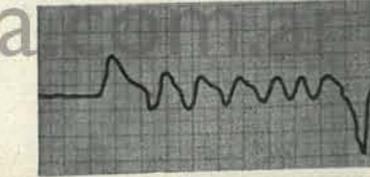
Registro de la frecuencia respiratoria.



Registro del sonido cardíaco.



Trazado del volumen respiratorio.



SOFIA LOREN

ADELANTA



En una pausa de
la filmación,
modelo por un día

¿"Vedi Napoli e poi muori"?
¡Yo tendría que decir: "Cada vez
que se vuelve a Nápoles se revive"!

La sonrisa famosa se dibuja como corolario de sus palabras y Sofía Loren suspira. Italiana, italianísima, pero también napolitana. Na-po-li-ta-ni-si-ma.

Ha vuelto a su ciudad natal con los primeros estallidos de la primavera. Y si Nápoles se vistió de flores para recibirla, ella se compró unos cuantos vestidos de Christian Dior para homenajear a la ciudad. "Sí —dirán algunos—, ¿de qué homenaje me está hablando? ¡Si la ropa se la pone ella!" Pero es que la presencia de Sofía es un homenaje de por sí, por su entusiasmo, por su alegría de vivir, por su exuberancia, por todo cuanto la convierte en una imagen sana y feliz de su patria ante los ojos del mundo. Italia puede sentirse orgullosa de Sofía. Y Sofía adora a su patria.

LA PRIMAVERA



En vísperas de un
viaje, un dilema:
¿hilo oscuro o
encaje blanco?

SOFIA LOREN

Además, justo es reconocerlo, a pesar de las incursiones de la actriz en el extranjero, solamente el cine peninsular ha sabido aprovechar sus dotes de actriz al máximo. Basta recordar su atormentado personaje en *Dos mujeres* y su reciente triple actuación en *Ayer, hoy y mañana*.

Se han producido ya los dos primeros filmes de una serie de visitas a las ciudades más famosas del mundo, destinados a la televisión. La primera, Montecarlo, tuvo como guía a la espigada y elegantísima princesa Grace. En la segunda, Londres, cumplió con esas funciones Elizabeth Taylor. La tercera ciudad: Roma. Queda todo dicho: ¿sería posible encontrar otro cicerone mejor para el encuentro con la Ciudad Eterna? Sí, en efecto, Sofía Loren será ese guía ideal.

En Nápoles, Sofía pone los puntos finales a su actuación en *Matrimonio a la italiana*, versión cinematográfica de *Filomena Marturano*, éxito teatral que nuestro público conoció hace varios años. Mientras tanto, prepara su valija (modelos de Christian Dior, sombreros de Jean Barthe) para emprender viaje a Palestina. Motivo: filmación. Título: *Judith*. Tema: una mujer judía que, tras escapar de un campo de concentración, se refugia en Israel. ♦

De Nápoles a Israel, de Filomena Marturano a Judith



SOFIA LOREN



Como las figuras de un caleidoscopio, nunca es semejante a sí misma



La actriz italiana ha demostrado poseer un temperamento artístico multifacético. En su guardarropa, algo de eso se refleja. Puede pasar de la sencillez del hilo blanco a la extravagancia de ocho filas de volados o a la solemnidad detonante de un vestido rojo cereza



DOS SOLES EN EL CIELO ROJO

La apacible Padua, patria de Tito Livio y del bondadoso San Antonio, es la capital de la fracción chinófila del comunismo italiano, encabezada por Giorgio Tosi. La asociación italo-china por él fundada cuenta con 30.000 miembros y el número crece rápidamente en las regiones desheredadas de Sicilia y Cerdeña. No obstante sus implacables ataques al viejo dirigente Togliatti, los líderes del partido comunista oficial vacilan en expulsarlo de sus filas, le envían amables componedores y toleran que exponga sus tesis en la revista doctrinaria *Crítica Marxista*; tratan, en una palabra, de suavizar la querrela, de acuerdo con el temperamento sonriente y escéptico de Italia.

En Bélgica, en cambio, el temperamento es más violento, como lo demuestra la huelga de los médicos. El partido comunista belga carece de importancia como fuerza electoral, pero es duro y activo. La disidencia en favor de China se manifestó a partir de 1961, bajo la dirección de un tal Jacques Grippa. En ocasión de la crisis cubana, Grippa publicó un comunicado antisoviético, a consecuencia del cual se lo expulsó primeramente del comité central y luego del partido. Logró arrastrar consigo a la mayoría de la Federación de Bruselas, con la que constituyó el núcleo del partido disi-

dente, bajo la presidencia de uno de los decepcionados fundadores del comunismo belga, Henri Glineur. Este, a la cabeza de una "delegación fraternal", partió inmediatamente hacia Tirana y Pekín. China, para no quedarse atrás, abrió en Bruselas una agencia de información cuya dirección confió a otro tráfuga del comunismo moscovita, Jean Paul Mineur. Bélgica es, por lo tanto, el primer país de Europa Occidental que puede enorgullecerse de un partido comunista abiertamente anti-soviético y chinófilo. Tiene también, merced a los recursos de Jean Paul Mineur, el privilegio de haber editado las primeras publicaciones oficiales del movimiento: un semanario bilingüe, en francés y flamenco, *La Verité - De Waarheid*, y un boletín doctrinario, *l'Étincelle*, que muy significativamente ha adoptado el nombre del histórico diario de Lenin, *Iskra*. (*Étincelle*, en francés, e *Iskra*, en ruso, significan "chispa".)

En Francia, la situación es confusa. Se ha desencadenado una enérgica ofensiva contra la débil dirección del partido, especialmente contra Maurice Thorez. Tiene su expresión a través de una serie de publicaciones, algunas de las cuales circulan bajo cuerda sin firma ni pie de imprenta, y otras que se difunden por las vías regulares. La

más importante de estas últimas, *Unir pour le socialisme*, aparece desde hace once años, denunciando sin tregua el culto a la personalidad creado en torno del "Hijo del Pueblo". Otras son mucho más extremistas, como *Voix Communiste*, y sobre todo, *Le Communiste*, el cual se autodefine como "el órgano del ala revolucionaria del partido comunista francés".

Las tesis chinas, opuestas al "oportunismo" y al "revisionismo" de Kruschchev, hallan eco en esos panfletos consagrados a combatir el aburguesamiento y la senilidad del partido oficial. De todos modos, no es posible hablar de un partido chinófilo. El partido comunista francés, como el italiano, se mantiene sobre los rieles moscovitas.

Suiza ha seguido el ejemplo belga: bajo el impulso de un tal Gérard Buillard, el partido comunista se ha escindido. Al partido laborista helvético, fiel a Moscú, se opone desde setiembre de 1963 el partido comunista suizo, cuyo boletín (otro *Étincelle*) está bajo el patrocinio de "los grandes marxistas": Stalin, Mao Tse-tung y Enver Hodja.

Los otros partidos comunistas de Europa continental se esfuerzan, en general, por ignorar la querrela chino-rusa. En Inglaterra, por el contrario, un tal Michael Creery ha desmembrado el par-

MOSCU-PEKIN



por RAYMOND CARTIER

tido comunista británico, tundando un *Committee to Defeat Revisionism* (Comité para la derrota del revisionismo), que pretende restaurar el marxismo-leninismo y repudia la línea de Moscú. Ocurre lo mismo en los Estados Unidos. Expulsados del partido comunista porque representaban la "tendencia chino-albanesa", Milt Rosen y algunos otros crearon un partido disidente que recluta sus afiliados entre los portorriqueños de Harlem. En las antipodas, el partido comunista neocelandés se ha pasado con armas y bagajes al campo chino, mientras la lucha se torna cada vez más encarnizada en Australia. Guiada por un cierto Tel Hill, la fracción chinófila es extremadamente poderosa, tanto, que el partido australiano fue uno de los pocos que en 1960, en la Conferencia de los 81, apoyó a Mao Tse-tung.

Para completar lo concerniente al mundo libre, el más pequeño de sus partidos comunistas, el de San Marino, amenaza seguir el ejemplo de Nueva Zelanda. San Marino, con sus 61 kilómetros cuadrados y sus 12.000 habitantes, es uno de los dos únicos países (el otro es el estado hindú de Kerala) donde los comunistas llegaron al poder por el voto. Fueron desplazados en las últimas elecciones, pero este fracaso los ha impulsado al extremismo. Ins-

cripciones en los muros de la pequeña capital denuncian "las crecientes tendencias burguesas de los dirigentes soviéticos", y la traición de que son culpables, con respecto al marxismo-leninismo. San Marino puede ser minúsculo, pero es un voto en la conferencia plenaria de los partidos comunistas.

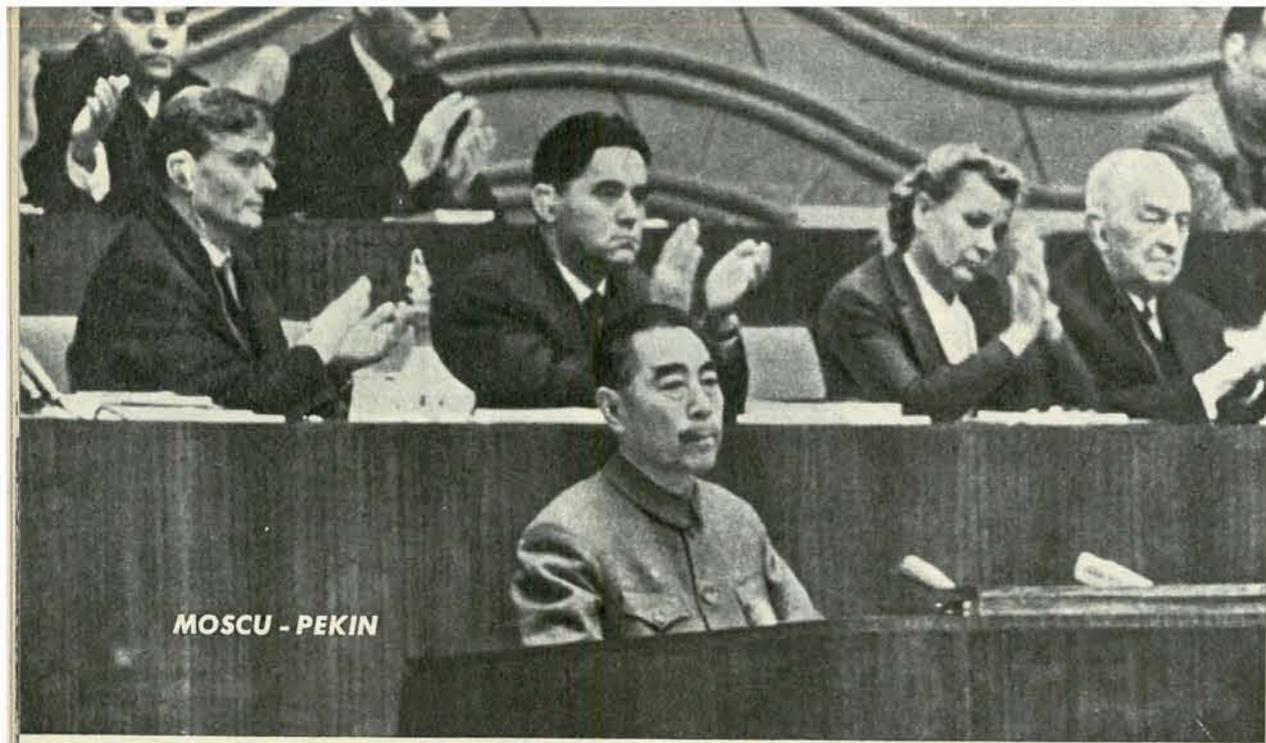
En conjunto, no parece que Moscú tenga que temer defecciones graves en Occidente. Pero debe contar con agresivas minorías chinófilas y con un descontento general contra la burocracia adormecida en las prebendas, que dirige los partidos "oficiales". Con casi cincuenta años de vida, la revolución soviética es para muchos algo así como una viuda que vive de lo que le dejó el marido, en tanto que la revolución china, bastantes años más joven, ejerce una atracción mucho más fuerte sobre los sectores juveniles del movimiento proletario.

Ningún continente está más expuesto a sentir esa peligrosa atracción que América Latina; ningún otro tiene una población tan joven. Ninguno es más apasionado. Ninguno siente una tal hostilidad instintiva e incurable contra los Estados Unidos. La tesis según la cual la Unión Soviética y la América anglosajona se han reconciliado virtualmente y han constituido

Los partidos comunistas de todo el mundo, enfrentados a una disyuntiva capital

"el sindicato de los estómagos llenos" contra los estómagos vacíos, encuentra un terreno abonado en esas poblaciones imaginativas y rencorosas. China lo sabe. Aprecia las posibilidades que se le ofrecen. Contrariamente a lo que suele creerse, no es en África, sino en América del Sur, donde deposita sus esperanzas más inmediatas. No se habla de América Latina en una publicación china sin que se evoque al punto el vendaval, la tempestad, el tifón revolucionario que se cierne sobre esta región del mundo. Los estrategas chinos esbozan sus planes para encauzarlo en provecho propio.

Precediendo inclusive a Bélgica, la escisión ideológica del comunismo comenzó en el Brasil. Como sucede en casi todas partes, el partido comunista del Brasil vivía bajo el paternalismo de una vieja figura, Luiz Carlos Prestes, quien mereció figurar en los anales revolucionarios de la década del 20 por algo parecido a la Gran Marcha de Mao Tse-tung. Contra este viejo revolucionario se rebeló en 1960 un ala chinófila dirigida por dos extremistas, João Amazonas y Mauricio Grabois. La ruptura, particularmente violenta, se produjo al año siguiente; y en febrero de 1962, en el Congreso Extraordinario de San Pablo, Amazonas y Grabois se separaron y fundaron un



MOSCU - PEKIN

Recuerdos de otras épocas: los aplausos cubren las últimas palabras de Chou En-lai en una sesión del XXII Congreso del Partido.

China deposita sus esperanzas en América del Sur

partido disidente. Su revista bimestral, *A classe operária*, ha emprendido una campaña contra "la corrupta fracción reformista" de Prestes; su adhesión a las tesis chinas es total. "Los pueblos de América Latina", expresó *A classe operária*, "no pueden esperar su liberación de una competencia pacífica entre el comunismo y el capitalismo. Sólo una lucha más violenta, la lucha armada, puede darles la libertad...".

La conmoción que ha sacudido a Brasil en los últimos tiempos ha hecho pasar a segundo plano la lucha entre los grupos chinófilos y prosoviéticos. Mientras tanto el interés y la ansiedad se han desplazado hacia Chile, donde el virus rojo que allí fermenta es mucho más peligroso que en cualquier otro país del continente: Chile no cuenta con un ejército capaz de destruir un complot revolucionario como el que maduraba en Brasil. En las últimas elecciones presidenciales, el candidato del Frente Popular, el senador Allende, perdió la elección por solo 33.000 votos; su oponente era nada menos que el respetado estadista chileno Alessandri. En setiembre tendrán lugar nuevas elecciones, pero en ellas Alessandri no podrá presentarse como candidato, porque la Constitución no permite que sea reelegido; así Allende, apoyado por la coalición de socialistas y comunistas, ha visto multiplicadas sus posibilidades de llegar al gobierno.

Pero en Chile, como en todas partes, la escisión del comunismo está en mar-

cha. Por razones tácticas o por convicción, Luis Corvalán, el secretario general del partido, prefiere la campaña electoral al fusil de los guerrilleros, y su actitud encuentra menos eco en las masas chilenas que la intransigencia revolucionaria del "Che" Guevara. "En todo el continente", declaró Guevara, "están dadas las condiciones objetivas y subjetivas para que las masas opongan la violencia a los gobernantes y las clases opresoras." País inestable en todo sentido, sacudido por terremotos orográficos y erupciones políticas, Chile es un terreno óptimo para sembrar la propaganda chinófila. Apenas lanzada la edición castellana de *Pekin information*, denominada *Pekin informa*, ya contaba con 6.000 suscriptores. Por otra parte, en las últimas semanas, un nuevo grupo llamado Vanguardia Revolucionaria Marxista (V.R.M.) se ha escindido del partido comunista ortodoxo y se ha propuesto como objetivo combatir la tolerancia legalista de Corvalán. Su primera medida ha sido enviar a Pekín un mensaje de confraternidad que expresaba: "Suscribimos totalmente el análisis de la situación internacional elaborado por el partido comunista chino". Esta situación se repite con ligeras variantes en toda América Latina; existen veintidós partidos comunistas oficiales o clandestinos, y ninguno se ha plegado públicamente todavía a la línea de Pekín, pero en todos, no obstante, se ha producido el brote en su propio seno, o aun la escisión, de un grupo chinófilo, y todos

están igualmente sometidos a tensiones internas. El más poderoso de los argumentos chinos es la similitud social entre la China de antes de Mao Tse-tung y el Brasil o la Argentina actuales, o Perú, o Venezuela, países preponderantemente agrícolas donde la revolución no podrá triunfar si no se apoya en las masas campesinas. "Ya no es Rusia, industrializada y cegada por el chauvinismo", dicen los chinos, "la que podrá ayudar a los países latinoamericanos en su emancipación; solo China puede hacerlo."

En África, el cuadro es bastante menos claro. Aún se sigue conjeturando acerca de los objetivos y resultados de la larga gira de Chou En-lai. En muchos países negros y árabes, el comunismo es todavía muy débil, en cualquiera de sus dos variantes, rusa o china. En otras partes, como en el Congo, ha provocado resistencia de una energía inesperada. En Guinea, cuando el comunismo pasó de la retórica liberadora al ingrato terreno de la ayuda material, se produjo una amarga decepción. De los dieciséis partidos comunistas africanos, siete, entre ellos los de Túnez, Argelia y Marruecos, responden a la línea de Moscú, y los nueve restantes no se han decidido aún a adoptar una posición definitiva.

En Asia hubo también escisiones y crueles desgarramientos. Ceilán es uno de los cuatro o cinco países que cuentan con dos partidos abiertamente enemigos; el partido chinófilo fue fundado el 21 de enero por un excomulgado

AÑOS DE ESPERA

PARA GRANDES MOMENTOS.



COGNAC

OTARD-DUPUY
RESERVA SAN JUAN





Nikita Khrushchev puede confiar en el comunismo de los países occidentales. Pero, hacia Oriente, se orgue la amenaza latente del "dragón amarillo".

Catorce partidos comunistas siguen a Mao, sesenta y cinco

de Moscú que residió en Pekín, el "camarada" Nagaliagan Sanmugathasan. En la India, la situación es extremadamente delicada debido a la agresión china de 1962 y al estado de guerra latente que reina en el Himalaya. La mayoría del partido se inclinaba hacia China, en la que creía ver un modelo de la colectivización para los países pobres y superpoblados. Con la agresión china, una oleada de patriotismo empujó al partido comunista indio hacia el campo ruso, pero una minoría decidida sigue anteponiendo el amor por Mao a los intereses de su país. En la Bengala occidental, esa minoría se ha escindido, formando su propio partido, cuya acción espera poder extender al resto de la India. El objetivo predilecto de sus ataques es el Thorez hindú, Dange, un hombre cortés y afable que desde hace lustros rige los destinos del partido desde Bombay. Sus ex camaradas han "descubierto" que hace cuarenta años trabajó para el Servicio de Inteligencia de los opresores británicos, y el pobre veterano se debate desesperado contra la infamante acusación. Acusación que, por otra parte, es ya tradicional en la historia del movimiento comunista: cada vez que se quiso descalificar a un "fraccionista", se lo acusó de haber trabajado para los servicios de inteligencia occidentales. Solo que, en este caso, la argucia es utilizada por los "fraccionistas" contra los partidarios de Moscú...

Además de los partidos oficiales indio y cingalés, otros dos partidos comunistas asiáticos permanecen fieles a Moscú: el de Birmania y el de Nepal. Los demás (que se manifestaron prosoviéticos en la Conferencia de los 81)

acatan disciplinadamente las directivas de Pekín. Varios, entre los que se cuentan el de Corea del Norte, el de Vietnam y el de Laos, son meros satélites cuya existencia depende de la ayuda militar china. Otros han intentado mantener una relativa independencia, o inclusive actuar de mediadores. El partido comunista japonés envió una comisión de información a Moscú y Pekín, pero el órgano oficial del partido, *Akahata*, no esperó su regreso para condenar el revisionismo de Khrushchev. El partido comunista de Indonesia, el más poderoso del sudeste asiático, tuvo sus veleidades de comunismo nacional, pero bajo la férrea conducción de su líder Aidit, se ha ido acercando cada vez más a la línea de Pekín. Aun en Nepal y en Birmania, la continuación en la línea moscovita es dudosa. Ambos países son muy pequeños y se encuentran peligrosamente cerca del dragón; en ambos, minorías decididas están dispuestas a imponer, si fuera preciso, por la intimidación, el punto de vista chino. En Asia, el comunismo está en gran medida perdido para la causa de Rusia y ganado para la de China. Si se la compara con la época en que Khrushchev y Bulganin recorrían en triunfo el continente, la era actual marca un dramático retroceso de la Unión Soviética. Además, la situación es irreversible. El conflicto entre China y Rusia puede entrar en una fase de apaciguamiento, quizás se logre cubrir las apariencias y aún llegar a una reconciliación; pero lo que nunca volverá a suceder es que Rusia recupere la conducción del mundo asiático. La autoridad en esa vasta región de la Tierra, la dirección política e ideológica

de la mitad de la humanidad, han pasado irremediablemente a Pekín.

¿Mantiene Rusia por lo menos la hegemonía de Europa oriental? ¿Siguen los países satélites siendo satélites en todo el sentido de la palabra? ¿En qué punto se ubican respecto del conflicto ruso-chino? Entre los países de la Europa oriental y balcánica, la minúscula y frenética Albania escapó de la órbita de Rusia hace ya varios años. Éste fue el primer pretexto para la disputa chino-soviética, y durante mucho tiempo sirvió de máscara para ocultar la posición de China en la contienda ideológica. Nada ha cambiado desde entonces; Tirana no puede ser más violenta en sus ataques a Khrushchev.

Con una sola excepción, las llamadas democracias populares se pegaron a la causa soviética con aparente entusiasmo. Los dirigentes comunistas de Hungría y Polonia han olvidado el apoyo que recibieron de los chinos en los difíciles días de 1946. Los partidos comunistas de Alemania Oriental y Checoslovaquia, considerados stalinistas, no aprovecharon la tensión chino-soviética para manifestar los sentimientos que se les atribuían. Bulgaria, se pronunció abiertamente en la cuestión, y el concierto europeo, en general, condenó el racismo chino, temblando de horror al comprobar que Mao Tse-tung no retrocede ante la perspectiva de una guerra nuclear, y confirmó sin reservas su lealtad hacia la Unión Soviética. Si el tono fervoroso de sus declaraciones oculta otros sentimientos, es imposible saberlo.

La excepción mencionada es Rumania, que durante muchos años fue el



En el congreso de partidos comunistas realizado en Berlín Oriental, los delegados aplauden a Khrushchev. El representante chino permanece inmutable.

apoyan a Nikita y diez guardan silencio, al menos por ahora

satélite perfecto: humilde, sumiso y tan obediente, que nunca mereció la menor reprimenda. De repente y sin que el cambio pueda atribuirse a una renovación de la minoría dirigente, la actitud de Rumania cambió de modo radical. Primero se negó a integrar el mercado común de los países comunistas (COMECON), que, innecesario es decirlo, está al servicio de los intereses rusos. Más tarde, en lugar de tomar partido en la disputa chino-rusa, prefirió adoptar una posición neutral. Cuando los rusos convocaron a los países satélites a Berlín, para discutir la situación de China, Rumania se abstuvo de concurrir. La prensa rumana se limitó a exponer imparcialmente los puntos de vista de ambos bandos, y cuando el tono de la discusión llegó a la injuria, una numerosa delegación rumana, encabezada por el presidente Ion Gheorghe Maurer, partió rumbo a Pekín; de esta misión, espontánea o no, Khrushchev esperaba la suspensión de las hostilidades verbales, ya que postergó para el 4 de abril la poderosa requisitoria al Comité Central que Mijail Suslov tenía preparada desde el 14 de febrero. Pero Maurer regresó sin el ramo de olivo, y mientras tanto los rusos aguardaron inútilmente que sus antiguos vasallos más dóciles condenaran energicamente la intransigencia china. Pero Rumania guardó silencio, y su actitud sigue siendo un misterio.

Han pasado ya varios meses desde la presentación del informe Suslov y la prensa rumana no ha pronunciado aún una palabra comprometida, ni hay señales, por ahora, de que se haga eco de las declaraciones de Nikita Khrushchev en Hungría.

Por otra parte, llegan de Bucarest noticias singulares: las autoridades rumanas han ido cerrando una a una las escuelas rusas, licencianado a los técnicos rusos de las fábricas, rebautizando las calles y trasladando los monumentos que conmemoran el triunfo del ejército soviético. ¿Una nueva Albania está por surgir?

Es poco probable. El desafío sería demasiado arriesgado para un pequeño país al que solo un pequeño arroyo separa de Rusia. Por otra parte, Maurer y Georgiu Dej no han caído en los brazos de los chinos, como lo hizo el albanés Enver Hodja. Por el contrario, Rumania se inclina cada vez más hacia Occidente. Con Occidente, y en especial con la República Federal Alemana, Rumania desea acrecentar los intercambios comerciales y la cooperación técnica. Mientras tanto, Rumania ha contratado ya 600 ingenieros y especialistas occidentales, busca divisas fuertes, prefiere vender su maíz a Inglaterra en lugar de a Checoslovaquia y considera preferible que sean los rumanos quienes exporten cerdos y aves a Occidente en lugar de los checos o los polacos.

Hace solo unos pocos años, esta insurrección política y económica hubiera sido inconcebible, y sus resultados, fulminantes y fatales para sus promotores. Al estar el conflicto chino en plena ebullición, Rusia se ve obligada a tolerarla. El estandarte de la libertad húngara fue levantado demasiado pronto, en las sangrientas jornadas de 1956. Rumania, más sagaz, supo esperar. En política hay virtudes más nobles que saber esperar, pero ninguna más pre-

ciosa.

Hagamos números: según los datos previos, 14 partidos comunistas se han plegado ya a la línea china, definiendo así su oposición a los principios enunciados en el informe Suslov. Sesenta y cinco siguen aún fieles a Rusia; quedarían unos diez sin pronunciarse. La preponderancia rusa sería, según estos cálculos, incuestionable. Si para condenar la herejía basta la mayoría absoluta, los chinos están perdidos, pero las cifras no son definitivas: muchos partidos asiáticos están bastante menos sometidos al Kremlin de lo que los rusos mismos se creían. La epidemia china se va extendiendo. Suslov, que cubrió de insultos y de amenazas a los renegados, a los expulsados, a los aventureros, a los trotskistas que siguen a Pekín, se cuidó muy bien, sin embargo, de mencionar su número. Cálculos más recientes reducen a 45 el número de países con que puede contar Rusia. Siguen siendo aún mayoría, pero su número es apenas una sombra del que, en 1960, confirmó la hegemonía soviética sobre todo el mundo socialista. Cuatro años han bastado para privar a Rusia del poder de dictar su ley al comunismo mundial.

Si la conferencia tiene lugar —nada es menos seguro—, es poco probable que de ella resulten excomuniones puras y simples, que solo servirían para ahondar la escisión. Muchas tradiciones e intereses ligan aún a ambos sectores, pero entre tanto, con apariencia de unidad o sin ella, el comunismo tiene dos cabezas, una blanca y otra amarilla. Las consecuencias de ello son imprevisibles. ♦

FELIPE Guiñándole un ojo a la vida, FELIPE vive su alegre existencia de Quijote, de ángel de la guarda de la calle, capaz de dar la cara por cualquiera que se encuentre en un apuro. LUIS SANDRINI le da dimensión humana a este simpático personaje que nació de Miguel Coronatto Paz y que crece día a día en la divertida preferencia de todos los ciudadanos de Buenos Aires. **TODOS LOS LUNES A LAS 21.00 CANAL 13**



IMPRESO EN EDITORIAL ABRIL S.A. - TALLERES GRAFICOS

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Editada por Editorial Abril S.A., Buenos Aires. Avda. L. N. Alem 884. (La publicación de la revista será continuada por Panorama S.A. en formación, cuando esté completada la constitución de esta sociedad, por cuya cuenta actúa Editorial Abril S.A.).

Correo Argentino Central B
TARIFA REDUCIDA
Concesión N° 7142

PANORAMA - Av. ALEM 884 - CAPITAL FEDERAL.
Director: Jorge De'Angeli. Registro de la Prop. Int. N° 758.223. Distribuidores interior y exterior: R.Y.E.L.A., S.A.C., Piedras 113, Capital - Der. mund. reserv.

UN CONCEPTO NUEVO EN DISEÑO Y CONFORT



Diseñadores... dibujantes... decoradores... todo el Departamento Técnico de Eugenio Diez ha volcado su experiencia y capacidad para crear esta nueva línea que significa un concepto nuevo en confort y estética. Observe, por ejemplo, los sillones de este conjunto para recepción: no tienen resortes. Sus respaldos y asientos son de mullida espuma plástica, armada sobre bandas elásticas y cinchas de yute. Están enchapados en nogal y tapizados en moquette, en varios tonos. Por eso usted experimentará una grata sensación de comodidad al sentarse.

OTRO SILLON DE LA NUEVA LINEA

Eugenio Diez S.A. CABILDO 1769 - BELGRANO - BDO. DE IRIGOYEN 682 - CENTRO - RIVADAVIA 7523 - FLORES



R. BELLAUCHU - PUBL. TAN